



# MAS12V

meister 

|                                                |    |                                               |     |
|------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------|-----|
| <b>D</b> - Akku-Bohrschrauber .....            | 6  | <b>NL</b> - Snoerloze boor-/schroefmachine... | 80  |
| <b>CZ</b> - Akumulátorová vrtačka/šroubovák..  | 25 | <b>PL</b> - Wiertarko-wkrętarka               |     |
| <b>F</b> - Perceuse à batterie .....           | 43 | kumulatorowa .....                            | 99  |
| <b>GB</b> - Cordless Drill & Screwdriver ..... | 62 | <b>TR</b> - Akülü tornavida .....             | 119 |

- Ⓛ Originalbetriebsanleitung
- ⒸZ Překlad originálního návodu na obsluhu
- Ⓔ Traduction du manuel d'utilisation original
- ⒼB Translation of the Original Instructions
- ⒶL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- ⒶL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
- ⒶL Orjinal işletme talimatının tercümesi



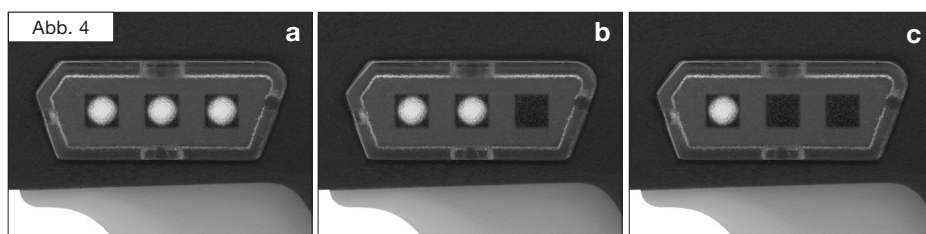
Nr. 5450770





Abb. 1





Akku ist  
voll geladen

Akku ist  
teilweise entladen

Akku ist leer und  
muss geladen werden





Abb. 5



Abb. 5

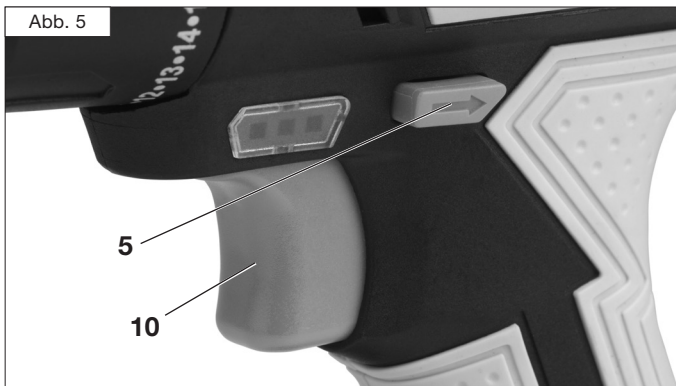
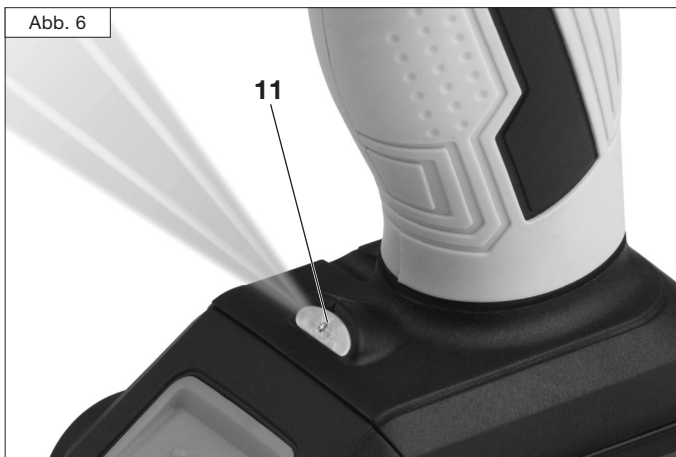
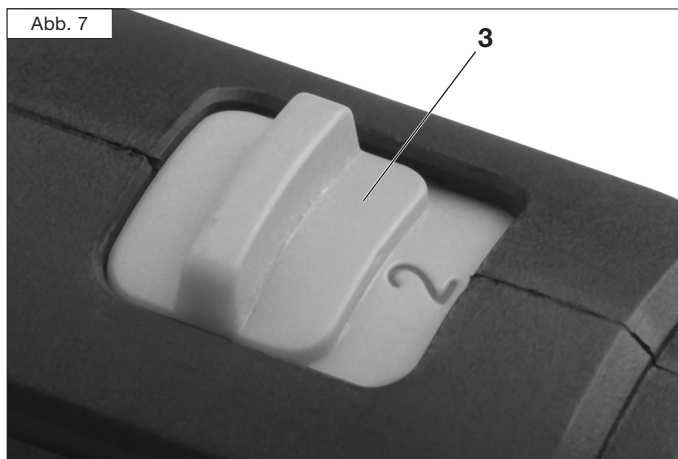


Abb. 6







# D

## Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise



**WARNUNG!** Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

### Inhalt

|                        | Seite |                          | Seite |
|------------------------|-------|--------------------------|-------|
| 1 – Allgemeine         |       | 8 – Akku laden           | 17    |
| Sicherheitshinweise    | 6     | 9 – Betrieb              | 18    |
| 2 – Gerätespezifische  |       | 10 – Arbeitsweise        | 20    |
| Sicherheitshinweise    | 12    | 11 – Nach dem Gebrauch   | 21    |
| 3 – Bauteile           | 14    | 12 – Reinigung und       |       |
| 4 – Lieferumfang       | 14    | Wartung                  | 21    |
| 5 – Bestimmungsgemäßer |       | 13 – Aufbewahrung und    |       |
| Gebrauch               | 14    | Transport                | 22    |
| 6 – Technische         |       | 14 – Entsorgung          | 22    |
| Informationen          | 15    | 15 – Störung und Abhilfe | 23    |
| 7 – Auspacken und      |       | 16 – Ersatzteilliste     | 24    |
| Kontrolle              | 17    | 17 – Service-Hinweise    | 24    |

### 1 – Allgemeine Sicherheits- hinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen



**Lesen Sie alle Sicherheits-  
hinweise, Anweisungen,  
Bebildungen und technischen  
Daten, mit denen dieses Elektro-  
werkzeug versehen ist.** Versäum-  
nisse bei der Einhaltung der nachfol-  
genden Anweisungen können elektri-  
schen Schlag, Brand und/oder  
schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshin-  
weise und Anweisungen für die  
Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen ver-  
wendete Begriff „Elektrowerkzeug“  
bezieht sich auf netzbetriebene  
Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel)  
und auf akkubetriebene Elektro-  
werkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1 Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich  
sauber und gut beleuchtet.**  
Unordnung und unbeleuchtete  
Arbeitsbereiche können zu Unfällen  
führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektro-  
werkzeug nicht in explosionsge-  
fährdeter Umgebung, in der sich  
brennbare Flüssigkeiten, Gase  
oder Staub befinden.** Elektro-  
werkzeuge erzeugen Funken, die  
den Staub oder die Dämpfe ent-  
zünden können.
- Halten Sie Kinder und andere  
Personen während der Benut-  
zung des Elektrowerkzeugs  
fern.** Bei Ablenkung können Sie  
die Kontrolle über das Gerät ver-  
lieren.





## 2 Elektrische Sicherheit

- a **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeug.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich**

**zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3 Sicherheit von Personen

- a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektro-**





**werkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

**d Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

**e Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

**f Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

**g Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

**h Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### **4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**

**a Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

**b Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

**c Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

**d Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese**





**Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5 Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.





e **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.**

Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.**

Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

g **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.**

Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

## 6 Service

a **Lassen Sie Ihre Maschine nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Maschine erhalten bleibt.

b **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.**

Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## 7 Spezielle Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen:

### 1) Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

a **Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren.**

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

b **Benutzen Sie den (die) Zusatzgriff(e).**

Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

c **Stützen Sie das Elektrowerkzeug vor der Benutzung gut ab.**

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt ein hohes Drehmoment. Wenn das Elektrowerkzeug während des Betriebs nicht sicher abgestützt wird, kann es zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen kommen.

d **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.**

Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

### 2) Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

a **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als**





**der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.

- b Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- c Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

## **8 Sicherheitshinweise für Akku/Ladegeräte**

- a** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- b Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**
- c Wenn die Netzanschlussleitung dieses Ladegerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**
- d Laden Sie keine nicht wieder-aufladbaren Batterien mit dem Ladegerät auf.**
- e Stellen Sie das Akkuladegerät, mit der Batterie, während des Ladens auf eine gut belüftete Fläche.**
- f Trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung und lassen es abkühlen vor Reinigung, Wartung und Lagerung.**
- g Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit.** Tauchen Sie diese während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Ladegerät nie unter fließendes Wasser. Bitte beachten Sie die Anweisungen für Reinigung und Wartung.
- h Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.





- i **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- j **Laden Sie keine Fremd-Akkus.** Das Ladegerät ist nur zum Laden des mitgelieferten Akkus mit den in den Technischen Daten angegebenen Spannungen geeignet. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- k **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- l **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Bei Schäden am Ladegerät und/oder der Anschlussleitung muss das Ladegerät verschrottet und durch ein Ladegerät des gleichen Typs ersetzt werden.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- m **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung und decken Sie es nicht ab.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.
- n **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- o **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- p **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, und Feuer.** Es besteht Explosionsgefahr.
- q **Schließen Sie den Akku nicht kurz.** Es besteht Explosionsgefahr.
- r **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

## 2 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise



**ACHTUNG!** Die Maschine besitzt eine LED als Arbeitsplatzbeleuchtung. Schauen Sie nicht direkt in den Lichtstrahl, da dies Schädigungen der Augen zur Folge haben kann.





- Verwenden Sie Maschine, Zubehör und Ladegerät nur für den jeweiligen bestimmungsgemäßen Einsatzbereich!
- Bevor Sie den Akku-Bohrschrauber aus der Hand legen, achten Sie auf den Stillstand aller beweglichen Teile.
- Häufiges Blockieren beim Schrauben vermeiden.
- Das Ladegerät darf nur an der auf dem Typenschild angegebenen Spannungsquelle angeschlossen werden.
- Akku nur mit dem zugehörigen Ladegerät laden.
- Ladegerät und Akku-Bohrschrauber vor Feuchtigkeit schützen. Nie in Wasser tauchen!
- Ladegerät nicht im Freien verwenden.
- Um die Akkus vor Schaden zu bewahren, sollten sie keinen Temperaturen von über 40 °C ausgesetzt werden.

**⚠ ACHTUNG! Die Kontakte an Akku und Ladegerät nicht kurzschließen!**

- Beim Laden auf richtige Polung „+/-“ achten.
- Akku nicht in offene Flammen werfen.

## Erklärung der Sicherheitssymbole



Die Maschine und das Ladegerät gehören nicht in den Hausmüll. Entsor-

gen Sie die Geräte umweltgerecht, wenn Sie sich davon trennen möchten. Entsorgen Sie die Maschine und das Ladegerät an einer örtlichen Sammelstelle.



Akku nicht in den Hausmüll entsorgen.

Entsorgen Sie den Akku umweltgerecht, wenn Sie sich davon trennen möchten. Entsorgen Sie den Akku an einer örtlichen Sammelstelle.



**Wichtig! Betriebsanleitung beachten!**



**Wichtig! Betriebsanleitung für das Ladegerät lesen!**



Freiwillige Gütesiegel „geprüfte Sicherheit“.



Freiwillige Gütesiegel „geprüfte Sicherheit“.



CE steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet „Übereinstimmung mit EU-Richtlinien“. Mit der CE-Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Produkt den geltenden europäischen Richtlinien entspricht



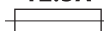


Schutzklasse II. Gehäuse ist doppelt schutzisoliert. Dieses Zeichen symbolisiert, dass dieses Produkt der Schutzklasse II entspricht. Dies bedeutet, dass das Produkt mit einer verstärkten oder doppelten Isolierung zwischen Netzstromkreis und Ausgangsspannung beziehungsweise Metallgehäuse ausgestattet ist.



Nur zum Gebrauch in trockenen Innenräumen

**T2.5A**



Sicherung



Akku keinen Temperaturen über 40 °C aussetzen!



**Wasserkontakt mit dem Akku vermeiden! Akku nicht ins Wasser werfen! Explosionsgefahr!**



Akku nicht in Toiletten entsorgen!



**Akku nicht ins Feuer werfen! Explosionsgefahr!**

### 3 – Bauteile (Abb. 1)

- 1 Schnellspann-Bohrfutter
- 2 Drehmoment-Vorwahl
- 3 Getriebeumschalter
- 4 Akku-Kapazitätszustandsanzeige
- 5 Rechts-/Linkslauf-Umschalter
- 6 Handgriff
- 7 Akku
- 8 Akku-Entriegelungstaste

- 9 Akku-Aufnahme
- 10 Ein-/Ausschalter mit Drehzahlregulierung
- 11 LED-Arbeitsleuchte
- 12 Schnell-Ladegerät
- 13 Ladezustand-Kontrollleuchte
- 14 Ladeschacht

## 4 – Lieferumfang

- Akku-Bohrschrauber
- Li-Ion Akku
- Schnell-Ladegerät
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

## 5 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bohren in Holz und Metall, Schrauben. Verwenden Sie Maschine, Ladegerät und Zubehör (Herstellerangaben beachten!) nur für deren bestimmungsgemäßen Einsatzbereich! Alle anderen Anwendungen werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Die LED-Arbeitsleuchte dieses Elektrowerkzeugs soll den direkten Arbeitsbereich des Elektrowerkzeugs ausleuchten und ist nicht für die Beleuchtung von Wohnräumen geeignet.

Diese Maschine ist nur zum Einsatz im häuslichen Bereich bestimmt.

### Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Alle Anwendungen mit der Maschine, die nicht im Kapitel „Bestimmungs-





gemäß der Gebrauchsanweisung“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen ist.

Es besteht Verletzungsgefahr. Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer der Maschine.

Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original Bauteile an der Maschine erlischt herstellerseitig die Garantieleistung.

### Restrisiken:

Die Betriebsanleitung zu diesem Elektrowerkzeug enthält ausführliche Hinweise zum sicheren Arbeiten mit Elektrowerkzeugen. Dennoch birgt jedes Elektrowerkzeug gewisse Restrisiken, die auch durch die vorhandenen Schutzvorrichtungen nicht völlig auszuschließen sind. Bedienen Sie deshalb Elektrowerkzeuge immer mit der notwendigen Vorsicht.

### Restrisiken können zum Beispiel sein:

- Berühren von rotierenden Teilen oder Einsatzwerkzeugen.
- Verletzung durch umher fliegende Werkstücke oder Werkstückteile.

- Brandgefahr bei unzureichender Belüftung des Motors.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei Arbeiten ohne Gehörschutz.

Ein sicheres Arbeiten hängt auch von der Vertrautheit des Bedienpersonals im Umgang mit dem jeweiligen Elektrowerkzeug ab! Entsprechende Maschinenkenntnis sowie umsichtiges Verhalten beim Arbeiten helfen bestehende Restrisiken zu minimieren.

**⚠ WARNING! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.** Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

## 6 – Technische Informationen

### Technische Daten

#### Akku-Bohrschrauber MAS12V

|                   |                                 |
|-------------------|---------------------------------|
| Nennspannung      | 12 V <sup>---</sup>             |
| Leerlauf-Drehzahl | 1. Gang                         |
|                   | $n_0 = 0-400 \text{ min}^{-1}$  |
|                   | 2. Gang                         |
|                   | $n_0 = 0-1500 \text{ min}^{-1}$ |
| Werkzeugaufnahme  | max. 10 mm                      |





|                     |                               |
|---------------------|-------------------------------|
| Max. Bohrkapazität: | Stahl Ø 10 mm<br>Holz Ø 20 mm |
| Arbeitsleuchte      | LED                           |

### Akku MAS12VAP

|          |                                             |
|----------|---------------------------------------------|
| Akku     | 12 V $\text{---}$ /2000 mAh<br>Li-Ion/24 Wh |
| Ladezeit | ca. 1 Stunde                                |

### Ladegerät RS01-297135-2H-EU

|          |                                      |
|----------|--------------------------------------|
| Eingang: | 200-240 V $\sim$ /<br>50/60 Hz/1,1 A |
| Ausgang: | 13,5 V $\text{---}$ /2,2 A           |

**⚠ ACHTUNG! Laden Sie nur Akkus mit einer Spannung von 12 V, einer Kapazität von 2000 mAh und drei Zellen. Andere Akku-Typen können explodieren.**

Dieser Akku-Bohrschrauber MAS12V darf ausschließlich mit dem Ladegerät RS01-297135-2H-EU geladen werden. Jegliche Verwendung anderer Ladegeräte sowie die Verwendung des Ladegerätes RS01-297135-2H-EU an einer anderen Stromversorgung als angegeben kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Technische Änderungen vorbehalten.



ist ein eingetragenes Warenzeichen der Conmetall Meister GmbH, 42349 Wuppertal

## Geräusch/Vibration

### Geräuschemission

Schallleistungspegel  
 $L_{WA}$ : 78,9 dB(A),  
Unsicherheit  $K_{WA}$ : 3,0 dB(A).

Schalldruckpegel  
 $L_{pA}$ : 67,9 dB(A),  
Unsicherheit  $K_{pA}$ : 3,0 dB(A).

### Hand-Arm-Vibration

$a_h$ : 1,150 m/s<sup>2</sup>  
Unsicherheit K: 1,5 m/s<sup>2</sup>.

### Geräusch-/Vibrationsinformation

Die angegebenen Schall- und Vibrationswerte wurden ermittelt gemäß der Norm EN 62841.

Die angegebenen Schwingungsemissionswerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Schwingungs- und Geräuschemissionen können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

**⚠ ACHTUNG! Der Schwingungsemissionswert kann sich während der Benutzung des Elektrowerkzeugs vom Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise wie das Elektrowerkzeug verwendet wird.**





**Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).**

**⚠ ACHTUNG! Eine gewisse Lärmbelästigung durch diese Maschine ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie daher lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.**

**⚠ ACHTUNG! Die Einwirkung von Lärm kann zu Schädigungen des Gehörs führen. Daher nur mit einem geeigneten Gehörschutz arbeiten. In der Nähe befindliche Personen sollten daher ebenfalls einen geeigneten Gehörschutz tragen.**

## **7 – Auspacken und Kontrolle**

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Achten Sie darauf, dass Verpackungsmaterial und Schutzfolien nicht in Kinderhände gelangen. Erstickungsgefahr!

3. Kontrollieren Sie die Maschine samt Zubehör auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei Schaden jeglicher Art darf die Maschine auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.

## **8 – Akku laden**

**⚠ ACHTUNG! Der Akku Typ MAS12VAP dieses Akku-Bohrschraubers MAS12V darf ausschließlich mit dem Ladegerät Typ RS01-297135-2H-EU geladen werden. Jegliche Verwendung anderer Ladegeräte, sowie die Verwendung des Ladegerätes Typ RS01-297135-2H-EU an einer anderen Stromversorgung als auf dem Typenschild angegeben kann zu Personen- und Sachschäden führen.**

### **Lithium-Ionen-Akku-Technologie**

Dieser neuartige Akku besitzt gegenüber herkömmlichen Ni-Cd-Akkus entscheidende Vorteile:

- Kein Memory-Effekt, d.h. der Akku kann unabhängig vom Ladezustand ohne Kapazitätsverlust jederzeit vor oder nach dem Einsatz nachgeladen werden.
- Extrem geringe Selbstentladung, daher auch nach längerer Lagerung einsatzbereit.
- Geringes Gewicht
- Lange Lebensdauer





## Akku entnehmen (Abb. 2)

Akku-Entriegelungstaste (8) drücken und den Akku (7) aus der Akku-Aufnahme (9) herausziehen.

## Akku einsetzen (Abb. 2)

Akku (7) bis zum Anschlag in die Akku-Aufnahme (9) schieben und hörbar einrasten lassen.

## Akku laden (Abb. 3)

**⚠ ACHTUNG! Der Akku ist werkseitig nicht voll geladen. Den Akku vor dem ersten Gebrauch aufladen.**

**⚠ ACHTUNG! Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur das mitgelieferte Ladegerät (12).**

**⚠ ACHTUNG! Überprüfen Sie vor Anschluss des Ladegerätes die Übereinstimmung der Spannungsangabe des Ladegeräts (12) mit der Netzspannung Ihres Stromnetzes.**

1. Ladegerät (12) an einer Steckdose anschließen. Die Ladezustands-Kontrollleuchte (13) am Ladegerät leuchtet grün und signalisiert Betriebsbereitschaft.
2. Akku durch den Ladeschacht (14) über die Kontakte des Ladegeräts (12) schieben bis er hörbar einrastet. Während des Ladevorgangs wechselt die Ladezustands-Kontrollleuchte (13) am Ladegerät auf rot.

3. Der Ladevorgang dauert ca. 60 Minuten. Er ist beendet, sobald die rote LED erlischt und die grüne LED aufleuchtet.

4. Entriegelungstaste (8) am Akku drücken und den Akku vom Ladegerät abziehen.

**⚠ ACHTUNG! Der Akku ist nach Ablauf der Ladezeit vom Ladegerät zu entfernen. Eine gleichbleibende Erwärmung von Ladegerät und Akku während des Ladevorgangs ist normal und stellt keine Fehlfunktion dar.**

## Akku Ladezustandskontrolle (Abb. 4)

Zur Kontrolle des Ladezustandes leuchtet die Akku-Kapazitätszustandsanzeige (4) während des Betriebs auf.

Der Ladezustand wird wie folgt angezeigt:

- grün/gelb/rot: Der Akku ist voll geladen.
- gelb/rot: Der Akku ist teilweise entladen.
- rot: Der Akku muss aufgeladen werden.

## 9 – Betrieb

### Drehmoment-Vorwahl

Die Akku-Bohrschrauber hat eine 20+1-stufige Drehmoment-Vorwahl, um Beschädigungen der Schraub-





oder Bohrköpfe zu vermeiden. Durch Drehen der Drehmoment-Vorwahl (2) an Ihrem Akku-Bohrschrauber können Sie die jeweils erforderliche Stufe, von 1 (leichtgängige Schrauben) bis max. (schwergängiges Schrauben/Bohren) einstellen. Wählen Sie stets das für die jeweilige Arbeit günstigste Drehmoment.

Die Einstellung Bohren nicht zum Schrauben verwenden.

### Werkzeug einspannen

Handelsübliche Schrauber-Bits, Bithalter und Bohrer bis zu einem Durchmesser von 10 mm können in das Bohrfutter (1) eingespannt werden. Verwenden Sie nur ein Werkzeug, das sicher im Bohrfutter eingespannt werden kann und für diese Maschine ausgelegt ist. Siehe „Technische Daten“.

Die Maschine verfügt über ein Schnellspann-Bohrfutter (1). Damit können Sie das Zubehör im Handbetrieb schnell und ohne Bohrfutterschlüssel auswechseln.

- Öffnen Sie die Klauen des Schnellspann-Bohrfutters, dazu drehen Sie das Schnellspann-Bohrfutter gegen den Uhrzeigersinn. Das Schnellspann-Bohrfutter soweit öffnen, bis Sie das Werkzeug einsetzen können.
- Stecken Sie das Werkzeug in das Schnellspann-Bohrfutter.

- Drehen Sie das Schnellspann-Bohrfutter im Uhrzeigersinn und ziehen Sie es fest an.

**⚠ ACHTUNG! Durch unbeabsichtigtes Einschalten besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie den Schalter für die Drehrichtung bei Stillstand der Maschine in die Mittelstellung, um die Sperre des Ein-/Ausschalters zu aktivieren.**

**⚠ ACHTUNG! Gefahr von Schnittverletzungen.**

- Ziehen Sie beim Einspannen eines Bohrers in das Schnellspann-Bohrfutter Handschuhe an.
- Ziehen Sie zum Einspannen des Werkzeugs das Schnellspann-Bohrfutter fest an.

**⚠ Das Bohrfutter von Rechts-/ Linkslauf-Maschinen ist stets mit einer Linksgewinde-Schraube fixiert. Diese ist vor einem Bohrfutterwechsel von vorn durch das Bohrfutter (1) hindurch zu lösen. Linksgewinde-Schrauben lassen sich nur durch Rechtsdrehung lösen.**

### Ein-/Ausschalten (Abb. 5)

- **Einschalten:**  
Ein-/Ausschalter (10) drücken:  
Der Schraub-/oder Bohrvorgang startet. Während des Schraubens/des Bohrens den Schalter gedrückt halten. Die LED-Arbeitsleuchte (11) leuchtet.





- **Ausschalten:**

Sobald die Schraube oder der Bohrer vollständig ein- oder ausgedreht ist, Ein-/ Ausschalter loslassen. Der Schraub-/oder Bohrvorgang wird beendet und die LED-Arbeitsleuchte erlischt.

### **LED-Arbeitsleuchte (Abb. 5)**

Während die Maschine eingeschaltet ist, leuchtet die LED-Arbeitsleuchte (11) zur besseren Sicht und zum sicheren Arbeiten in dunkleren Arbeitsbereichen. Die LED-Arbeitsleuchte erlischt beim Loslassen des Ein-/Ausschalters.

**⚠ ACHTUNG! LED-Arbeitsleuchte! Schauen Sie nicht direkt in den Lichtstrahl, da dies Schädigungen der Augen zur Folge haben kann.**

## **10 – Arbeitsweise**

### **Elektronische Drehzahlregulierung**

Durch die elektronische Drehzahlregulierung erreichen Sie, dass Sie die Drehzahl stufenlos dem jeweiligen Arbeitsvorgang anpassen können.

- Leichter Druck auf den Ein-/Aus-schalter (10) = geringe Drehzahl, um festsitzende Schrauben zu lösen.
- Schalter durchgedrückt = höchstmögliche Drehzahl, zum Bohren.

**⚠ ACHTUNG! Vermeiden Sie, dass der Motor beim Bohren oder Schrauben unter Belastung zum Stillstand kommt!**

### **Drehrichtung, Rechts-/Linkslauf (Abb. 6)**

Die Drehrichtung bestimmen Sie mit Hilfe des Rechts-/Linkslauf-Umschalters (5) oberhalb des Betriebs-schalters.

**⚠ ACHTUNG! Drehrichtung nur bei stehendem Motor verändern!**

- Schrauben eindrehen:  
Rechts-/Linkslauf-Umschalter (5) auf Rechtslauf stellen.
- Schrauben ausdrehen:  
Rechts-/Linkslauf-Umschalter (5) auf Linkslauf stellen.
- Sicherheitsstellung: Schaltermit-tenstellung; in dieser Stellung des Schiebeschalters kann die Maschine nicht in Betrieb genommen werden, z. B. bei Arbeitspausen, Bit- oder Bohrerwechsel.

**⚠ ACHTUNG! Überdrehungs-gefahr durch zu tiefes Ein-drehen von Schrauben. Schraub-vorgang beobachten und ggf. etwas früher abbrechen und die Schraube mit einem Schraubendreher festziehen. Probever-schraubungen durchführen!**





## Getriebeumschalter (Abb. 7)

Mit dem Getriebeumschalter (3) lassen sich zwei unterschiedliche Drehzahlbereiche wählen.

- Schalterstellung **1**: 0–400 min<sup>-1</sup> für Schrauben ein- und ausdrehen
- Schalterstellung **2**: 0–1500 min<sup>-1</sup> für Schrauben und Bohren

Der zu wählende Drehzahlbereich wird vom jeweiligen Material und der geplanten Tätigkeit bestimmt und ist durch Arbeiten an einem Probestück zu ermitteln.

 **ACHTUNG! Umschaltung nur bei Motorstillstand vornehmen.**

## 11 – Nach dem Gebrauch

- Zum Ausschalten der Maschine lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.
- Stellen Sie den Links-/Rechtslauf in die mittlere Position, um den Ein-/Ausschalter zu blockieren und ein unbeabsichtigtes Anlaufen der Maschine zu verhindern.
- Entfernen Sie den Akku sowie das Einsatzwerkzeug bevor Sie die Maschine reinigen und lagern.
- Reinigen Sie die Maschine wie in „Reinigung und Wartung“ beschrieben.

## 12 – Reinigung und Wartung

### Reinigung

 **VORSICHT! Stromschlag!**

 **WARNUNG! Gefahr eines elektrischen Schlages!**

- Warten Sie ab, bis die Maschine abgekühlt ist und ziehen Sie den Akku von der Maschine ab.
- Ziehen Sie vor der Reinigung des Ladegerätes immer den Netzstecker.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Maschineninnere kommt.
- Beschädigen Sie keinesfalls die Oberflächen der Maschine.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachteln und dergleichen.
- Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel und ein trockenes oder feuchtes, aber nicht triefend nasses Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall lösungsmittelhaltiges Reinigungsmittel!
- Halten Sie die Belüftungsöffnungen immer frei von Staubablagerungen, um ein Überhitzen der Maschine zu vermeiden.



- Trocknen Sie die Maschine und die Aufsätze mit einem weichen Tuch.
- Wir empfehlen, die Maschine nach jedem Gebrauch zu reinigen.

## Wartung

Im Maschineninneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden oder zu schmierenden Teile.

## 13 – Aufbewahrung und Transport

### Aufbewahrung

1. Reinigen Sie das Gerät wie oben beschrieben.
2. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und für Kinder nicht erreichbarem Ort auf.
3. Der Aufbewahrungsort muss trocken und frostsicher sein, die ideale Umgebungstemperatur darf 40 °C nicht übersteigen.

**⚠ ACHTUNG! Das Lagern von entladenen Akkus kann zur sog. Tiefenentladung führen. Dadurch werden die Akkuzellen zerstört und der Akku somit unbrauchbar.**

### Transport

Verwenden Sie zum Versand möglichst die Originalverpackung.

1. Schalten Sie das Gerät ab und entfernen Sie den Akku.

2. Benutzen Sie nach Möglichkeit den Transportschutz.
3. Tragen Sie das Gerät nur an dem Handgriff.
4. Schützen Sie das Gerät vor heftigen Stößen und Vibrationen, welche beim Transport mit dem Auto hervorgerufen werden können.
5. Schützen Sie das Gerät vor Rutschen und Umfallen.

## 14 – Entsorgung

**⚠ ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.**



Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungsmaterialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

**⚠ ACHTUNG! Bei batterie- oder akkubetriebenen Elektrogeräten sind die Batterien oder Akkus zu entnehmen und entsprechend der geltenden Batterieverordnung**





getrennt zu entsorgen. Batterien und Akkus niemals in den Hausmüll geben!

Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Batterien und Akkus den dafür vorgesehenen Behältern örtlicher Sammelstellen oder des batterievertreibenden Handels zu.

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und

Akkus, egal ob sie Schadstoffe\* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/ Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.



\*gekennzeichnet mit:  
Cd = Cadmium,  
Hg = Quecksilber,  
Pb = Blei

## 15 – Störung und Abhilfe

| Fehler                                                    | Mögliche Ursache und Abhilfe                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Keine Funktion.                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>– Akku geladen?</li><li>– Drehrichtungsumschalter in Mittelstellung? (Maschine kann dann nicht eingeschaltet werden).</li></ul>     |
| Ein-/Ausschalter lässt sich nicht drücken.                | <ul style="list-style-type: none"><li>– Der Drehrichtungsumschalter befindet sich in Mittelstellung</li></ul>                                                             |
| Maschine läuft nicht an.                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>– Möglicherweise sind die Kohlebürsten verschlissen. Wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.</li></ul>                               |
| Bohrer dringt nicht/kaum in das zu bohrende Material ein. | <ul style="list-style-type: none"><li>– Hammerbohren erforderlich?</li><li>– Richtigen Bohrer ausgewählt?</li><li>– Steht Maschine versehentlich auf Linkslauf?</li></ul> |

Wenden Sie sich bei allen anderen Störungen und Fehlfunktionen an den in den Garantieunterlagen genannte Kundendienst.





## 16 – Ersatzteilliste

Folgende Teile können kostenpflichtig über den Kundendienst bestellt werden:

Akku: MAS12VAP, Art-Nr. 5450780

## 17 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie die Maschine, Betriebsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
- Meister-Maschinen sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch. Zusätzliche Hinweise entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung.
- Meister-Maschinen unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie die Maschine bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.
- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie der Maschine bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.

- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

 **WICHTIG! Öffnen der Maschine führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!**

 **WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Maschinen hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Conmetall Meister GmbH Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.**

- Zur Vermeidung von Transportschäden die Maschine sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.
- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an Meister-Maschinen kostengünstig ausführen.





# Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny



**VAROVÁNÍ!** Za účelem snížení rizika zranění si důkladně přečtěte návod na obsluhu před prvním uvedením do provozu. Návod na obsluhu uložte ke stroji! Při předání přístroje jiným uživatelům se musí předat i tento návod na obsluhu.

## Obsah

|                                                               | Strana |                             | Strana |
|---------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------|--------|
| 1 – Všeobecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nástroje | 25     | 8 – Nabít akumulátor        | 35     |
| 2 – Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj               | 31     | 9 – Provoz                  | 36     |
| 3 – Součásti                                                  | 32     | 10 – Pracovní postup        | 38     |
| 4 – Rozsah dodávky                                            | 32     | 11 – Po použití             | 38     |
| 5 – Použití podle stanoveného účelu                           | 33     | 12 – Čištění a údržba       | 39     |
| 6 – Technické údaje                                           | 34     | 13 – Uložení a přeprava     | 39     |
| 7 – Vybalení a kontrola                                       | 35     | 14 – Likvidace              | 40     |
|                                                               |        | 15 – Porucha a náprava      | 41     |
|                                                               |        | 16 – Seznam náhradních dílů | 41     |
|                                                               |        | 17 – Upozornění o servisu   | 41     |

## 1 – Všeobecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nástroje



**VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechny bezpečnostní upozornění, pokyny, popisy obrázků a technické údaje k tomuto elektrickému nástroji. Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.**

Pojem „elektrické nářadí“ uvedený v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na

elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

### 1 Bezpečnost na pracovišti

- a **Udržujte své pracovní oblasti v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- b **Se strojem nepracujte v oblasti ohrožené výbuchem, v níž se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- c **Držte děti a ostatní osoby během používání elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti.** Odvrácením pozornosti můžete ztratit kontrolu nad strojem.





## 2 Elektrická bezpečnost

- a **Přípojná zástrčka stroje musí být kompatibilní se zásuvkou. Zástrčka se nesmí nijak upravovat. Společně s uzemněnými přístroji nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- b **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou například trubky, topení, spotráky nebo chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- c **Stroj chraňte před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d **Kabel nepoužívejte k účelům, jež jsou v rozporu s jeho určením, například k přenášení stroje, k zavěšení nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami a pohybujícími se částmi stroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- e **Pokud s elektrickým nástrojem pracujete venku, používejte prodlužovací kabely, které jsou povoleny i pro exteriéry.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro exteriéry snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- f **Pokud nelze zamezit provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Používání ochranného spínače proti chybnému proudu snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

## 3 Bezpečnost osob

- a **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, k práci a elektrickému nástroji přistupujte s rozumem. Stroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při použití stroje může zapříčinit vážná zranění.
- b **Vždy noste ochranné brýle a osobní ochranné vybavení.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako protiprachové masky, protiskluzové bezpečnostní obuvi, ochranné helmy nebo ochrany sluchu, v závislosti na typu elektrického nářadí a jeho použití, snižuje riziko zranění.
- c **Zamezte neúmyslné uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrický nástroj vypnutý, než ho napojíte na napájení proudem a/nebo akumulátor, zvednete nebo ponesete.** Pokud máte při přenášení stroje prst na spínači nebo pokud je stroj zapnutý a připojený k napájecímu zdroji, může dojít k úrazům.
- d **Než stroj zapnete, odstraňte nastavovací nářadí nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který





se nachází v otáčející se části přístroje, může vést ke zranění.

- e **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte stabilní postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrický nástroj lépe kontrolovat v neočekávaných situacích.

- f **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby byly vlasy, oděv a rukavice v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.

- g **Pokud je možné namontovat vysávací a jímací zařízení prachu, ujistěte se, zda jsou správně připojena a zda se i správně používají.** Použitím zařízení na odsávání prachu se sníží ohrožení působením prachu.

- h **Nenechte se ovlivnit falešným pocitem bezpečí a stále dodržujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když jste po dlouhodobém a častém používání s elektrickými nástroji důkladně obeznámeni.** Neopatrné jednání může mít za následek vážné zranění během zlomku sekundy.

#### **4 Použití a ošetřování elektrického nástroje**

- a **Stroj nepřetěžujte. K vykonávání prací používejte elektrické nářadí, které je pro dané práce**

**určeno.** Vhodné elektrické nářadí umožňuje lepší a bezpečnější práci v uvedeném rozsahu výkonu.

- b **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.

- c **Než provedete nastavení stroje, vyměníte části příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte nejdříve zástrčku ze zásuvky a/ nebo vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí stroje.

- d **Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí. Stroj nedovolte používat osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo si nepřčetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.

- e **Provádějte důkladnou údržbu stroje. Zkontrolujte, zda pohyblivé strojní díly bezchybně fungují a nejsou zablokované, zda nejsou díly zlomené nebo poškozené do té míry, že je negativně ovlivněno fungování stroje. Před použitím stroje nechejte poškozené díly opravit.** Příčinou mnohých úrazů je nesprávná údržba elektrického nářadí.

- f **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hrana-





mi se méně zasekávají a snadněji se vedou.

g **Elektrické nářadí, příslušenství, vkládané nástroje atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než jsou stanovené účely použití, může vést k nebezpečným situacím.

h **Rukojeti a plochy rukojetí udržujte suché, čisté, zabraňte kontaktu s oleji a tuky.** Elektrický nástroj s kluzkou rukojetí a kluzkými plochami rukojetí nelze bezpečně používat a kontrolovat v nepředvídatelných situacích.

## 5 Použití a ošetřování akumulátorového nástroje

a **Akumulátory je třeba nabíjet pouze pomocí nabíječek, které výrobce doporučuje.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru, pokud se použije s jinými akumulátory.

b **V elektrických nástrojích používejte pouze určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění a nebezpečí požáru.

c **Nepoužitý akumulátor chraňte před kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo jinými drobnými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat

mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení nebo požár.

d **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu důkladně opláchněte zasažené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, porad'te se dodatečně s lékařem.** Vytečení akumulátorové kapaliny může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.

e **Nepoužívejte žádný poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění osob.

f **Akumulátor nevhazujte do ohně ani ho nevystavujte vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.

g **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorový nástroj mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může mít za následek poškození akumulátoru a zvyšuje se tak riziko vzniku požáru.

## 6 Servis

a **Stroj nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem při použití jen originálních**





**náhradních dílů.** Tím se zajistí zachování bezpečnosti stroje.

**b Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.**

Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět výrobce nebo autorizované zákaznické provozovny.

**7 Speciální bezpečnostní upozornění pro vrtačky**

**1) Bezpečnostní pokyny pro všechny práce**

**a Při příklepovém vrtání noste ochranu sluchu.** Vliv hluku může způsobit ztrátu sluchu.

**b Používejte rukojeť/rukojeti.** Ztráta kontroly může způsobit zranění.

**c Před použitím řádně elektrický nástroj podepřete.** Tento elektrický nástroj vytváří vysoké krouticí momenty. Pokud není elektrický nástroj během provozu bezpečně podepřený, může dojít ke ztrátě kontroly a zranění.

**d Provádíte-li práce, při nichž může vložný nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, elektrický nástroj pouze za izolované plochy.** Kontakt s vedením pod napětím může přivést napětí i do kovových částí nástroje a vést k zásahu elektrickým proudem.

**2) Bezpečnostní pokyny pro použití dlouhých vrtáků**

**a V žádném případě nepracujte s vyšším počtem otáček, než je maximální počet otáček přípustný pro vrták.** Při vyšších otáčkách se může vrták snadno zdeformovat, pokud se může bez kontaktu volně otáčet v obrobku, a vést ke zranění.

**b Vrtání začínějte vždy s nízkými otáčkami a během kontaktu vrtáku s obrobkem.** Při vyšších otáčkách se může vrták snadno zdeformovat, pokud se může bez kontaktu volně otáčet v obrobku, a vést ke zranění.

**c Nevývíjejte nadměrný tlak a pouze v podélném směru k vrtáku.** Vrták se může zdeformovat, a tím zlomit nebo způsobit ztrátu kontroly, což může vést ke zranění.

**8 Bezpečnostní pokyny, týkající se akumulátorů/ nabíječek**

**a Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi za předpokladu, že budou pod dozorem nebo budou poučeny o bezpečném použití přístroje a porozumějí nebezpečím, která z použití přístroje plynou. Děti si nesmějí hrát přístrojem. Čištění a běžnou údržbu nesmějí děti provádět bez dozoru.**



- b Děti si nesmějí hrát s nabíječkou. Čištění a běžnou údržbu nesmějí děti provádět bez dozoru.**
- c Pokud je síťový přívod této nabíječky poškozený, musí ho výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se zabránilo ohrožení.**
- d Nenabíjejte pomocí nabíječky baterie, které nelze dobít.**
- e Nabíječku s baterií postavte během nabíjení na dobře větrané místo.**
- f Nabíječku odpojte od napájení proudem a nechte zchladit, než budete provádět čištění, údržbu nebo ji uložíte.**
- g Elektrické díly chraňte před vlhkem. Během čištění nebo provozu je nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin, abyste zamezili zásahu elektrickým proudem. Nabíječku nikdy nedržte pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění a údržbu.**
- h Nabíječku chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.**
- i Akumulátory je třeba nabíjet pouze pomocí nabíječek, které výrobce doporučuje. U nabíječek, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru, pokud se použije s jinými akumulátory.**
- j Nenabíjeje žádné cizí akumulátory. Nabíječka je vhodná pouze k nabíjení dodaných akumulátorů s napětími uvedenými v technických údajích. V opačném případě hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.**
- k Nabíječku udržujte v čistotě. Znečištění může způsobit nebezpečí zásahu elektrickým proudem.**
- l Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Nepoužívejte nabíječku tehdy, pokud byste zjistili poškození. Při poškozeních na nabíječce a/nebo připojovacím vedení se nabíječka musí zlikvidovat a nahradit nabíječkou stejného typu. Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují nebezpečí zásahu elektrickým proudem.**
- m Nepoužívejte nabíječku na snadno zápalném podkladu (např. papír, textilie atd.) příp. v hořlavém okolí a nezakrývejte ji. Zahříváním nabíječky vznikajícím při nabíjení hrozí nebezpečí požáru.**
- n Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. V případě náhodného kontaktu důkladně opláchněte zasažené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, porad'te se dodatečně s lékařem. Vytečení akumulátorové kapaliny může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.**





- o **Akumulátor neotvírejte.** Hrozí nebezpečí zkratu.
- p **Akumulátor chraňte před hor-  
kem, např. ani nevystavujte  
trvajícím slunečnímu záření  
a účinkům ohně.** Hrozí nebezpečí  
výbuchu.
- q **Akumulátor nikdy nezkratujte.**  
Hrozí nebezpečí výbuchu.
- r **Při poškození a nesprávném  
použití akumulátoru mohou uni-  
kat výpary.** Zajistěte přívod čer-  
stvého vzduchu a v případě potíží  
vyhledejte lékaře. Výpary mohou  
podráždit dýchací cesty.

## 2 – Bezpečnostní upozorně- ní specifická pro přístroj



**POZOR! Stroj má LED diodu  
jako osvětlení pracoviště.  
Nedívejte se přímo do laseru, pro-  
tože to může mít za následek po-  
škození očí.**

- Stroj, příslušenství a nabíječku  
používejte pouze pro danou oblast  
použití v souladu s účelem!
- Než akumulátorový vrtací šroubo-  
vák odložíte, dbejte na to, aby se  
zastavily všechny pohyblivé díly.
- Vyhýbejte se častému blokování  
při šroubování.
- Nabíječka se smí připojit jen na  
zdroj napětí, který je uveden na  
typovém štítku.

- Akumulátor nabíjejte pouze pomo-  
cí příslušné nabíječky.
- Chraňte nabíječku a akumulátoro-  
vý vrtací šroubovák před vlhkem.  
Nikdy je neponořujte do vody!
- Nabíječku nepoužívejte v exterié-  
ru.
- Na ochranu akumulátorů před  
poškozením byste je neměli vysta-  
vovat teplotám 40 °C.



**POZOR! Kontakty na akumu-  
látoru a nabíječce nezkratuj-  
te!**

- Při nabíjení dbejte na správnou  
polaritu „+/-“.
- Akumulátory nevhazujte do ote-  
vřených plamenů.

### Vysvětlení bezpečnostních sym- bolů



Stroj a nabíječka nepatří  
do domovního odpadu.

Zlikvidujte přístroj ekolo-  
gicky, pokud ho chcete vyhodit. Stroj a  
nabíječku odevzdejte k likvidaci v míst-  
ní sběrně.



Akumulátory neodhazujte  
do domovního odpadu.

Zlikvidujte akumulátor eko-  
logicky, pokud ho chcete vyhodit.  
Akumulátor odevzdejte k likvidaci v  
místní sběrně.



**Důležité upozor-  
nění! Dodržujte  
návod k obsluze!**





**Důležité upozornění! Přečtěte si návod k obsluze nabíječky!**



Dobrovolná značka kvality „odzkoušená bezpečnost“.



Dobrovolná značka kvality „odzkoušená bezpečnost“.



CE je zkratka výrazu „Conformité Européenne“, což znamená „Shoda se směrnicemi EU“. Označením CE výrobce potvrzuje, že tento výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.

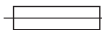


Třída ochrany II. Těleso má dvojitou ochrannou izolaci. Tato značka znamená, že výrobek splňuje požadavky ochranné třídy II. To znamená, že výrobek je vybaven zesílenou nebo dvojitou izolací mezi okruhem síťového proudu a výstupním napětím, případně kovovým krytem.



Určeno pouze k použití v suchých interiérech

**T2.5A**



Pojistka proti nadměrné teplotě



Akumulátor nevystavujte teplotám nad 40 °C!



**Zabraňte kontaktu akumulátoru s vodou!**

**Nevhazujte akumulátory do vody!  
Nebezpečí výbuchu!**



Nelikvidujte akumulátory v toaletě!



**Nevhazujte akumulátory do ohně! Nebezpečí výbuchu!**

### 3 – Součásti

- 1 Rychloupínací skříčidlo
- 2 Předvolba krouticího momentu
- 3 Přepínač převodovky
- 4 LED indikace stavu nabití akumulátoru
- 5 Přepínač pro chod doprava/ chod doleva
- 6 Rukojeť
- 7 Akumulátor
- 8 Tlačítko uvolnění akumulátoru
- 9 Tlačítko upnutí akumulátoru
- 10 Zapínač/vypínač s regulací otáček
- 11 Pracovní LED světlo
- 12 Rychlonabíječka
- 13 Kontrolka stavu nabití
- 14 Nabíjecí šachta

### 4 – Rozsah dodávky

- Akumulátorový vrtací šroubovák
- Li-ion akumulátor
- Rychlonabíječka
- Návod k obsluze
- Záruční karta





## 5 – Použití v souladu s určením

Vrtání do dřeva a kovu, šroubování. Stroj, nabíječku a příslušenství (Dodržujte údaje od výrobce!) použijte pouze pro oblast použití podle stanoveného účelu! Všechna ostatní použití se výslovně vylučují.

Pracovní LED svítidlo tohoto elektrického nástroje je určené k osvětlení přímé pracovní plochy nástroje a není vhodné k osvětlení obytných prostorů.

Tento stroj je určený pouze k domácímu použití.

### Použití v rozporu s určením

Všechna použití se strojem, která nejsou uvedena v kapitole „Použití v souladu s určením“ se považují za použití v rozporu se stanoveným účelem.

Použití, pro něž není tento elektrický nástroj určený, mohou zapříčinit ohrožení a zranění. Nepoužívejte příslušenství, které není speciálně určeno pro tento elektrický nástroj.

Hrozí nebezpečí zranění. Uživatel nástroje nese zodpovědnost za všechny z toho vyplývající věcné škody a újmy na zdraví osob, k nimž došlo v důsledku nesprávného používání stroje.

V případě použití jiných, resp. nikoliv originálních konstrukčních dílů nástroje zaniká nárok na záruční plnění ze strany výrobce.

### Zbývající rizika:

Návod k obsluze tohoto elektrického nástroje obsahuje podrobné pokyny pro bezpečnou práci s elektrickými nástroji. Navzdory tomu v sobě každý elektrický nástroj skrývá určitá zbývající rizika, která nelze zcela vyloučit ani pomocí disponibilních ochranných zařízení. Proto elektrické nástroje obsluhujte vždy s potřebnou opatrností.

### Zbývající rizika mohou být například:

- Dotyk rotujících dílů nebo vložených nástrojů.
- Zranění odletujícími obrobky nebo částmi obrobku.
- Nebezpečí požáru v případě nedostatečného odvětrávání motoru.
- Poškození sluchu při práci bez ochrany sluchu.

Bezpečná práce závisí i na zručnosti obslužného personálu v zacházení s příslušným elektrickým nástrojem! Odpovídající znalost nástroje, jakož i obezřetné chování napomáhají při práci minimalizovat existující zbývající rizika.

**⚠ VAROVÁNÍ! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní a pasivní zdravotnické implantáty.** Pro zmírnění nebezpečí vážných nebo smrtelných



zranění doporučujeme, aby osoby se zdravotnickými implantáty prokonzultovaly používání elektrického nástroje se svým lékařem nebo výrobcem zdravotnického implantátu.

## 6 – Technické údaje

### Technické údaje

#### Akumulátorový vrtací šroubovák MAS12V

|                       |                                                                                                             |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jmenovité napětí      | 12 V $\text{---}$                                                                                           |
| Volnoběžné otáčky     | 1. stupeň<br>$n_0 = 0\text{--}400 \text{ min}^{-1}$<br>2. stupeň<br>$n_0 = 0\text{--}1500 \text{ min}^{-1}$ |
| Úchyt nástroje        | max. 10 mm                                                                                                  |
| max. kapacita vrtání: | ocel $\varnothing 10 \text{ mm}$<br>dřevo $\varnothing 20 \text{ mm}$                                       |
| Pracovní světlo       | LED                                                                                                         |

#### Akumulátor MAS12VAP

|               |                                             |
|---------------|---------------------------------------------|
| Akumulátor    | 12 V $\text{---}$ /2000 mAh<br>Li-Ion/24 Wh |
| Doba nabíjení | cca 1 hodina                                |

#### Nabíječka RS01-297135-2H-EU

|         |                                |
|---------|--------------------------------|
| Vstup:  | 200-240 V~<br>50/60 Hz / 1,1 A |
| Výstup: | 13,5 V $\text{---}$ / 2,2 A    |

**⚠ POZOR! Nabíjejte pouze akumulátory s napětím 12 V, kapacitou 2000 mAh a tři články. Jiné typy akumulátorů by mohly vybuchnout.**

Tento akumulátorový vrtací šroubovák Meister MAS12V se smí nabíjet výhradně nabíječkou RS01-297135-2H-EU. Jakékoliv použití jiných nabíječek, jakož i použití nabíječky RS01-297135-2H-EU na jiném napájení než uvedeném, může vést k poranění osob a věcným škodám.

Technické změny vyhrazeny.



je zapsaná obchodní značka společnosti Conmetall Meister GmbH, 42349

Wuppertal · Germany

### Hluk/vibrace

#### Emise hluku

Hladina akustického výkonu  
 $L_{WA}$ : 78,9 dB(A)  
Kolísavost  $K_{WA}$ : 3,0 dB(A)

Hladina akustického tlaku  
 $L_{pA}$ : 67,9 dB(A)  
Kolísavost  $K_{pA}$ : 3,0 dB(A)

#### Vibrace ruka/paže

$a_h$ : 1,150 m/s<sup>2</sup>  
Kolísavost K: 1,5 m/s<sup>2</sup>.

### Informace o hluku/vibracích

Uvedené hodnoty hluku a vibrací byly zjištěny podle norem EN 62841.

Uvedená celková emisní hodnota vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku byly naměřeny zkušební metodou odpovídající normě a mohou se použít k porovnání jednoho elektrického nástroje s druhým.





Uvedené emise vibrací a hluku mohou rovněž poskytnout předběžné posouzení negativních vlivů.

**⚠ POZOR! Hodnota emise vibrací se může během používání elektrického nástroje odlišovat od uvedené hodnoty v závislosti na druhu a způsobu, jakým se elektrický nástroj používá.**

Snažte se udržovat zatížení vibracemi pokud možno na minimu. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musejí zohlednit všechny prvky provozního cyklu (například doby, během nichž je elektrický nástroj vypnutý, a takové doby, během nichž je elektrický nástroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení).

**⚠ POZOR! Určitému zatížení hlukem se u tohoto stroje nelze vyhnout. Práce s vysokou intenzitou hluku přeložte na povolené a vyhrazené denní doby. Dodržujte příp. doby odpočinku a trvání práce omezte na nejnutnější.**

**⚠ POZOR! Působení hluku může způsobit poškození sluchu. Proto pracujte pouze s vhodnou ochranou sluchu. Osoby nacházející se v blízkosti by rovněž měly nosit vhodnou ochranu sluchu.**

## 7 – Vybalení a kontrola

1. Odstraňte obalový materiál a veškeré ochranné fólie.

2. Dávejte pozor, aby se obalový materiál a ochranné fólie nedostaly do rukou dětem. Nebezpečí zadušení!

3. Zkontrolujte stroj i příslušenství ohledně kompletního stavu a viditelných poškození. V případě poškození jakéhokoliv druhu se stroj v žádném případě nesmí používat.

## 8 – Nabít akumulátor

**⚠ POZOR! Akumulátor typu MAS12VAP tohoto akumulátorového vrtacího šroubováku MAS12V se smí nabíjet výhradně nabíječkou typu RS01-297135-2H-EU. Jakékoliv použití jiných nabíječek, jakož i použití nabíječky typu RS01-297135-2H-EU na jiném napájení než uvedeném, může vést k poranění osob a věcným škodám.**

### Lithium-iontová akumulátorová technologie

Tento nový akumulátor má v porovnání s běžnými Ni-Cd akumulátory rozhodující výhody:

- Žádný paměťový efekt, to znamená, že akumulátor je možné kdykoliv dobít bez ztráty kapacity před nebo po použití bez ohledu na stavu nabití.
- Extrémně malé samovolné vybíjení, proto je i po delším skladování připraven k použití.
- Nízká hmotnost





- Dlouhá životnost

### Vyjmutí akumulátoru (obr. 2)

Stiskněte odblokovací tlačítko akumulátoru (8) a akumulátor (7) vyjměte z úchytu akumulátoru (9).

### Vložení akumulátoru (obr. 2)

Akumulátor (7) zasuňte do úchytu akumulátoru (9) až na doraz a nechte slyšitelně zapadnout.

### Nabití akumulátoru (obr. 3)

**⚠ POZOR! Akumulátor není z výroby zcela nabitý. Před prvním použitím nabijte akumulátor.**

**⚠ POZOR! K nabíjení akumulátoru používejte pouze dodanou nabíječku (12).**

**⚠ POZOR! Před připojením nabíječky zkontrolujte shodu údajů o napětí nabíječky (12) se síťovým napětím vaší elektrické sítě.**

1. Nabíječku (12) připojte do zásuvky. Kontrolka stavu nabití (13) na nabíječce (12) svítí zeleně a signalizuje připravenost k provozu.
2. Akumulátor posuňte skrz nabíjecí jamku (14) nad kontakty nabíječky (12), až slyšitelně zapadne. Během nabíjení se kontrolka stavu nabití (13) na nabíječce přepne na červenou.
3. Proces nabíjení trvá cca 60 minut. Nabíjení je ukončené, jakmile

zhasne červená LED dioda a rozsvítí se zelená LED dioda.

4. Stiskněte odblokovací tlačítko (8) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte z nabíječky.

**⚠ POZOR! Akumulátor se po uplynutí doby nabíjení musí z nabíječky odstranit. Konstantní zahřátí nabíječky a akumulátoru během nabíjení je normální a nejde o chybnou funkci.**

### Kontrola stavu nabití akumulátorů (obr. 4)

Pro kontrolu stavu nabití se během provozu rozsvítí kapacitní indikace stavu nabití akumulátoru (4).

Stav nabití se zobrazuje následovně:

- zelená/žlutá/červená:  
Akumulátor je úplně nabitý.
- žlutá/červená:  
Akumulátor je částečně vybitý.
- červená:  
Akumulátor se musí dobít.

## 9 – Provoz

### Předvolba krouticího momentu

Akumulátorový vrtací šroubovák má 20+1-stupňovou předvolbu krouticího momentu, aby se zabránilo poškození šroubovacích nebo vrtacích hlav. Otáčením předvolby krouticího momentu (2) na vrtacím





šroubováku můžete nastavit potřebný stupeň od 1 (snadné šroubování) až max. (obtížné šroubování/vrtání). Vždy zvolte krouticí moment, který je nejvýhodnější pro danou práci. Nastavení vrtání nepoužívejte na šroubování.

## Upnutí nástroje

Do sklíčidla (1) lze upnout běžné šroubovákové bity, bitové držáky a vrtáky až do průměru 10 mm. Používejte pouze nástroj, který lze bezpečně upnout ve sklíčidle a pro nějž byl tento stroj dimenzován. Viz „Technické údaje“.

Stroj je vybaven rychloupínacím sklíčidlem (1). Díky tomu můžete při ručním provozu vyměnit příslušenství rychle a bez klíče sklíčidla.

- Otevřete čelisti rychloupínacího sklíčidla, za tím účelem otáčejte rychloupínací sklíčidlo proti směru hodinových ručiček. Rychloupínací sklíčidlo otevřete tak, aby se dal vložit nástroj.
- Nástroj vložte do rychloupínacího sklíčidla.
- Rychloupínací sklíčidlo otáčejte ve směru hodinových ručiček a pevně ho utáhněte.

**⚠ POZOR! Neúmyslným zapnutím hrozí nebezpečí zranění. Pokud je stroj zastavený, nastavte spínač pro směr otáčení do střední polohy, aby se zaktivovalo zablokování spínače Zap/Vyp.**

**⚠ POZOR! Nebezpečí ohrožení pořezáním!**

- Pro upnutí vrtáku v rychloupínacím sklíčidle si oblékněte rukavice.
- Pro upnutí nástroje pevně utáhněte rychloupínací sklíčidlo.

**⚠ Sklíčidlo pravotočivých/ levotočivých strojů je vždy zafixované šroubem s levotočivým závitkem. Tento šroub je třeba povolit před výměnou sklíčidla (1) zepředu skrz sklíčidlo. Šrouby s levotočivým závitem se dají povolit pouze otáčením doprava.**

## Zapnutí/vypnutí (obr. 5)

- **Zapnutí:**  
Stiskněte spínač zap./vyp. (10): Spustí se postup šroubování/ nebo vrtání. Během šroubování/ vrtání držte spínač stisknutý. LED pracovní svítidlo (11) svítí.
- **Vypnutí:**  
Jakmile je šroub nebo vrták úplně zašroubovaný nebo vyšroubovaný, pusťte spínač zap./ vyp. Postup šroubování/ nebo vrtání se skončí a LED pracovní svítidlo zhasne.

## Pracovní svítidlo s LED (obr. 5)

Během doby, kdy je stroj zapnutý, svítí LED pracovní světlo (11) pro lepší viditelnost a bezpečnější práci v oblastech se špatnou viditelností. LED pracovní svítidlo zhasne při puštění spínače Zap/Vyp.



**⚠ POZOR! LED pracovní svítidlo! Nedívejte se přímo do laseru, protože to může mít za následek poškození očí.**

## 10 – Pracovní postup

### Elektronická regulace otáček

Díky elektronické regulaci otáček můžete otáčky plynule přizpůsobit danému pracovnímu postupu.

- Mírné stlačení přepínače (10) = nízké otáčky, k povolení pevně osazených šroubů.
- Úplně stisknutý přepínač = maximálně možné otáčky, k vrtání.

**⚠ POZOR! Zabraňte, aby došlo k zastavení motoru, pokud se vrtá nebo šroubuje při zatížení.**

### Přepnutí chodu doprava/doleva (obr. 6)

Směr otáčení určíte pomocí přepínače pro pravý chod/levý chod (5) nad provozním přepínačem.

**⚠ POZOR! Směr otáčení měňte pouze při vypnutém motoru!**

- Zašroubování šroubů: Přepínač pro pravý chod/levý chod (5) nastavte na „pravý chod“.
- Vyšroubování šroubů: Přepínač pro pravý chod/levý chod (5) nastavte na „levý chod“.

- Bezpečnostní poloha: Střední poloha přepínače; v této poloze posuvného přepínače se nástroj nedá uvést do provozu, např. při pracovních přestávkách, výměně bitů nebo vrtáků.

**⚠ POZOR! Nebezpečí překroucení zašroubováním šroubů příliš hluboko. Pozorujte průběh zašroubování a příp. ho ukončete dříve a šroub utáhněte šroubovákem. Proveďte zkušební zašroubování!**

### Převodový přepínač (obr. 7)

Pomocí převodového přepínače (3) lze zvolit dva rozdílné rozsahy otáček.

- Poloha přepínače 1:  
0 – 400 min<sup>-1</sup> pro zašroubování a vyšroubování šroubů
- Poloha přepínače 2:  
0 – 1500 min<sup>-1</sup> pro zašroubování a vrtání

Volba rozsahu otáček se určí podle daného materiálu a plánované činnosti a je třeba ho vyzkoušet vykonáním prací na zkušebním dílu.

**⚠ POZOR! Přepnutí proveďte pouze při zastaveném motoru.**

## 11 – Po použití

- K vypnutí stroje pusťte spínač Zap/Vyp.





- Pravotočivý/levotočivý chod nastavte do střední polohy, aby se zablokoval spínač Zap/Vyp a zabránilo se neúmyslnému rozběhu stroje.
- Než stroj začnete čistit a než ho uložíte, vyjměte akumulátor, jakož i vložný nástroj.
- Stroj vyčistěte podle popisu uvedeného v „Čištění a údržba”.

## 12 – Čištění a údržba

### Čištění

 **POZOR! Úder elektrickým proudem!**

 **VAROVÁNÍ! Nebezpečí úderu elektrickým proudem!**

- Počkejte, až se stroj zchladí a až poté vyjměte akumulátor ze stroje.
- Před čištěním nabíječky vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě.
- Dbejte na to, aby se do vnitřku stroje nedostala voda.
- V žádném případě nepoškodíte povrch stroje.
- Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štětinami ani ostré nebo kovové čisticí předměty, nože, tvrdé špachtle apod.

- Používejte pouze mírný čisticí prostředek a suchou nebo vlhkou utěrku, nikoliv mokrou utěrku, z níž kape voda. V žádném případě nepoužívejte čisticí prostředek s obsahem rozpouštědla!

- Dbejte vždy na to, aby větrací otvory byly zbaveny usazenin prachu, aby se zabránilo přehřátí stroje.

- Stroj a násady utřete dosucha měkkou utěrkou.

- Po každém použití doporučujeme stroj vyčistit.

### Údržba

Uvnitř stroje se nenacházejí žádné díly, které musí uživatel udržovat nebo mazat.

## 13 – Uložení a přeprava

### Uložení

1. Přístroj čistěte podle výše uvedeného popisu.
2. Uschovejte přístroj na suchém místě mimo dosah dětí.
3. Místo uskladnění musí být suché a bez výskytu mrazu, ideální okolní teplota - nesmí se překročit 40 °C.

 **POZOR! Uložení vybitého akumulátoru může vést k takzvanému hlubokému vybití. Tím se akumulátorové buňky zničí a akumulátor je tak nepoužitelný.**





## Přeprava

K zaslání použijte pokud možno originální obal.

1. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor.
2. Použijte pokud možno přepravní ochranu.
3. Přístroj noste pouze za rukojeť.
4. Chraňte přístroj před prudkými nárazy a vibracemi, k nimž může dojít během přepravy vozidlem.
5. Chraňte přístroj před sesmeknutím a spadnutím.

## 14 – Likvidace

**⚠ POZOR!** Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístroje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleně podle směrnice 2012/19/EU pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.



Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromažďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.

**⚠ POZOR!** U elektrických přístrojů poháněných bateriemi nebo akumulátorem je nutno baterie nebo akumulátory vyjmout a likvidovat je odděleně podle platné vyhlášky o bateriích.

**Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!**

Jako spotřebitel máte ze zákona povinnost odevzdat všechny baterie a akumulátory, bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky\* nebo ne, na sběrném místě ve vaší obci nebo městské části nebo v obchodě, aby mohla být zajištěna jejich likvidace šetrná k životnímu prostředí.



\* označeno:

Cd = kadmium,

Hg = rtuť,

Pb = olovo





## 15 – Porucha a náprava

| Vada                                                       | Možná příčina a náprava                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Žádná funkce.                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>– Je akumulátor nabitý?</li><li>– Přepínač směru otáčení v střední poloze?<br/>(Stroj se v tom případě nedá zapnout).</li></ul>   |
| Spínač Zap/Vyp se nedá stisknout                           | <ul style="list-style-type: none"><li>– Přepínač směru otáčení se nachází ve střední poloze</li></ul>                                                                   |
| Stroj se nerozběhne.                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>– Možná jsou opotřebovány uhlíkové kartáče. Kontaktujte specializovaný servis.</li></ul>                                          |
| Vrták nevniká/sotva vniká do materiálu, který se má vrtat. | <ul style="list-style-type: none"><li>– Je třeba přiklepové vrtání?</li><li>– Je zvolen správný vrták?</li><li>– Je stroj nastaven omylem na levotočivý chod?</li></ul> |

V případě výskytu jakýchkoliv poruch a vadných funkcí se obraťte na zákaznický servis uvedený v záručních podkladech.

## 16 – Seznam náhradních dílů

Následující díly lze za úhradu objednat prostřednictvím zákaznické služby nebo jsou dostupné ve vašem specializovaném marketu

Akumulátor: MAS12VAP,  
Art-Nr. 5450780

mít veškeré informace i součásti neustále po ruce.

- Přístroje Meister téměř nevyžadují údržbu, k čištění krytu postačí vlhký hadřík. Elektrické stroje nikdy neponořujte do vody. Další pokyny jsou uvedeny v návodu k obsluze.
- Přístroje Meister podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby. Opravu provedeme obratem.

## 17 – Upozornění o servisu

- Uchovávejte stroj, návod k obsluze a případně i příslušenství v originálním balení. Takto budete





- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.
- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.

**⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku!**

**⚠ DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud byly způsobeny nespráv-**

**nou opravou nebo pokud při výměně některé části nebyly použity naše originální díly popř! námi schválené díly a oprava nebyla provedena firmou Conmetall Meister GmbH v zákaznickém servisu nebo autorizovaným odborníkem! Totéž platí i pro použité příslušenství.**

- Přístroj bezpečně zabalte nebo použijte originálního obalu, aby se při přepravě nepoškodil.
- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů Meister provedeme za výhodné ceny.





# F

## Mode d'emploi & consignes de sécurité



Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d'emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l'appareil. À conserver avec l'appareil.

### Sommaire

|                                                                 | Page |                                | Page |
|-----------------------------------------------------------------|------|--------------------------------|------|
| 1 – Consignes de sécurité générales pour les outils électriques | 43   | 9 – Fonctionnement             | 56   |
| 2 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil              | 49   | 10 – Mode de travail           | 57   |
| 3 – Contenu de la livraison                                     | 51   | 11 – Après l'utilisation       | 58   |
| 4 – Composants                                                  | 51   | 12 – Nettoyage et entretien    | 58   |
| 5 – Utilisation conforme                                        | 51   | 13 – Entreposage et transport  | 59   |
| 6 – Informations techniques                                     | 52   | 14 – Élimination               | 59   |
| 7 – Déballage et contrôle                                       | 54   | 15 – Dysfonctionnement et aide | 60   |
| 8 – Chargement de la batterie                                   | 54   | 16 – Pièces de rechange        | 61   |
|                                                                 |      | 17 – Remarques de service      | 61   |

### 1 – Consignes de sécurité générales pour les outils électriques



**MISE EN GARDE !** Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions et consulter les illustrations et données techniques fournies avec l'outil électrique. Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

**Veuillez conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour plus tard.**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques à accus (sans câble secteur).

#### 1 Sécurité sur le lieu de travail

- a **Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé.** Des zones de travail en désordre et non éclairées peuvent provoquer des accidents.
- b **Ne travaillez pas avec la machine dans un environnement à risques d'explosions dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques engendrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, ne laissez pas les enfants et les autres personnes s'approcher.** Si votre attention est détournée, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.





## 2 Sécurité électrique

a **La fiche de la machine doit être adaptée à la prise secteur. La fiche ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateurs de prise avec des machines mises à la terre.** Des fiches intactes et les prises secteurs adaptées diminuent les risques de décharges électriques.

b **Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre comme les tuyaux, les chauffages, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique est plus élevé quand votre corps est mis à la terre.

c **N'exposez pas la machine à la pluie et à l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans l'appareil électrique, cela augmente les risques de choc électrique.

d **N'utilisez pas le câble pour porter ou suspendre la machine et ne tirez pas dessus pour la débrancher. Tenez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, des rebords coupants et des éléments mobiles de la machine.** Des câbles abîmés ou enroulés augmentent les risques de choc électrique.

e **Si vous travaillez dehors avec l'outil électrique, n'utilisez que des rallonges autorisées pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée au travail en

extérieur diminue les risques de décharges électriques.

f **S'il est impossible d'éviter d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel diminue les risques de décharges électriques.

## 3 Sécurité des personnes

a **Soyez attentifs, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de sagesse lorsque vous travaillez avec un outil électrique. N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la machine peut provoquer des blessures graves.

b **Portez votre équipement de protection individuelle et portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'équipements de protection individuelle comme un masque de protection contre la poussière, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque ou une protection auditive en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique diminue les risques de blessure.

c **Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique et/ou à la batterie,**





**avant de le prendre en main ou de le porter.** Si vous avez le doigt sur l'interrupteur lorsque vous portez la machine, ou si la machine est allumée quand vous la branchez à l'alimentation secteur, cela risque de provoquer un accident.

**d Retirez les outils de réglage ou les clés avant d'allumer la machine.** Un outil ou une clé qui se trouve encore sur un élément rotatif de la machine peut provoquer des blessures.

**e Évitez toute posture inhabituelle. Assurez-vous que vous avez bien une position stable et gardez l'équilibre à tout moment.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.

**f Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements vastes ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à distance des pièces mobiles.** Les vêtements vastes, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

**g Quand les équipements d'aspiration et de récupération de la poussière peuvent être montés, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un aspirateur à poussières peut diminuer les risques provoqués par les poussières.

**h Ne vous croyez pas faussement en sécurité et respectez les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes familier avec l'outil électrique.**

Un maniement négligent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

#### **4 Utilisation et manipulation de l'outil électrique**

**a Ne surchargez pas la machine. Utilisez l'outil électrique qui est adapté à votre travail.**

Si vous avez l'outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec une plus grande sécurité dans le domaine de puissance donné.

**b N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est abîmé.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ni éteint est dangereux et doit être réparé.

**c Débranchez la prise secteur et/ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages sur la machine, de changer les accessoires ou de mettre la machine de côté.** Ces mesures de précaution empêchent un démarrage inopiné de la machine.

**d Rangez les outils électriques que vous n'utilisez pas hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes utiliser cette machine qui ne la connaissent pas ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés



par des personnes inexpérimentées.

- e **Entretenez la machine avec soin. Assurez-vous que les pièces mobiles de la machine fonctionnent parfaitement et ne se bloquent pas, et qu'aucun élément n'ne soit cassé ou abîmé au point que cela entrave le bon fonctionnement de la machine. Faites réparer les pièces abîmées avant d'utiliser la machine.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques qui sont mal entretenus.
- f **Veillez à ce que les outils de découpe soient toujours aiguisés et propres.** Les outils de découpe bien entretenus et aiguisés se bloquent rarement et sont plus faciles à guider.
- g **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires et ses outils conformément à ces instructions. Prenez alors en compte les conditions de travail et l'activité à exercer.** L'utilisation d'un outil électrique dans un objectif autre que pour lequel il a été prévu peut conduire à des situations dangereuses.
- h **Maintenez les sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité dans des situations imprévues.

## 5 Utilisation et manipulation de l'outil à accu

- a **Ne rechargez la batterie que sur les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un appareil de recharge destiné à un type particulier de batterie constitue un risque d'incendie s'il est utilisé pour d'autres batteries.
- b **N'utilisez l'outil électrique qu'avec les batteries pour lesquelles il est destiné.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et constituer un risque d'incendie.
- c **Tenez la batterie que vous n'utilisez pas à distance des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou tout autre petit objet métallique qui pourrait provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d **En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler des batteries. Évitez d'entrer en contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez de plus un médecin.** Le liquide qui fuit peut irriter la peau, provoquer des brûlures.
- e **N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée.** Des batteries endommagées ou altérées peuvent être imprévisibles et





provoquer un incendie, une explosion ou des blessures.

**f N'exposez pas la batterie au feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.

**g Respectez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans le manuel d'utilisation.** Un chargement incorrect ou un chargement en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire la batterie et accroître le risque d'incendie.

## 6 Service

**a Ne faites réparer votre machine que par des personnes qualifiées et uniquement avec des pièces détachées d'origine.** On s'assure ainsi que la sécurité de l'appareil est maintenue.

**b N'entretenez jamais de batteries défectueuses.** L'entretien complet des batteries devrait être effectué uniquement par le fabricant ou un service après-vente agréé.

## 7 Consignes de sécurité particulières pour perceuses

### 1) Consignes de sécurité pour tous les travaux

**a Portez une protection auditive lors du perçage à percussion.** Le

bruit provoqué peut entraîner une lésion auditive.

**b Utilisez la/les poignée(s) complémentaire(s).** La perte de contrôle peut provoquer des blessures.

**c Soutenez l'outil électrique avant son utilisation.** Cet outil électrique génère un couple de rotation important. Si l'outil électrique n'est pas bien soutenu lors de son utilisation, il y a risque de perte de contrôle et, par conséquent, risque de blessures.

**d Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées pendant les travaux durant lesquels l'outil risque de toucher des câbles électriques dissimulés ou son propre câble de raccordement.** Le contact avec un câble sous tension peut mettre des parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une électrocution.

### 2) Consignes de sécurité lors de l'utilisation de forets longs

**a Ne travaillez jamais à une vitesse de rotation supérieure à la vitesse maximale autorisée pour le foret.** À des vitesses de rotation plus élevées, le foret peut facilement se tordre lorsqu'il tourne librement et n'a pas de contact avec la pièce à usiner et causer ainsi des blessures.

**b Commencez toujours à percer à basse vitesse lorsque le foret**





**entre en contact avec la pièce à usiner.** À des vitesses de rotation plus élevées, le foret peut facilement se tordre lorsqu'il tourne librement et n'a pas de contact avec la pièce à usiner et causer ainsi des blessures.

- c **N'exercez pas de pression excessive et seulement dans le sens longitudinal de la perceuse.** Les forets risquent de se tordre et de se briser ou de causer une perte de contrôle et des blessures.

## **8 Consignes de sécurité pour accus/chargeurs**

- a **Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec un manque d'expérience et de connaissances si ces personnes sont surveillées ou ont été instruites concernant l'utilisation de sécurité de l'appareil et si elles comprennent les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien qui incombent à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**
- b **Ne laissez pas les enfants jouer avec le chargeur. Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués par l'utilisateur et non par des enfants sans la présence d'un adulte.**

- c **Si le câble de raccordement au secteur de ce chargeur est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après vente ou une personne qualifiée afin d'exclure des risques.**
- d **Ne rechargez pas de batteries non rechargeables avec le chargeur.**
- e **Pendant le chargement, placez le chargeur avec la batterie sur une surface bien ventilée.**
- f **Débranchez le chargeur de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir avant le nettoyage, l'entretien et le rangement.**
- g **Protégez les pièces électriques contre l'humidité.** Pendant le nettoyage ou le fonctionnement, ne les plongez jamais dans l'eau ou dans d'autres liquides afin d'éviter tout risque de choc électrique. Ne tenez jamais le chargeur sous l'eau courante. Observez les consignes de nettoyage et de maintenance.
- h **Protégez le chargeur contre la pluie et l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans le chargeur, cela augmente alors les risques de choc électrique.
- i **Ne rechargez la batterie que sur les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un appareil de recharge destiné à un type particulier de batterie constitue un





risque d'incendie s'il est utilisé pour d'autres batteries.

- j **Ne chargez pas d'accus d'une autre marque ni des batteries non rechargeables.** Le chargeur convient uniquement au chargement de l'accu fourni avec les tensions indiquées dans les caractéristiques techniques. Il existe autrement un risque d'incendie et d'explosion.
- k **Veillez à la propreté du chargeur.** L'encrassement entraîne un risque de décharge électrique.
- l **Avant toute utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la fiche. N'utilisez pas le chargeur si vous constatez un dommage. En cas de dommages sur le chargeur et/ou la conduite de raccordement, le chargeur doit être mis à la ferraille et remplacé par un chargeur du même type.** Des chargeurs, câbles ou fiches abîmés augmentent les risques de décharges électriques.
- m **N'utilisez pas le chargeur sur un support facilement inflammable (par ex. papier, textiles, etc.) ou dans un environnement inflammable et ne le recouvrez pas.** Il existe un risque d'incendie en raison de la chaleur générée lors du chargement.
- n **En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler des batteries. Évitez d'entrer en contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincer**

**à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez de plus un médecin.** Le liquide qui fuit peut irriter la peau, provoquer des brûlures.

- o **N'ouvrez pas l'accu.** Il existe un risque de court-circuit.
- p **Protégez l'accu contre la chaleur, par ex. également contre le rayonnement durable du soleil, et contre le feu.** Il existe un risque d'explosion.
- q **Ne court-circuitez pas l'accu.** Il existe un risque d'explosion.
- r **Des vapeurs peuvent apparaître en cas de dommage ou d'utilisation inappropriée de l'accu.** Aérez et consultez un médecin en cas de troubles. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

## 2 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

 **ATTENTION! L'appareil possède une LED pour l'éclairage du poste de travail. Ne regardez pas directement dans le rayon lumineux, cela pourrait endommager vos yeux.**

- N'utilisez la machine, les accessoires et le chargeur que pour ce domaine d'utilisation conforme aux fins prévues!
- Avant de reposer la perceuse à accu, veillez à ce que toutes les





pièces mobiles soient à l'arrêt.

- Evitez un blocage fréquent lors du vissage.
- Le chargeur ne doit être branché que sur la source de tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Ne chargez l'accu que sur le chargeur correspondant.
- Protégez le chargeur et la perceuse à accu contre l'humidité. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau !
- N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur.
- Afin de protéger les accus contre les dommages, ne les exposez pas à des températures supérieures à 40 °C.

**⚠ ATTENTION! Ne court-circuitiez pas les contacts sur l'accu et le chargeur!**

- Lors du chargement, veillez à la polarité correcte « +/- ».
- Ne pas jeter l'accu dans une flamme ouverte.

### Explication des symboles de sécurité sur l'outil à accu et le chargeur



La machine et le chargeur ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Si vous souhaitez vous séparer des appareils, élimi-

nez-les dans le respect de l'environnement. Mettez la machine et le chargeur au rebut à la déchetterie locale.



Ne jetez pas la batterie avec les ordures ménagères. Si vous souhaitez

vous séparer de la batterie, éliminez-la dans le respect de l'environnement. Eliminez la batterie à la déchetterie locale.



**Important! Respecter les instructions d'utilisation!**



**Important! Lire les instructions d'utilisation pour le chargeur!**



Sceau « Sécurité contrôlée »



Sceau « Sécurité contrôlée »



CE signifie « Conformité Européenne », c'est-à-dire « respect des directives européennes ». Avec le marquage CE, le fabricant confirme que le produit est conforme aux directives européennes en vigueur.



Classe de protection II. Le boîtier possède une double protection isolante. Ce symbole indique que le produit correspond à la classe de protection II. Cela signifie que le produit est équipé d'une isolation renforcée.



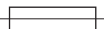


cée ou double entre le circuit électrique du secteur et la tension de sortie ou le boîtier métallique.



Uniquement pour une utilisation en intérieur et dans un lieu sec

#### T2.5A



Fusible



Ne pas exposer l'accu à des températures supérieures à 40 °C !



**Eviter tout contact de la batterie avec de**

**l'eau! Ne pas jeter la batterie dans l'eau! Risque d'explosion!**



Ne pas jeter l'accu dans les toilettes !



**Ne pas jeter la batterie au feu! Risque d'explosion!**

### 3 – Composants

- 1 Mandrin à serrage rapide
- 2 Présélection de la vitesse
- 3 Inverseur
- 4 Indicateur de charge de la batterie à DEL
- 5 Commutateur marche à droite/ marche à gauche
- 6 Poignée
- 7 Batterie
- 8 Touche de déverrouillage de la batterie
- 9 Logement de la batterie

- 10 Interrupteur marche/arrêt avec régulateur de vitesse
- 11 DEL lampe de travail
- 12 Chargeur rapide
- 13 Voyant de contrôle de l'état de chargement
- 14 Compartiment de chargement

### 4 – Contenu de la livraison

- Perceuse sans fil
- Batterie Li-Ion
- Chargeur rapide
- Instructions d'utilisation
- Carte de garantie

### 5 – Utilisation conforme

Perçage dans le bois et le métal, vissage. N'utilisez la machine, le chargeur et les accessoires (tenir compte des indications du fabricant!) que pour ce domaine d'utilisation conforme aux fins prévues! Toutes les autres utilisations sont expressément exclues.

La lampe à LED de cet outil électrique sert à éclairer la zone de travail directe et non pas les locaux d'habitation.

Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique.

#### Utilisation non conforme

Toutes les utilisations de l'appareil qui ne sont pas mentionnées au chapitre « Utilisation conforme » sont considérées comme non conformes.



Les utilisations pour lesquelles l'outil électrique n'est pas prévu peuvent provoquer des dangers et des blessures. N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas prévu pour cet outil électrique.

Il existe un risque de blessures. L'utilisateur de l'appareil est responsable de tous les dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation erronée.

La garantie du fabricant expire en cas d'utilisation d'autres composants ou de pièces qui ne sont pas d'origine sur la machine.

### Risques résiduels:

Le mode d'emploi de cet outil électrique contient des indications détaillées sur la manière de se servir en toute sécurité d'outils électriques. Chaque outil électrique comporte cependant certains risques résiduels qui ne peuvent pas totalement être exclus malgré la mise en place de dispositifs de protection. L'utilisation d'outils électriques requiert donc une attention toute particulière.

### Ce qui suit peut constituer par exemple des risques résiduels:

- Contact avec des pièces rotatives ou les outils utilisés.
- Blessures provoquées par l'éjection de pièces ou de fragments de pièces

- Risque d'incendie en cas d'aération insuffisante du moteur.
- Altération de l'ouïe lors de travaux sans protection des oreilles

Un travail en toute sécurité dépend également du degré d'initiation du personnel de commande chargé d'utiliser l'outil électrique respectif ! Une connaissance adéquate de la machine et un comportement prudent lors des travaux contribuent à minimiser les risques résiduels.

**⚠ AVERTISSEMENT! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Sous certaines circonstances, ce champ peut perturber les implants médicaux actifs ou passifs.** Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de ces implants avant de se servir de l'outil électrique.

## 6 – Informations techniques

### Données techniques

#### Perceuse sans fil MAS12V

|                                       |                                 |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| Tension nominale 12 V $\overline{--}$ |                                 |
| Vitesse à vide                        | 1 <sup>ère</sup> Vitesse        |
|                                       | $n_0 = 0-400 \text{ min}^{-1}$  |
|                                       | 2 <sup>ème</sup> Vitesse        |
|                                       | $n_0 = 0-1500 \text{ min}^{-1}$ |
| Logement d'outil                      | max. 10 mm                      |





|                     |               |
|---------------------|---------------|
| Capacité de forage: | Acier Ø 10 mm |
|                     | Bois Ø 20 mm  |

|                  |     |
|------------------|-----|
| Lampe de travail | DEL |
|------------------|-----|

### Batterie MAS12VAP

|                      |                                        |
|----------------------|----------------------------------------|
| Batterie             | 12 V $\overline{\text{---}}$ /2000 mAh |
|                      | Li-Ion/24 Wh                           |
| Temps de charge env. | 1 heure                                |

### Compartiment de chargement RS01-297135-2H-EU

|         |                                        |
|---------|----------------------------------------|
| Entrée: | 200-240 V $\sim$                       |
|         | 50/60 Hz / 1,1 A                       |
| Sortie: | 13,5 V $\overline{\text{---}}$ / 2,2 A |

**⚠ ATTENTION! Chargez uniquement les batteries avec une tension de 12 V, une capacité de 2000 mAh et trois piles. D'autres types de batteries peuvent exploser.**

Cette perceuse sans fil Meister MAS12V doit uniquement être chargée avec le chargeur RS01-297135-2H-EU. Toute utilisation d'un autre chargeur ou du chargeur RS01-297135-2H-EU sur une autre alimentation électrique que celle indiquée peut entraîner des blessures et des dommages matériels.

Sous réserve de modifications techniques.



est une marque déposée de Conmetall Meister GmbH, 42349 Wuppertal · Allemagne

### Bruit/vibration

#### Émission sonore

Niveau de puissance acoustique  
 $L_{WA}$ : 78,9 dB(A)  
Tolérance  $K_{WA}$ : 3 dB(A)

Niveau de pression acoustique  
 $L_{pA}$ : 67,9 dB(A)  
Tolérance  $K_{pA}$ : 3 dB(A)

#### Vibration des mains/bras

$a_h$ : 1,150 m/s<sup>2</sup>  
Tolérance K : 1,5 m/s<sup>2</sup>.

#### Informations concernant le bruit/les vibrations

Les valeurs acoustiques et de vibrations indiquées ont été calculées selon les normes EN 62841.

Les valeurs d'émission de vibrations et de bruits indiquées ont été mesurées selon un procédé de mesure normalisé et peuvent être utilisées pour la comparaison d'un outil électrique avec un autre.

Les valeurs d'émission de vibrations et de bruits indiquées peuvent également être utilisées dans le cadre d'une évaluation préliminaire de la sollicitation.

**⚠ ATTENTION! La valeur d'émission de vibrations peut diverger de la valeur indiquée pendant l'utilisation de l'outil électrique, selon la manière dont l'outil électrique est utilisé.**



Tentez de minimiser les nuisances causées par les vibrations. À titre d'exemple, le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail sont des mesures adéquates pour réduire les vibrations. Toutes les parts du cycle de fonctionnement doivent être prises en considération (c'est-à-dire également les temps durant lesquels l'outil est hors service et ceux durant lesquels il est certes en service mais sans être sollicité).

**⚠ ATTENTION!** Des nuisances sonores dues à cet appareil ne peuvent pas être complètement évitées. Reportez les travaux causant beaucoup de bruit à des heures autorisées et adaptées. Respectez les heures de repos et limitez la durée des travaux à ce qui est strictement nécessaire.

**⚠ ATTENTION!** Le bruit peut entraîner des lésions au niveau de l'ouïe. Les travaux ne doivent donc être effectués qu'avec une protection adéquate de l'ouïe. Les personnes se trouvant à proximité devraient également porter une protection adéquate de l'ouïe.

## 7 – Déballage et contrôle

1. Retirez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
2. Ne laissez pas les matériaux d'emballage et les films de protection à portée des enfants.

Risque d'étouffement !

3. Contrôlez la machine et tous les accessoires pour vérifier qu'il ne manque rien et qu'il n'y a pas de dommage visible. En cas de dommage quelconque, la machine ne doit en aucun cas être mise en service.

## 8 – Chargement de la batterie

**⚠ ATTENTION!** L'accu de type MAS12VAP de cette perceuse à accu MAS12V doit uniquement être chargé avec le chargeur de type RS01-297135-2H-EU. Toute utilisation d'un autre chargeur ou l'utilisation du chargeur RS01-297135-2H-EU sur une autre alimentation électrique que celle indiquée peut entraîner des blessures et des dommages matériels.

### Technologie de l'accu lithium-ion

En comparaison des accus Ni-Cd courants, ce nouvel accu présente des avantages décisifs:

- Pas d'effet de mémoire, c'est-à-dire que l'accu peut être rechargé à tout moment, avant ou après l'utilisation, indépendamment du niveau de charge, sans perte de capacité.
- Décharge spontanée très faible qui permet d'utiliser l'appareil même après un entreposage de longue durée.





- Poids faible
- Longue durée de vie

### Retirer l'accu (Fig. 2)

Appuyer sur la touche de déverrouillage de l'accu (8) et retirer l'accu (7) du logement (9).

### Mise en place de l'accu (Fig. 2)

Glisser l'accu (7) jusqu'à la butée dans le logement (9) et faire encliqueter de manière audible.

### Charger l'accu (Fig. 3)

**ATTENTION!** L'accu quitte nos usines non complètement chargé. L'accu doit être chargé avant la première utilisation.

**ATTENTION !** Pour le chargement, n'utilisez que le chargeur (12).

**ATTENTION!** Avant le raccordement du chargeur, vérifiez la conformité de l'indication de tension sur le chargeur (12) avec la tension de secteur de votre réseau électrique.

1. Branchez le chargeur (12) sur une prise (Fig. 3). Le voyant de contrôle de l'état de charge (13) sur le chargeur (12) est allumé en vert et indique la préparation au fonctionnement.
2. Glissez l'accu à travers le compartiment de chargement (14) sur les contacts du chargeur (12)

jusqu'à l'encliquement audible. Pendant la charge, le voyant de contrôle de l'état de charge (13) sur le chargeur passe au rouge.

3. Le chargement dure environ 60 minutes. Il est terminé lorsque la DEL rouge s'éteint et que la DEL verte s'allume.
4. Appuyez sur la touche de déverrouillage (8) de l'accu et retirez l'accu du chargeur.

**ATTENTION!** Après écoulement du temps de charge, retirer l'accu du chargeur. Un réchauffement régulier du chargeur et de l'accu pendant le chargement est normal et ne représente pas un défaut.

### Contrôle de l'état de charge de l'accu (fig. 4)

Pour contrôler l'état de charge, l'indicateur de charge de la batterie (4) s'allume pendant le fonctionnement.

L'état de charge est indiqué comme suit:

- vert/jaune/rouge:  
l'accu est complètement chargé.
- jaune/rouge:  
l'accu est partiellement déchargé.
- rouge:  
l'accu doit être rechargé.





## 9 – Fonctionnement

### Présélection du couple

La perceuse sans fil possède une présélection du couple à 20+1 crans pour éviter des dommages aux têtes de vissage ou de perçage. Tournez la présélection du couple (2) sur votre perceuse sans fil pour la régler sur le niveau nécessaire, de 1 (vissage facile) à max. (vissage / perçage difficile). Sélectionnez toujours le couple le plus adapté au travail correspondant.

N'utilisez pas le réglage perçage pour visser.

### Mise en place de l'outil

Insérer l'outil et serrer les embouts de vissage, porte-embouts et forets courants jusqu'à un diamètre de 10 mm peuvent être fixés dans le mandrin (1). N'utilisez qu'un outil qui s'insère et se serre facilement et avec fiabilité dans le mandrin et qui est prévu pour cette machine. Voir « Caractéristiques techniques ».

La machine dispose d'un mandrin à fixation rapide (1). L'accessoire peut ainsi être remplacé en mode manuel rapidement et sans clé à mandrin.

- Ouvrez les pinces du mandrin à serrage rapide. Pour cela, tournez le mandrin à serrage rapide dans le sens antihoraire. Ouvrez le mandrin à serrage rapide de façon à pouvoir insérer l'outil.

- Insérez l'outil dans le mandrin à serrage rapide.
- Tournez le mandrin à serrage rapide dans le sens horaire et serrez bien.

**⚠ ATTENTION! Toute mise en marche involontaire entraîne un risque de blessure. Lorsque la machine est au repos, placez l'interrupteur du sens de rotation en position intermédiaire afin d'activer le blocage de l'interrupteur Marche/Arrêt.**

**⚠ ATTENTION! Risque de coupures.**

- Pour insérer un foret dans le mandrin à serrage rapide, portez des gants.
- Pour insérer l'outil dans le mandrin à serrage rapide, portez des gants.

**⚠ Le mandrin de perçage des machines à marche à droite/ marche à gauche est toujours fixé avec une vis à pas à gauche. Avant de remplacer un mandrin, cette vis doit être débloquée par l'avant à travers le mandrin (1). Les vis à pas à gauche peuvent uniquement être débloquées par une rotation sur la droite.**

### Marche/Arrêt (fig. 5)

- **Activation:**  
Actionnez l'interrupteur Marche/ Arrêt (10) : le processus de vissage ou de forage commence.





Maintenir l'interrupteur appuyé pendant le vissage / le forage. La lampe à LED (11) s'allume.

- **Mise hors marche :**

Une fois la vis ou le foret entièrement vissé(e) ou dévissé(e), relâchez l'interrupteur de marche / arrêt. Le processus de vissage ou de forage prend fin et la lampe à LED s'éteint.

### **Voyant de travail LED (fig. 5)**

Pendant que l'appareil est activé, le voyant de travail LED (11) est allumé afin de fournir une meilleure vue et de permettre un travail de sécurité dans les zones sombres. Le voyant de travail LED s'éteint lorsque vous relâchez le commutateur Marche/Arrêt.

 **ATTENTION! Voyant de travail LED! Ne regardez pas directement dans le rayon lumineux, cela pourrait endommager vos yeux.**

## **10 – Mode de travail**

### **Régulateur électronique de la vitesse de rotation**

Le régulateur électronique de la vitesse de rotation vous permet d'adapter la vitesse en continu à chaque tâche effectuée.

- Légère pression sur le commutateur Marche/Arrêt (10) = faible vitesse pour dévisser les vis bloquées.

- Commutateur complètement enfoncé = vitesse maximale pour percer.

 **ATTENTION ! Lorsque vous percez ou vissez, évitez l'arrêt du moteur lorsqu'il se trouve sous charge !**

### **Sens de rotation, marche à droite/ gauche (fig. 6)**

Vous pouvez déterminer le sens de rotation à l'aide du sélecteur « marche à droite / gauche » (5) se trouvant au-dessus de l'interrupteur de service.

 **ATTENTION ! Ne modifiez le sens de rotation que lorsque le moteur est à l'arrêt !**

- Vissage de vis : Amenez le sélecteur de marche à droite/à gauche (5) sur « Marche à droite ».
- Dévissage de vis : Amenez le sélecteur de marche à droite/à gauche (5) sur « Marche à gauche ».
- Position de sécurité : Position centrale du commutateur ; lorsque le commutateur à coulisse se trouve dans cette position, l'appareil ne peut pas être mis en service, p. ex. lors de pauses de travail, de changement de bit ou de foret.

 **ATTENTION! Risque de rotation excessive en cas de vissage trop important des vis. Observer le vissage et arrêter éventuellement plus tôt et serrer**





**la vis avec un tournevis. Effectuer des vissages de test !**

### **Inverseur (fig. 7)**

L'inverseur (3) permet de sélectionner deux plages de vitesses différentes.

- Position de commutateur 1:  
0 – 400 min<sup>-1</sup> pour visser et dévisser les vis
- Position de commutateur 2:  
0 – 1500 min<sup>-1</sup> pour visser et percer

La plage de vitesse à choisir dépend du matériau respectif et de l'activité à effectuer et doit être déterminée par des essais sur une pièce échantillon.

 **ATTENTION! La commutation doit uniquement être effectuée lorsque le moteur est à l'arrêt.**

## **11 – Après l'utilisation**

- Pour arrêter la machine, relâchez le commutateur Marche/Arrêt.
- Mettez le sens de rotation droite/gauche en position intermédiaire pour bloquer le commutateur Marche/Arrêt et empêcher tout redémarrage involontaire de la machine.
- Retirez la batterie ainsi que l'outil avant de nettoyer et de ranger la machine.

- Nettoyez la machine comme indiqué au chapitre « Nettoyage et entretien ».

## **12 – Nettoyage et entretien**

### **Nettoyage**

 **ATTENTION! Choc électrique!**

 **AVERTISSEMENT! Risque de choc électrique!**

- Attendez que la machine ait refroidi et retirez la batterie de la machine.
- Débranchez toujours la prise secteur avant de nettoyer le chargeur.
- Veillez à ne pas laisser d'eau pénétrer à l'intérieur de la machine.
- N'endommagez surtout pas les surfaces de la machine.
- N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ni d'ustensiles de nettoyage pointus ou métalliques, par ex. un couteau, une spatule dure ou un objet similaire.
- Utilisez un nettoyant doux et un chiffon sec ou humide mais pas complètement mouillé. N'utilisez jamais de nettoyant contenant des solvants !
- Assurez-vous que les orifices d'aération ne sont pas bouchés par de la poussière afin d'éviter toute surchauffe de la machine.





- Essuyez la machine et les embouts à sec avec un chiffon doux.
- Nous recommandons de nettoyer la machine après chaque utilisation.

## Entretien

La machine ne contient aucune pièce nécessitant d'être entretenue ou lubrifiée par l'utilisateur.

## 13 – Entreposage et transport

### Rangement

1. Nettoyez l'appareil comme décrit ci-dessus.
2. Rangez l'appareil dans un lieu sec et hors de la portée des enfants.
3. Le lieu de rangement doit être sec et à l'abri du gel ; la température ambiante idéale ne doit pas dépasser 40 °C.

**⚠ ATTENTION! Le rangement d'accumulateurs déchargés peut entraîner une décharge profonde. Cela les détruit et les rend inutilisables.**

### Transport

Pour expédier l'appareil, utilisez si possible l'emballage d'origine.

1. Éteignez l'appareil et retirez la batterie.

2. Si possible, utilisez la protection de transport.
3. Portez l'outil électrique uniquement en saisissant la poignée de transport.
4. Protégez l'appareil contre les secousses et les vibrations violentes qui peuvent être provoquées pendant le transport dans une voiture.
5. Protégez l'appareil afin qu'il ne glisse pas et ne se renverse pas.

## 14 – Élimination

**⚠ ATTENTION! Les appareils électriques et à accus qui ne sont plus utilisables, ne doivent pas être éliminés dans les ordures ménagères! Ils doivent être collectés séparément selon la Directive 2012/19/UE pour les appareils électroniques usés et apportés au recyclage conforme à l'environnement et à la technique.**



Apporter les appareils électriques qui ne sont plus utilisables auprès d'un centre de collecte local. Collecter séparément les matériaux d'emballage en les triant et les éliminer selon les prescriptions locales. Veuillez demander les détails auprès de votre administration communale.

**⚠ ATTENTION! Pour les appareils électriques à batterie ou**





à accu, les batteries ou les accus doivent être retirés et éliminés séparément, conformément à l'ordonnance sur les batteries en vigueur. Ne jamais jeter les batteries et les accus dans les ordures ménagères!

Veuillez remettre les batteries et accus devenus inutilisables dans les points de collecte locaux prévus à cet effet ou du commerce de batterie.

Les piles et les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères !

En tant que consommateur, vous êtes tenu par la loi de déposer toutes les piles et toutes les batteries, qu'elles contiennent ou non des polluants\*, à un centre de collecte de votre commune/quartier ou dans un magasin afin qu'elles puissent être éliminées sans nuire à l'environnement.



Li-Ion

\* marqués par:  
Cd = Cadmium,  
Hg = Mercure,  
Pb = Plomb

## 15 – Dysfonctionnement et aide

| Dysfonctionnement                                       | Cause possible et solution                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ne fonctionne pas.                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>– Batterie chargée?</li><li>– Commutateur du sens de rotation en position intermédiaire?<br/>(Dans ce cas, la machine ne peut pas démarrer).</li></ul>  |
| Impossible d'appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt.   | <ul style="list-style-type: none"><li>– Le commutateur du sens de rotation est en position intermédiaire</li></ul>                                                                            |
| La machine ne démarre pas.                              | <ul style="list-style-type: none"><li>– Les balais en charbon sont peut-être usés. Contactez un atelier spécialisé.</li></ul>                                                                 |
| Le foret ne pénètre pas / presque pas dans le matériau. | <ul style="list-style-type: none"><li>– Perçage au marteau nécessaire?</li><li>– Choix du bon foret?</li><li>– La machine a été placée par erreur sur le sens de rotation à gauche?</li></ul> |

Pour toute autre défaillance ou tout autre dysfonctionnement, veuillez vous adresser au service après-vente indiqué dans les documents de garantie.





## 16 – Pièces de rechange

Les pièces suivantes peuvent être commandées moyennant paiement auprès du service client :

Batterie: MAS12VAP,  
Art-Nr. 5450780

## 17 – Remarques de service

- Conservez la machine, la mode d'emploi et les accessoires éventuels dans l'emballage original. Ainsi, vous aurez toutes les pièces et toutes les informations constamment à portée de main.
- Les appareils Meister ne nécessitent pratiquement aucune maintenance; un chiffon humide suffit pour le nettoyage des boîtiers. Ne jamais plonger dans l'eau les appareils électriques. Se reporter aux instructions de service pour de plus amples détails.
- Les appareils Meister sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.
- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.

- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

 **IMPORTANT! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie!**

 **IMPORTANT: Nous attirons expressément l'attention sur le fait que nous n'avons pas, suivant la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d'un changement de pièce, des pièces d'origine ou des pièces autorisées par nous n'ont pas été utilisées et que la réparation n'a pas été effectuée par Conmetall Meister GmbH le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d'accessoires utilisées.**

- Afin d'éviter un endommagement de l'appareil pendant son transport, l'acheteur est prié d'effectuer son envoi dans un emballage adapté ou dans l'emballage d'origine.
- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d'appareils Meister seront assurées par notre service après-vente aux prix intéressants.





# Operating instructions & safety hints



**WARNING!** To reduce the risk of injury, please read the operating instructions through carefully before using the device, and then store with the machine! When passing the device on to another user, these operating instructions must also be included!

## Contents

|                                                                | Page |                                     | Page |
|----------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------|------|
| 1 – General safety instructions                                | 62   | 9 – Operation                       | 74   |
| 2 – Safety instructions relating specifically to the equipment | 68   | 10 – How to use                     | 75   |
| 3 – Components                                                 | 69   | 11 – After use                      | 76   |
| 4 – Scope of delivery                                          | 69   | 12 – Cleaning and maintenance       | 76   |
| 5 – Proper use of the product                                  | 69   | 13 – Storage and transportation     | 77   |
| 6 – Technical data                                             | 71   | 14 – Disposal                       | 77   |
| 7 – Unpacking and checking                                     | 72   | 15 – Troubleshooting and assistance | 78   |
| 8 – Charging the rechargeable battery                          | 72   | 16 – Replacement parts list         | 78   |
|                                                                |      | 17 – Service instructions           | 79   |

## 1 – General safety instructions for handling power tools

**⚠ WARNING!** Read all safety precautions, instructions, and pay attention to the illustrations and technical data pertaining to this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## 1 Work area

- a **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 2 Electrical Safety

- a **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use**





**any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- e **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

### 3 Personal safety

- a **Stay alert, watch what you are doing and use common sense**

**when operating a power tool.**

**Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and**





**gloves away from moving parts.**  
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

**g If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

**h Do not assume a false sense of security and do not overstep the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after many uses.**  
Careless actions may cause serious injuries within fractions of a second.

#### **4 Power tool use and care**

**a Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

**b Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

**c Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

**d Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

**e Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

**f Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

**g Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

**h Keep handles and grips dry, clean, and free from oil and grease.** Slippery handles and grips do not enable safe handling and control of the power tool in the event of unexpected situations.





## 5 Use and care of cordless tool

a **When recharging a battery, only use chargers that have been recommended by the manufacturer.** With a charger that is designed for use with a particular type of battery, there is a risk of fire if it is used with other battery types.

b **Only use the rechargeable batteries intended for the power tools.** The use of other batteries may lead to injury and risk of fire.

c **When not in use, keep the rechargeable battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metallic objects that may bridge the contacts.** A short-circuit between the rechargeable battery contacts can lead to burns or fire.

d **Fluid can escape from the battery when used incorrectly. Avoid all contact with this. In the event of accidental contact, rinse with water. If liquid should get into the eyes, get medical assistance.** Battery fluid may result in skin irritations and burns.

e **Do not use a damaged or modified battery.** Damaged or modified batteries may behave unpredictably and lead to fire, explosion or personal injury.

f **Do not expose a battery to fire or high temperatures.** Fire or temperatures over 130 °C can cause an explosion.

g **Follow all charging instructions and never charge the battery or the cordless tool outside the temperature range specified in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.

## 6 Service

a **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b **Never service damaged batteries.** All battery maintenance should be performed by the manufacturer or by authorised service centres only.

## 7 Special safety tips for drills

### 1) Safety precautions for all tasks

a **Wear ear defenders when impact drilling.** The effects of noise may lead to a loss of hearing.

b **Use the additional handle(s).** Loss of control may lead to injuries.

c **Ensure that the power tool is well supported before using.** This power tool generates high torque. If the power tool is not firmly supported when it is used, this may lead to a loss of control and to injuries.



- d **Hold the power tool by the insulated handle surfaces when carrying out tasks during which it is possible that the tool will come across hidden power cables or its own connecting cable.**

Contact with a live cable may also cause metal tool parts to become live with the risk of an electric shock.

## **2) Safety precautions when using long drills**

- a **Never work with a speed higher than the maximum permitted speed for the drill.** When using with higher speeds, the drill may bend easily if it is able to rotate freely without contact with the workpiece, and result in injuries.

- b **Always start the drilling process with a low speed and with the drill in contact with the workpiece.** When using with higher speeds, the drill may bend easily if it is able to rotate freely without contact with the workpiece, and result in injuries.

- c **Do not exert excess pressure and only place pressure in a longitudinal direction to the drill.** Drills may bend, and break, as a result or lead to a loss of control and to injuries.

## **8 Safety notes for rechargeable battery/charger**

- a **This device may be used by children from the age of 8 and also by persons with reduced**

**physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, only if they are supervised or have been instructed regarding the safe operation of the device and understand the risks resulting from this. Children may not play with the device. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children without supervision.**

- b **Children may not play with the charger. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.**

- c **If the power cable of this charger is damaged, it may only be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person, in order to prevent risks.**

- d **Do not use this charger to charge batteries that are not rechargeable.**

- e **Place the battery charger and battery on a well-ventilated surface during charging.**

- f **Separate the charger from the power supply and allow to cool down before cleaning, maintenance and storage.**

- g **Protect electrical parts from damp.** To prevent electric shock, never submerge electrical parts in water or other liquids while cleaning or operating. Never hold





the charger under running water. Please observe the instructions for cleaning and maintenance.

**h Keep the charger away from rain or damp.** Water entering into the charger will increase the risk of an electrical shock.

**i When recharging a battery, only use chargers that have been recommended by the manufacturer.** With a charger that is designed for use with a particular type of battery, there is a risk of fire if it is used with other battery types.

**j Do not charge batteries that do not belong to the unit.** The charger is designed only to be suitable for use with the supplied rechargeable battery and with the voltages specified in the technical data. Otherwise, there is a risk of fire or explosion.

**k Keep the charger clean.** Dirt increases the risk of an electrical shock.

**l Check the charger, cable and plug before each use. If you detect a fault, do not use the charger. In the event of damage to the charger and/or the connection cable, the charger must be scrapped and replaced with one of the same type.** Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of an electrical shock.

**m Do not operate the charger on easily flammable surfaces (e. g. paper, textiles etc.) or in a flammable environment, and do not cover the device.** The heating of the charger that occurs during the charging process may cause a fire.

**n Fluid may escape from the rechargeable battery if it is used incorrectly. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse with water. If liquid should get into the eyes, get medical assistance.** Leaking battery fluid may result in skin irritations or burns.

**o Do not open the rechargeable battery.** This action carries a risk of a short-circuit.

**p Protect the rechargeable battery from exposure to heat; keep it away from constant sunlight and fire, for example.** Otherwise, there is a risk of explosion.

**q Do not short-circuit the rechargeable battery.** Otherwise, there is a risk of explosion.

**r In the event of damage to and improper use of the rechargeable battery, vapours may be produced.** Ensure plenty of fresh air, and in the event of complaints, contact a doctor. These vapours may irritate the air passages.



## 2 – Safety instructions relating specifically to the equipment

 **CAUTION! The machine has an LED for workplace illumination. Do not look directly into the beam of light as this may result in damage to the eyes.**

- Only use the device, battery charger and accessories for the purpose they are intended!
- Before putting the cordless drill/screwdriver down, make sure that all moving parts have come to a standstill.
- Avoid frequent jams when driving screws.
- The charger may only be connected to the voltage source specified on the type plate.
- Only recharge the battery using the supplied charger.
- Protect both the charger and the cordless drill/screwdriver from moisture. Never submerge in water!
- Do not use the charger out in the open.
- To protect the rechargeable battery from damage, do not expose it to temperatures over 40 °C.

 **CAUTION! Do not short-circuit the contacts on the battery and charger!**

- When recharging, pay attention to the correct polarity „+/-“.
- Do not expose the rechargeable battery to naked flames.

### Explanation of the safety icons



The machine and the charger may not be put into the household waste. Dispose of the devices in an environmentally friendly way, if you wish to dispose of them. Dispose of the machine and the charger at a local collection point.



Do not dispose of the rechargeable battery in the household waste.

Dispose of the rechargeable battery in an environmentally friendly way, if you wish to dispose of it. Dispose of the rechargeable battery at a local collection point.



**Important! Observe the operating instructions!**



**Important! Read the operating instructions for the charger!**



Voluntary „geprüfte Sicherheit“ seal of quality (tested safety)



Voluntary „geprüfte Sicherheit“ seal of quality (tested safety)





CE stands for “Conformité Européenne”, which means that it meets EU directives. With the CE mark, the manufacturer confirms that this product corresponds to the applicable European directives

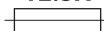


Protection class II. Housing is double insulated. This character symbolises that this product complies with Protection Class II. This means that the product is equipped with a reinforced or double insulation between the power circuit and the output voltage or metal housing.



Only for use in dry indoor spaces

**T2.5A**



Fuse



Do not expose the rechargeable battery to temperatures over 40 °C!



**Prevent re-chargable battery from com-**

**ing into contact with water! Do not throw the rechargeable battery into water! Explosion hazard!**



Do not dispose of a rechargeable battery in the toilet!



**Do not throw the rechargeable battery into fire!**

**Explosion hazard!**

### 3 – Components

- 1 Quick release drill chuck
- 2 Torque pre-selection
- 3 Gear switch
- 4 Rechargeable battery capacity display
- 5 Right/Left directional switch
- 6 Handle
- 7 Rechargeable battery
- 8 Rechargeable battery unlock button
- 9 Rechargeable battery holder
- 10 On/Off switch with revolution regulation
- 11 LED working light
- 12 Quick charging device
- 13 Charging status check light
- 14 Charging compartment

### 4 – Scope of delivery

- Cordless drill/screwdriver
- Lithium ion rechargeable battery
- Quick charging device
- Operating instructions
- Guarantee card

### 5 – Proper use of the product

Drilling in wood and metal, use as a screwdriver. Only use the device, battery charger and accessories (observe manufacturer specifications) for the purpose they are intended! All other uses are expressly forbidden.

The LED working light of this power tool should illuminate the direct working area of the power tool and



is not designed to light living spaces.

This machine is only designed for private use.

### Improper use of the product

All applications carried out with the device that are not listed in the „Proper use of the product“ chapter will be considered improper use.

Uses for which the tool is not designed may cause risks and injury. Do not use accessories that are not intended specifically for this electrical tool.

Tool inserts that do not fit precisely to the sanding spindle of the electrical tool will rotate unevenly, vibrate very heavily and may lead to a loss of control.

There is a risk of injury. The user of the device is liable for all property and personal damages occurring as the result of incorrect use.

If other components or non-original components are used with the machine, the manufacturer guarantee is voided.

### Remaining risks:

The operating instructions for this electrical tool contains comprehensive tips for the safe handling of electrical tools. However, every electrical tool has a certain level of

remaining risks which cannot be excluded by the protective mechanisms on the device. Only operate electrical tools always with necessary care.

### Remaining risks may be, for example:

- Touching rotating parts or tools.
- Injury caused by flying tools or tool parts.
- Risk of fire with insufficient ventilation of the motor.
- Adverse effects on the hearing caused by working without ear defenders.

The ability to work safely is dependent on the familiarity of the operator when it comes to handling the given electrical tool. Appropriate knowledge of the machinery and careful behaviour when working help to minimise the remaining risks.



**WARNING! During operation, this power tool generates an electromagnetic field.**

**This field may, under certain circumstances, influence active or passive medical implants.** In order to reduce the risk of serious or deadly injuries, we recommend persons with such a medical implant to consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before using the power tool.





## 6 – Technical data

### Technical data

#### Cordless drill/screwdriver MAS12V

|                            |                                                                                                                                    |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nominal voltage            | 12 V $\text{---}$                                                                                                                  |
| Idle revolutions           | 1 <sup>st</sup> gear<br>$n_0 = 0\text{--}400 \text{ min}^{-1}$<br>2 <sup>nd</sup> gear<br>$n_0 = 0\text{--}1,500 \text{ min}^{-1}$ |
| Tool receiving socket      | 10 mm                                                                                                                              |
| Maximum drilling capacity: | Steel $\varnothing$ 10 mm<br>Wood $\varnothing$ 20 mm                                                                              |
| Working light              | LED                                                                                                                                |

#### Rechargeable battery MAS12VAP

|                              |                                                  |
|------------------------------|--------------------------------------------------|
| Rechargeable battery         | 12 V $\text{---}$ /2000 mAh<br>lithium ion/24 Wh |
| Charging time, approximately | 1 hour                                           |

#### Charger RS01-297135-2H-EU

|         |                                      |
|---------|--------------------------------------|
| Input:  | 200-240 V $\sim$<br>50/60 Hz / 1.1 A |
| Output: | 13.5 V $\text{---}$ / 2.2 A          |

**⚠ CAUTION! Only charge rechargeable batteries with a voltage of 12 V, a capacity of 2000 mAh and three cells. Other rechargeable battery types may explode.**

This cordless drill/screwdriver Meister MAS12V may only be charged with the charger RS01-297135-2H-EU. Any use of any other charger or use of the charger RS01-297135-2H-EU

connected to a power supply other than the one listed may lead to personal injury and damages.

We reserve the right to make technical changes.



is a registered trade mark of  
Conmetall Meister GmbH ·  
Wuppertal/Germany

### Noise emission/vibration

#### Noise emission

Sound power level  
 $L_{WA}$ : 78.9 dB(A)  
Uncertainty  $K_{WA}$ : 3,0 dB(A)

Sound pressure level  
 $L_{pA}$ : 67.9 dB(A)=  
Uncertainty  $K_{pA}$ : 3,0 dB(A)

#### Hand/arm vibrations

$a_h$ : 1.150 m/s<sup>2</sup>  
Uncertainty K: 1.5 m/s<sup>2</sup>.

### Noise/vibration information

Measured values determined in accordance with EN 62841.

The specified overall vibration values and specified noise emission values were measured in accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one power tool with another.

The specified vibration values and specified noise emission values can be used to establish a preliminary evaluation of the load.



**⚠ CAUTION!** The vibration emission value may fluctuate from the specified value during use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used.

Try to keep the vibration loads as low as possible. Examples of measures that may be taken to reduce the vibration load include wearing gloves when using the tool and limiting the length of the working period. All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose (for example, by also including times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load).

**⚠ CAUTION!** A certain amount of noise is unavoidable when using this device. Ensure you carry out noise-intensive work during permitted times. Maintain the quiet periods and limit your work to the absolute minimum.

**⚠ CAUTION!** The effects of noise may cause damage to the hearing. Only ever work with suitable ear defenders. Anybody else in the vicinity should thus also wear ear defenders.

## 7 – Unpacking and checking

1. Remove the packaging materials and all protective foils.

2. Pay attention to ensure that the packaging material and foils do not enter the hands of children. Risk of suffocation!

3. Check the machine and accessories for completeness and for any visible damages. In the event of any kind of damage, do not start to use the machine.

## 8 – Charging the rechargeable battery

**⚠ CAUTION!** The rechargeable battery of type MAS12VAP belonging to this cordless drill/screwdriver MAS12V may only be charged using the charger type RS01-297135-2H-EU. Any use of any other charger or the use of charger type RS01-297135-2H-EU connected to a power supply other than the one listed on the type plate may lead to personal injury and damages.

### Lithium-ion battery technology

This new type of rechargeable battery has a number of considerable advantages over traditional nickel cadmium batteries.

- No memory effect, i.e. the rechargeable battery can be charged at any time, either before or after use, regardless of the charge status without loss of capacity.
- Extremely low self-discharge, thus it can be used even after a longer period of storage.





- Low weight
- Long lifetime

### Removing the rechargeable battery (Figure 2)

Press the battery unlock button (8) and pull the battery pack (7) out battery holder (9).

### Inserting the battery pack (Figure 2)

Slide the rechargeable battery (7) as far as it will go into the battery holder (9) and allow it to click into place.

### Charging the battery pack (Figure 3)

**CAUTION!** The rechargeable battery is not completely charged when it leaves the factory. Charge the battery pack before using for the first time.

**CAUTION!** Only use the supplied charger to charge the rechargeable battery (12).

**CAUTION!** Check the voltage specifications of the charger (12) with the voltage of your mains power supply before plugging the charger in.

1. Plug the charger (12) into the socket. The charging status check light (13) on the charger (12) lights up in green and signals when ready to operate.

2. Slide the rechargeable battery through the charging cradle (14) over the contacts of the charger (12) until it clicks audibly into place. During the charging process, the charging status check light (13) on the charger turns to red.

3. The charging process should take about 60 minutes. It is finished as soon as the red LED goes out and the green LED lights up.

4. Press the unlocking button (8) on the rechargeable battery and remove the rechargeable battery from the charger.

**CAUTION!** The rechargeable battery is to be removed from the charger after the charging time is complete. A constant warming of the charger and the battery is normal and is not a fault.

### Battery pack charge monitoring (Figure 4)

To monitor the charge state, the battery capacity status display (4) lights up during operation.

The charge state is shown as follows:

- Green/Yellow/Red:  
The rechargeable battery is fully charged.
- Yellow/Red:  
The rechargeable battery is partially discharged.



- **Red:**  
The rechargeable battery must be charged.

## 9 – Operation

### Torque pre-selection

The cordless drill/screwdriver has a torque setting function with 20+1 levels which helps to avoid damage to the screw or drill head. By rotating the torque setting (2) on your cordless drill/screwdriver, you can select the required level, from 1 (easy screwdriver action) through to maximum (heavy-duty screwdriver/ drilling action). Always select the most appropriate torque for the job in hand.

Do not use the drill setting for screwdriver work.

### Tensioning a tool

Traditional screwdriver bits, bit holder and drills up to a diameter of 10 mm can be used in the chuck (1). Only use a tool that can be clamped securely in the chuck and which is designed for use with this machine. See „Technical data“.

The machine has a quick-action chuck (1). This allows you to change accessories by hand quickly and without a chuck key.

- Open the claws of the quick-action chuck. To do this, rotate the quick-action chuck anti-clockwise. Open the quick-action chuck far enough to be able to insert the tool.

- Insert the tool in the quick-action chuck.
- Rotate the quick-action chuck clockwise and tighten securely.

**⚠ CAUTION! Accidentally switching the machine on is an injury risk. Set the switch for the rotation direction to the middle setting when the machine is at a standstill in order to activate the lock for the On/Off switch.**

**⚠ CAUTION! Risk of cuts.**

- **Wear gloves to insert a drill into the quick-action chuck.**
- **Tighten the quick-action chuck to clamp the tool in place.**

**⚠ The chuck of right/left rotating machines is always fixed with a left-threaded screw. This must be loosened from the front through the chuck (1) before changing it. Left-threaded screws can only be loosened by turning to the right.**

### Switching on and off (Figure 5)

- **Switching on:**  
Press the On/Off switch (10). The screwing/drilling process starts. During the screwing/ drilling process, keep the switch pressed. The LED working light (11) will light up.





- **Switching off:**

As soon as the screw or drill has been screwed in or removed fully, release the On/Off switch. The screwing or drilling process is completed, and the LED working light will go out.

### **LED working light (Figure 5)**

When the machine is switched on, the LED working light (11) is lit to provide better vision and to enable safer work in darker areas. The LED working light goes out when the On/Off switch is released.



**CAUTION! LED working light!**  
Do not look directly into the beam of light as this may result in damage to the eyes.

## **10 – How to use**

### **Electronic revolution regulation**

The electronic revolution regulation can be achieved by adapting the revolutions steplessly to the process you are using.

- A light pressure on the On/Off switch (10) = Low revolutions to undo stubborn screws.
- Push down fully on the switch = Highest revolutions to drill with.



**CAUTION! When drilling or using as a screwdriver, avoid the motor coming to a standstill under load!**

### **Direction of rotation, right/left (Figure 6)**

The direction of rotation is determined using the “Right/Left” switch (5) above the power switch.



**CAUTION! The direction of rotation may only be changed when the motor is at a standstill!**

- Installing screws: Set the right/left switch (5) to right rotation.
- Removing screws: Set the right/left switch (5) to left rotation.
- Safety position: Centre switch position; with the sliding switch in this position, the machine cannot be operated. Use, for example, when taking a break or changing bits or drills.



**CAUTION! Risk of over winding caused by screwing screws in too deep. Watch the screwing process carefully and, if necessary, stop early and finish the process with an ordinary screwdriver. Carry out test installations!**

### **Gear switch (Figure 7)**

Using the gear switch (3) you may select two different revolution ranges.

- Switch position 1:  
0 – 400 min<sup>-1</sup> for installing and removing screws
- Switch position 2:  
0 – 1500 min<sup>-1</sup> for installing screws and drilling



The revolution range to be selected is determined by the relevant material and the intended task and should be tested using a test piece.

 **CAUTION! Only switch over when the motor is at a standstill.**

## 11 – After use

- Release the On/Off switch to switch the machine off.
- Set the left/right rotation to the middle position to block the On/Off switch and prevent unintentional activation of the machine.
- Remove the rechargeable battery and the tool before you clean and store the machine.
- Clean the machine as described under “Cleaning and maintenance”.

## 12 – Cleaning and maintenance

### Cleaning

 **CAUTION! Electric shock!**

 **WARNING! Risk of electric shock!**

- Wait until the machine has cooled down and remove the

rechargeable battery from the machine.

- Before cleaning the charger, always pull the plug out.
- Make sure that no water is able to enter the machine.
- Do not damage the surfaces of the machine.
- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or sharp or metallic cleaning tools such as knives, hard spatulas or similar.
- Use a mild cleaning agent and a dry or damp, but not dripping wet, cloth. Do not use cleaning agents that contain solvents!
- Always keep the ventilation slots free from dust deposits in order to prevent the machine from overheating.
- Dry the machine and tools with a soft cloth.
- We recommend cleaning the machine after every use.

### Maintenance

The machine does not contain any parts that need to be maintained or lubricated by the user.





## 13 – Storage and transportation

### Storage

1. Clean the device as described above.
2. Store the device in a dry place that cannot be accessed by children.
3. The place of storage must be dry and frost-proof. The ideal ambient temperature must not exceed 40 °C.

**⚠ CAUTION! The storage of discharged batteries may lead to a so-called deep discharge. This destroys the battery cells and renders the rechargeable battery useless.**

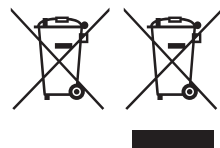
### Transport

If possible, use the original packaging when dispatching.

1. Switch the device off and remove the battery pack.
2. Use the transport protection if possible.
3. Only carry the device by the handle.
4. Protect the device from the heavy impacts and vibrations that may occur when transporting by car.
5. Protect the device to prevent it from sliding or falling over.

## 14 – Disposal

**⚠ CAUTION! Electrical and battery operated units that no longer work should not be disposed of in the household waste! They are to be collected separately, in accordance with the 2012/19/EU directive for the disposal of electrical and electronic waste, and sent for proper and environmentally-friendly recycling.**



Please discard power tools no longer usable at a local collection point. Collection and disposal of packaging materials separately by types complying with local rules and regulations. For details, please contact your municipal authority concerned.

**⚠ CAUTION! When it comes to battery-powered or rechargeable electronic devices, the battery/ rechargeable battery must be removed and disposed off separately in accordance with the relevant regulations. Batteries and rechargeable batteries should not be disposed off in the household waster.**

Batteries/rechargeable batteries that can no longer be used should be disposed of in the containers made available for that purpose at regional collection points or at the battery retailer.





**Batteries and rechargeables may not be disposed of in the household waste!**

**As the consumer, you are legally obliged to return all batteries and rechargeable batteries whether they contain hazardous materials\* or not, to a collection point in**

**your community/town/ store so that they can be disposed of in an environmentally friendly way.**



**\* Labelled with: Cd = Cadmium, Hg = Mercury, Pb = Lead**

## 15 – Troubleshooting and assistance

| Faults                                                          | Potential causes and remedies                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No functionality.                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>– Rechargeable battery charged?</li><li>– Rotation direction switch set to centre position?</li></ul> (Machine cannot be switched on).  |
| On/Off switch cannot be pressed.                                | <ul style="list-style-type: none"><li>- The rotation direction switch is in the centre position</li></ul>                                                                     |
| Machine does not start up.                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>– It is possible that the carbon brushes are worn.</li></ul> Consult a specialist workshop.                                             |
| Drill does not cut/hardly cuts into the material to be drilled. | <ul style="list-style-type: none"><li>– Hammer drilling required?</li><li>– Correct drill bit selected?</li><li>– Is the machine accidentally set to left rotation?</li></ul> |

In the event of any other faults and errors, consult the customer service department detailed in the guarantee documentation.

## 16 – Replacement parts list

The following parts may be purchased by ordering from the customer service department. They are

also available from your specialist dealer.

Battery pack: MAS12VAP,  
Art-Nr. 5450780





## 17 – Service instructions

- Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.
- Meister devices are to a large extent maintenancefree, a damp cloth being sufficient to clean the casing. Do not drop electrical machines in water. Please note additional hints given in the operating instructions.
- Meister devices are subject to stringent quality control. If however a functional fault should occur, send the device to our servicing address. The repairs will be carried out in a short time.
- A brief description of the defect speeds up the faulttracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.
- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.



**PLEASE NOTE!** Opening of the device invalidates the guarantee claim.



**IMPORTANT!** We point out expressly that in accordance with the Product Liability Act we do not take responsibility for any damage caused by our appliances, in so much that said damage is caused by improper repair, or original parts or parts released by us not being used when parts are changed, or repairs not being conducted by Conmetall Meister GmbH, Customer Service or an authorised specialist! The same applies analogously to the accessories used.

- Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage.
- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.





# Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips



Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

## Inhoud

|                                                | Pagina |                             | Pagina |
|------------------------------------------------|--------|-----------------------------|--------|
| 1 – Algemene veiligheidstips                   | 80     | 9 – Werking                 | 92     |
| 2 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat | 86     | 10 – Werkwijze              | 94     |
| 3 – Onderdelen                                 | 88     | 11 – Na het gebruik         | 95     |
| 4 – Leveringsomvang                            | 88     | 12 – Reiniging en onderhoud | 95     |
| 5 – Reglementair voorgeschreven gebruik        | 88     | 13 – Bewaring en transport  | 96     |
| 6 – Technische informatie                      | 89     | 14 – Afvalverwijdering      | 96     |
| 7 – Uitpakken en controle                      | 91     | 15 – Storing en remedie     | 97     |
| 8 – Accu laden                                 | 91     | 16 – Reserveonderdelenlijst | 98     |
|                                                |        | 17 – Servicetips            | 98     |

### 1 – Algemene veiligheidstips voor de omgang met elektrisch gereedschap

**⚠ WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar deze veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen goed voor later gebruik.**

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor

gebruik met een accu (zonder netsnoer).

#### 1 Werkomgeving

- a **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gasen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afge-





leid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

## 2 Elektrische veiligheid

- a **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- d **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

- e **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- f **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdbaar is, gebruikt u een aardlekschakelaar.** Dit beperkt het risico van een elektrische schok.

## 3 Veiligheid van personen

- a **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het gebruik van beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, slipvaste schoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de werkomgeving, vermindert het verwondingsgevaar.
- c **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uit-**





**geschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening of de accu aansluit en voordat u het oppakt of draagt.** Als u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of als u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

**d Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.**

Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

**e Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.**

Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

**f Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.**

Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

**g Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

**h Laat u niet in slaap sussen door een vals gevoel van veiligheid en negeer niet klakkeloos de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap, ook al bent u nog zo vertrouwd met het elektrisch gereedschap en heeft u er al vele malen mee gewerkt.** Onachtzaamheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

**4 Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen**

**a Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

**b Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

**c Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

**d Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken**





**door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.**

Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

- e **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

- f **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

- g **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- h **Houd de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Glibberige handgrepen en greepvlakken belemmeren een veilige en gecontroleerde bediening van het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.

## **5 Gebruik en behandeling van het accugereedschap**

- a **Laad de accu's uitsluitend op met laadtoestellen die door de fabrikant aanbevolen worden.** Voor een laadtoestel dat voor een bepaald accutype geschikt is, bestaat er brandgevaar wanneer het met andere accu's gebruikt wordt.

- b **Gebruik uitsluitend de daarvoor voorziene accu's in het elektrische gereedschap.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

- c **Houd de niet-gebruikte accu op een afstand van paperclips, muntstukken, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

- d **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lopen. Vermijd contact met deze vloeistof. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u een arts**



**raadplegen.** Naar buiten komen-  
de accuvloeistof kan huidirritaties  
of brandwonden veroorzaken.

- e **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoor-  
spelbaar gedrag vertonen en dit  
kan resulteren in brand, explosie  
of letsel.
- f **Stel een accu nooit bloot aan  
vuur of hoge temperaturen.**  
Brand of temperaturen boven  
130 °C kunnen een explosie ver-  
oorzaken.
- g **Volg alle oplaadinstructions en  
laad de accu of het accugereed-  
schap nooit buiten het tempera-  
tuurbereik dat is aangegeven in  
de gebruiksaanwijzing.** Onjuist  
opladen of laden buiten het toe-  
gestane temperatuurbereik kan de  
accu vernietigen en het risico op  
brand verhogen.

## 6 Service

- a **Laat het gereedschap alleen  
repareren door gekwalificeerd  
en vakkundig personeel en  
alleen met originele vervan-  
gingsonderdelen.** Daarmee  
wordt gewaarborgd dat de vei-  
ligheid van het gereedschap in  
stand blijft.
- b **Repareer nooit een beschadigde  
accu.** Al het onderhoud aan accu's  
moet door de fabrikant of erkende  
servicecentra worden uitgevoerd.

## 7 Speciale veiligheidsinstructies voor boormachines

### 1) Veiligheidsaanwijzingen voor alle werkzaamheden

- a **Draag gehoorbescherming bij  
het slagboren.** Het lawaai kan  
gehoorverlies veroorzaken.
- b **Gebruik de extra greep of gre-  
pen.** Controleverlies kan tot letsel  
leiden.
- c **Zorg, voorafgaand aan het  
gebruik, voor goede ondersteu-  
ning van het elektrisch gereed-  
schap.** Dit elektrisch gereedschap  
genereert een hoog koppel. Als  
het elektrische gereedschap tij-  
dens het gebruik niet goed wordt  
ondersteund, kan dit leiden tot  
verlies van controle en letsel.
- d **Houd het elektrische gereed-  
schap bij de geïsoleerde grepen  
vast wanneer u werkzaamheden  
uitvoert waarbij het gereed-  
schapshulpstuk verborgen elek-  
trische leidingen of de eigen  
stroomkabel kan raken.** Contact  
met een onder spanning staande  
leiding kan ook metalen delen van  
het apparaat onder spanning zet-  
ten en tot een elektrische schok  
leiden.

### 2) Veiligheidsaanwijzingen bij het gebruik van lange boren

- a **Werk in geen geval met een  
hoger toerental dan maximaal  
is toegestaan voor de boor.** Bij  
hogere toerentallen kan de boor





gemakkelijk verbogen raken als deze zonder contact met het werkstuk vrij kan draaien, wat letsel tot gevolg kan hebben.

- b **Begin altijd met boren op laag toerental en terwijl de boor in contact is met het werkstuk.** Bij hogere toerentallen kan de boor gemakkelijk verbogen raken als deze zonder contact met het werkstuk vrij kan draaien, wat letsel tot gevolg kan hebben.
- c **Oefen geen overmatige druk uit en alleen in de lengterichting van de boor.** Boren kunnen verbuigen en daardoor breken of tot verlies van de controle en tot letsel leiden.

## **8 Veiligheidsinstructies voor accu/laadtoestellen**

- a **Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of gebrek aan ervaring en/of kennis, als toezicht op hen wordt gehouden of als zij instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mogen niet worden uitgevoerd.**
- b **Kinderen mogen niet met het laadtoestel spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet**

**uitgevoerd worden door kinderen die niet onder toezicht staan.**

- c **Wanneer het netaansluitings snoer van dit laadtoestel beschadigd wordt, moet het door de fabrikant, door zijn klantenservice of door een gelijkaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.**
- d **Laad geen niet-herlaadbare batterijen met het laadtoestel op.**
- e **Plaats het acculaadtoestel, met de batterij, tijdens het laden op een goed geventileerd oppervlak.**
- f **Koppel het laadtoestel los van de stroomvoorziening en laat het afkoelen vóór reiniging, onderhoud en opslag.**
- g **Bescherm elektrische onderdelen tegen vochtigheid.** Dompel deze tijdens de reiniging of werking nooit in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden. Houd het laadtoestel nooit onder stromend water. Gelieve de aanwijzingen voor reiniging en onderhoud in acht te nemen.
- h **Stel het laadtoestel niet bloot aan regen en vocht.** Het binnendringen van water in een laadtoestel verhoogt het risico van een elektrische schok.
- i **Laad de accu's uitsluitend op in laadtoestellen die door de**





**fabrikant aanbevolen worden.**

Voor een laadtoestel dat voor een bepaald accutype geschikt is, bestaat er brandgevaar wanneer het met andere accu's gebruikt wordt.

j **Laad geen vreemde accu's.** Het laadtoestel is uitsluitend geschikt voor het laden van de bijgeleverde accu met de in de technische gegevens aangegeven spanningen. In het andere geval bestaat er brand- en explosiegevaar.

k **Houd het laadtoestel schoon.** Door vervuiling bestaat het gevaar voor een elektrische schok.

l **Controleer telkens vóór gebruik laadtoestel, kabel en stekker. Gebruik het laadtoestel niet voor zover u beschadigingen vaststelt. Bij beschadigingen aan het laadtoestel en/of aan het netsnoer moet het laadtoestel tot schroot verwerkt en door een laadtoestel van hetzelfde type vervangen worden.** Beschadigde laadtoestellen, kabels en stekkers verhogen het risico van een elektrische schok.

m **Gebruik het laadtoestel niet op een licht ontvlambare ondergrond (bv. papier, textiel etc.) resp. in een brandbare omgeving en dek het niet af.** Wegens de verwarming van het laadtoestel die bij het laden ontstaat bestaat er brandgevaar.

n **Bij een verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu vrijkomen.**

**Vermijd het contact daarmee.**

**Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, doet u aanvullend een beroep op medische hulp.**

Vrijkomende accuvloeistof kan tot huidirritatie of brandwonden leiden.

o **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor een kortsluiting.

p **Bescherm de accu tegen hitte, bv. ook tegen voortdurend zonlicht, en vuur.** Er bestaat explosiegevaar.

q **De accu niet kortsluiten.** Er bestaat explosiegevaar.

r **Bij beschadiging en onoordeelkundig gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

## 2 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat

 **LET OP! De machine bezit een LED als werkplaatsverlichting. Kijk niet direct in de lichtstraal omdat dit oogletsels tot gevolg kan hebben.**

- Gebruik machine, toebehoren en laadtoestel uitsluitend voor het voorgeschreven toepassingsgebied!
- Voordat u de accuboorschroeven-draaier terzijde legt, let u op de





stilstand van alle beweeglijke onderdelen.

- Frequent blokkeren vermijden bij het schroeven.
- Het laadtoestel mag uitsluitend op de spanningsbron die op het typeplaatje aangegeven wordt aangesloten worden.
- Accu uitsluitend met het bijbehorende laadtoestel laden.
- Laadtoestel en accuboor-schroevendraaier tegen vochtigheid beschermen. Nooit in water dompelen!
- Laadtoestel niet in de open lucht gebruiken.
- Om de accu's voor beschadigingen te behoeden, mogen ze niet blootgesteld worden aan temperaturen van meer dan 40 °C.

**⚠ LET OP! De contacten aan accu en laadtoestel niet kortsluiten!**

- Bij het laden op correcte polariteit '+/-' letten.
- Accu niet in open vuur werpen.

### Toelichting bij de veiligheidssymbolen



De machine en het laadtoestel horen niet thuis bij het huisvuil. Voer de afgedankte apparatuur op milieuvriendelijke wijze af. Voer de machine

en het laadtoestel op een lokaal inzamelpunt af.



Accu niet samen met het huisvuil weggooiden. Voer de afgedankte accu op milieuvriendelijke wijze af. Voer de accu op een lokaal inzamelpunt af.



**Belangrijk!  
Gebruiksaanwijzing in acht nemen!**



**Belangrijk!  
Gebruiksaanwijzing voor het laadtoestel lezen!**



Vrijwillig kwaliteitslabel 'geteste veiligheid'.



Vrijwillig kwaliteitslabel 'geteste veiligheid'.



CE staat voor 'Conformité Européenne', wat betekent 'overeenstemming met EU-richtlijnen'. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit product voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.



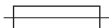
Beschermingsklasse II. Behuizing is voorzien van dubbele isolatie. Dit symbool geeft aan dat dit product overeenstemt met beschermingsklasse II. Dit betekent dat het product met een versterkte of dubbele isolatie tussen netstroomkring en uitgangsspanning resp. metalen behuizing uitgerust is.





Uitsluitend voor gebruik in droge binnenruimtes

**T2.5A**



Zekering



max. 40°C

Accu niet blootstellen aan temperaturen van meer dan 40 °C!



**Watercontact met de accu vermijden! Accu niet in het water werpen! Explosiegevaar!**



Accu niet in toiletten weggooien!



**Accu niet in het vuur werpen! Explosiegevaar!**

### 3 – Onderdelen

- 1 Snelspanboorhouder
- 2 Voorinstelling van het draaimoment
- 3 Transmissieschakelaar
- 4 Accucapaciteitsindicator
- 5 Omschakelaar "Draaiing naar rechts/draaiing naar links"
- 6 Handgreep
- 7 Accu
- 8 Accuontgrendeltoets
- 9 Accu-opname
- 10 Schakelaar 'Aan/uit' met toeren-talregeling
- 11 LED-werklamp
- 12 Snellaadtoestel
- 13 Laadtoestandscontrolelampje
- 14 Laadschacht

### 4 – Leveringsomvang

- Accuboorschroevendraaier
- Li-ion accu
- Snellaadtoestel
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiekaart

### 5 – Reglementair voorgeschreven gebruik

Boren in hout en metaal, schroeven. Gebruik machine, laadtoestel en toebehoren (gegevens van de fabrikant in acht nemen!) uitsluitend voor hun voorgeschreven toepassingsgebied! Alle andere toepassingen worden uitdrukkelijk uitgesloten.

De LED-werklamp van dit elektrisch gereedschap is bedoeld om het directe werkgebied van het elektrisch gereedschap te verlichten en is niet geschikt voor de verlichting van woonruimtes.

Deze machine is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

#### Niet-reglementair gebruik

Alle toepassingen met het apparaat die niet in het hoofdstuk 'Reglementair gebruik' vermeld worden, gelden als niet-reglementair gebruik.

Toepassingen waarvoor het elektro-gereedschap niet voorzien is, kunnen gevaarlijke situaties en letsels veroorzaken. Gebruik geen toebehoren die niet speciaal voor dit elektrogereedschap voorzien zijn.



Er bestaat verwondingsgevaar. Voor alle daaruit voortvloeiende zaak-schade zoals persoonlijke schade die het gevolg is van verkeerd gebruik is alleen de gebruiker van het apparaat aansprakelijk.

Bij gebruik van andere resp. niet-originele onderdelen aan de machine vervalt de garantie van de fabrikant.

### Restrisico's:

De gebruiksaanwijzing bij dit elektrogereedschap bevat uitgebreide instructies om veilig te werken. Toch draagt ieder elektrogereedschap bepaalde restrisico's in zich, die ook door de aanwezige veiligheidsvoorzieningen niet volledig uitgesloten kunnen worden. Bedien elektrogereedschap daarom altijd met de nodige voorzichtigheid.

### Restrisico's kunnen bijvoorbeeld zijn:

- Aanraken van roterende delen of inzetgereedschap.
- Verwonding door in het rond vliegende werkstukken of delen van werkstukken.
- Brandgevaar bij onvoldoende ventilatie van de motor.
- Gehoorschade bij werken zonder gehoorbescherming.

Veilig werken hangt ook af van de mate waarin het bedieningspersoneel vertrouwd is met het respectievelijke elektrogereedschap!

Overeenkomstige machinekennis en omzichtig handelen tijdens het werk helpen bestaande restrisico's te verminderen.



**WAARSCHUWING! Dit elektrogereedschap wekt tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld op. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten nadelig beïnvloeden.** Om het risico van ernstige of dodelijke verwondingen te beperken, raden wij personen met medische implantaten aan hun arts en de fabrikant van het medische implantaat advies te vragen, voor het elektrogereedschap gebruikt wordt.

## 6 – Technische informatie

### Technische gegevens

#### Accuboorschroevendraaier MAS12V

|                      |                                                                                                                                   |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nominale spanning    | 12 V $\text{---}$                                                                                                                 |
| Nullasttoerental     | 1 <sup>e</sup> versnelling<br>$n_0 = 0 - 400 \text{ min}^{-1}$<br>2 <sup>e</sup> versnelling<br>$n_0 = 0 - 1500 \text{ min}^{-1}$ |
| Gereedschapsopname   | max. 10 mm                                                                                                                        |
| Max. boorcapaciteit: | staal Ø 10 mm<br>hout Ø 20 mm                                                                                                     |
| Werklamp             | LED                                                                                                                               |





## Accu MAS12VAP

|          |                                             |
|----------|---------------------------------------------|
| Accu     | 12 V $\text{---}$ /2000 mAh<br>li-ion/24 Wh |
| Laadtijd | ca. 1 uur                                   |

## Laadtoestel RS01-297135-2H-EU

|          |                                |
|----------|--------------------------------|
| Ingang:  | 200-240 V~<br>50/60 Hz / 1,1 A |
| Uitgang: | 13,5 V $\text{---}$ / 2,2 A    |

**⚠ LET OP! Laad uitsluitend accu's met een spanning van 12 V, een capaciteit van 2000 mAh en drie cellen. Andere accutypes kunnen exploderen.**

Deze accuboorschroevendraaier Meister MAS12V mag uitsluitend met het laadtoestel RS01-297135-2H-EU geladen worden. Ieder gebruik van andere laadtoestellen en het gebruik van het laadtoestel RS01-297135-2H-EU aan een andere stroomvoorziening dan aangegeven, kan tot lichamelijke letsels en materiële schade leiden.

Technische wijzigingen voorbehouden.



is een geregistreerd handelsmerk van de firma Conmetall Meister GmbH · Wuppertal/ Germany

## Geluidsemisatie/trilling

### Geluidsemisatie

Geluidsvermogensniveau  
 $L_{WA}$ : 78,9 dB(A)  
Onzekerheid  $K_{WA}$ : 3,0 dB(A)

Geluidsdruk niveau  
 $L_{pA}$ : 67,9 dB(A)  
Onzekerheid  $K_{pA}$ : 3,0 dB(A)

### Hand-/armtrillingen

$a_h$ : 1,150 m/s<sup>2</sup>  
Onzekerheid K: 1,5 m/s<sup>2</sup>.

### Lawaai-/trillingsinformatie

Meetwaarden bepaald overeenkomstig EN 62841.

De aangegeven totale trillingsemisiewaarden en de aangegeven geluidsemisiewaarden zijn conform een genormeerde testprocedure gemeten en kunnen worden gebruikt voor vergelijking met ander elektrisch gereedschap.

De aangegeven totale trillingsemisiewaarden en de aangegeven geluidsemisiewaarden kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.

**⚠ OPGELET! De trillingsemisiewaarde kan tijdens het gebruik van het elektrogereedschap van de vermelde waarde verschillen, in functie van de manier waarop het elektrogereedschap gebruikt wordt.**





**Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Eventuele maatregelen ter vermindering van de belasting door trillingen zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en de beperking van de arbeidstijd. Daarbij dient met alle fasen van de bedrijfscyclus rekening gehouden te worden (bijvoorbeeld tijd gedurende welke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijd gedurende welke het weliswaar ingeschakeld is, maar onbelast draait).**

**⚠ OPGELET!** Een zekere geluidshinder door dit apparaat is onvermijdbaar. Plan daarom lawaai-intensieve werkzaamheden op toegestane en daarvoor geschikte tijdstippen. Houd u desnoods aan rusttijden en beperk de arbeidsduur tot het noodzakelijkste.

**⚠ OPGELET!** De inwerking van lawaai kan gehoorschade veroorzaken. Werk daarom uitsluitend met passende gehoorbescherming. Personen die zich in de omgeving bevinden, moeten daarom eveneens passende gehoorbescherming dragen.

## **7 – Uitpakken en controle**

1. Verwijder het verpakkingsmateriaal en de beschermfolie.
2. Zorg ervoor dat het verpakkingsmateriaal en de beschermfolie niet in kinderhanden terechtkomen. Verstikkingsgevaar!

3. Controleer de machine met inbegrip van toebehoren op volledigheid en zichtbare beschadigingen. Bij beschadigingen van eender welke aard mag de machine in geen geval in gebruik genomen worden.

## **8 – Accu laden**

**⚠ LET OP!** Het accutype **MAS12VAP** van deze accuboorschroevendraaier **MAS12V** mag uitsluitend met het laadtoestel van het type **RS01-297135-2H-EU** geladen worden. Ieder gebruik van andere laadtoestellen en het gebruik van het laadtoestel van het type **RS01-297135-2H-EU** aan een andere stroomvoorziening dan op het typeplaatje aangegeven, kan tot lichamelijke letsels en materiële schade leiden.

### **Lithium-ion-accu-technologie**

Deze moderne accu heeft belangrijke voordelen in vergelijking met traditionele Ni-Cd-accu's:

- Geen Memory-effect, wat betekent dat de accu onafhankelijk van de laadtoestand zonder capaciteitsverlies te allen tijde vóór en na het gebruik bijgeladen kan worden.
- Extreem lage zelfontlading, daarom ook na langer durende opslag gebruiksklaar.
- Laag gewicht
- Lange levensduur



## Accu wegnemen (afb. 2)

Accuontgrendeltoets (8) indrukken en de accu (7) uit de accuopname (9) trekken.

## Accu aanbrengen (afb. 2)

Accu (7) tot aan de aanslag in de accu-opname (9) schuiven en hoorbaar laten vastklikken.

## Accu laden (afb. 3)

**⚠ LET OP! De accu werd in de fabriek niet volledig geladen. De accu vóór het eerste gebruik opladen.**

**⚠ LET OP! Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend het bijgeleverde laadtoestel (12).**

**⚠ LET OP! Controleer vóór aansluiting van het laadtoestel de overeenstemming van de op het laadtoestel (12) vermelde spanning met de netspanning van uw stroomnet.**

1. Laadtoestel (12) op een stopcontact aansluiten (afb. 3). Het laadtoestandscontrolelampje (13) aan het laadtoestel (12) is groen verlicht en signaleert gebruiksgeveerdheid.

2. Accu door de laadschacht (14) over de contacten van het laadtoestel (12) schuiven totdat hij hoorbaar vastklikt. Tijdens het laadproces krijgt het laadtoestandscontrolelampje (13) aan het laadtoestel een rode kleur.

3. Het laadproces duurt ca. 60 minuten. Het is beëindigd zodra de rode LED dooft en de groene LED aanflitst.

4. Ontgrendeltoets (8) aan de accu indrukken en de accu van het laadtoestel aftrekken.

**⚠ LET OP! De accu dient na het verstrijken van de laadtijd van het laadtoestel verwijderd te worden. Een constante verwarming van laadtoestel en accu tijdens het laadproces is normaal en duidt niet op een functiestoring.**

## Accu laadtoestandscontrole (afb. 4)

Ter controle van de laadtoestand flitst de accu-capaciteitstoestandsindicator (4) tijdens de werking aan.

De laadtoestand wordt als volgt aangegeven:

- groen/geel/rood:  
De accu is volledig geladen.
- geel/rood:  
De accu is deels ontladen.
- rood:  
De accu moet opgeladen worden.

## 9 – Werking

### Voorinstelling van het draaimoment

De accuboorschroevendraaier heeft een 20+1-trappige draaimoment-





instelling om beschadigingen van de schroef- of boorkoppen te vermijden. Door te draaien aan de draaimoment-instelling (2) aan uw accuboorschroevendraaier kunt u de telkens noodzakelijke trap, van 1 (lichtlopende schroeven) tot max. (stroefschroeven/boren) instellen. Kies steeds het voor het betreffende werk gunstigste draaimoment.

De instelling 'Boren' niet gebruiken om te schroeven.

### Gereedschap inspannen

In de handel verkrijgbare schroeven-draaierbits, bithouders en boren tot een diameter van max. 10 mm kunnen in de boorhouder (1) ingespannen worden. Gebruik uitsluitend gereedschap dat veilig in de boorhouder ingespannen kan worden en voor deze machine voorzien is. Zie 'Technische gegevens'.

De machine beschikt over een snelspanboorhouder (1). Daarmee kunt u het toebehoren in de handmatige modus snel en zonder boorhouder-sleutel vervangen).

- Open de klauwen van de snelspanboorhouder, daarvoor draait u de snelspanboorhouder tegen de richting van de wijzers van de klok in. De snelspanboorhouder zover openen totdat u het gereedschap kunt aanbrengen.
- Steek het gereedschap in de snelspanboorhouder.

- Draai de snelspanboorhouder in de richting van de wijzers van de klok en trek hem vast aan.

**⚠ LET OP! Door ongewild in te schakelen, bestaat er gevaar voor verwondingen. Zet de schakelaar voor de draairichting bij stilstand van de machine in de middelste stand om de blokkering van de schakelaar 'Aan/uit' te activeren.**

**⚠ LET OP! Gevaar voor snijwonden.**

- Trek bij het inspannen van een boor in de snelspanboorhouder handschoenen aan.
- Trek voor het inspannen van het gereedschap de snelspanboorhouder vast aan.

De boorhouder van rechts-/ links-draaiende machines is steeds met een linkse schroefdraad bevestigd. Deze dient vóór een wissel van de boorhouder vooraan door de boorhouder (1) heen losgemaakt te worden. Schroeven met linkse schroefdraad kunnen enkel door een draaiing naar rechts losgedraaid worden.

### In-/uitschakelen (afb. 5)

- **Inschakelen:**  
Schakelaar "Aan/uit" (10) indrukken: het schroef- of boorproces start. Tijdens het schroeven/boren de schakelaar ingedrukt houden. De LED-werklamp (11) brandt.



### • Uitschakelen:

Zodra de schroef of de boor volledig in- of uitgedraaid is, schakelaar “Aan/uit” loslaten. Het schroef- of boorproces wordt beëindigd en de LED-werklamp dooft.

### LED-werklamp (afb. 5)

Terwijl de machine ingeschakeld is, is de LED-werklamp (11) ingeschakeld voor een beter zicht en om in slecht verlichte werkruimtes veilig te werken. De LED-werklamp dooft bij het loslaten van de schakelaar ‘Aan/uit’.

 **LET OP! LED-werklamp! Niet direct in de lichtstraal kijken omdat dit oogletsels tot gevolg kan hebben.**

## 10 – Werkwijze

### Elektronische toerentalregeling

Door de elektronische toerentalregeling kunt u het toerental traploos aan de betreffende arbeidsgang aanpassen.

- Lichte druk op de schakelaar ‘Aan/uit’ (10) = gering toerental om vastzittende schroeven los te draaien.
- Schakelaar volledig ingedrukt = maximaal toerental, om te boren.

 **LET OP! Vermijd dat de motor bij het boren of schroeven onder belasting tot stilstand komt!**

### Draairichting, draaiing naar rechts/draaiing naar links (afb. 6)

De draairichting bepaalt u met behulp van de schakelaar ‘Draaiing naar rechts/draaiing naar links’ (5) boven de bedrijfsschakelaar.

 **LET OP! Draairichting uitsluitend bij stilstaande motor wijzigen!**

- Schroeven indraaien: schakelaar ‘Draaiing naar rechts/draaiing naar links’ (5) op ‘Draaiing naar rechts’ zetten.
- Schroeven uitdraaien: schakelaar ‘Draaiing naar rechts/draaiing naar links’ (5) op ‘Draaiing naar links’ zetten.
- Veiligheidsstand: middelste stand van de schakelaar; in deze stand van de schuifschakelaar kan de machine niet in gebruik genomen worden, bv. bij werkonderbrekingen, bit- of boorwissel.

 **LET OP! Gevaar voor overdrevens draaiing door schroeven te diep in te draaien. Schroefproces observeren en eventueel een beetje vroeger stopzetten en de schroef met een schroeven-draaier vast aandraaien. Voer eerst enkele tests uit!**

### Transmissieschakelaar (afb. 7)

Met de transmissieschakelaar (3) kunnen er twee verschillende toerentalgebieden gekozen worden.





- Schakelaarstand 1:  
0 – 400 min<sup>-1</sup> voor schroeven in-  
en uitdraaien
- Schakelaarstand 2:  
0 – 1500 min<sup>-1</sup> voor schroeven en  
boren

Het te kiezen toerentalgebied wordt door het betreffende materiaal en de geplande werkzaamheid bepaald en dient berekend te worden door werkzaamheden aan een proefstuk uit te voeren.

 **LET OP! Omschakeling uitsluitend bij stilstand van de motor doorvoeren.**

## 11 – Na het gebruik

- Om de machine uit te schakelen, laat u de schakelaar 'Aan/uit' los.
- Zet de schakelaar 'Draaiing naar links/draaiing naar rechts' in de middelste stand om de schakelaar 'Aan/uit' te blokkeren en een ongewilde start van de machine te verhinderen.
- Verwijder de accu en het inzetgereedschap voordat u de machine reinigt en opbergt.
- Reinig de machine zoals in 'Reiniging en onderhoud' beschreven.

## 12 – Reiniging en onderhoud

### Reiniging

 **OPGEPAST! Elektrische schok!**

 **WAARSCHUWING! Gevaar voor een elektrische schok!**

- Wacht af totdat de machine afgekoeld is en trek de accu van de machine af.
- Trek vóór de reiniging van het laadtoestel altijd de netstekker uit.
- Let erop dat er geen water in het binnenste gedeelte van de machine komt.
- Beschadig in geen geval de oppervlakken van de machine.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, borstels met metalen of nylon haren en scherpe of metalen reinigingsvoorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke.
- Gebruik een mild reinigingsmiddel en een droge of vochtige, maar niet kletsnatte doek. Gebruik in geen geval een oplosmiddelhoudend reinigingsmiddel!
- Houd de ventilatieopeningen altijd vrij van stofneerslag om een oververhitting van de machine te vermijden.
- Droog de machine en de opzetstukken met een zachte doek.



- Wij adviseren, de machine telkens na gebruik te reinigen.

## Onderhoud

In het binnenste gedeelte van de machine bevinden er zich geen door de gebruiker te onderhouden of te smeren onderdelen.

## 13 – Bewaring en transport

### Bewaring

1. Reinig het apparaat zoals hierboven beschreven.
2. Bewaar het apparaat op een droge en voor kinderen niet bereikbare plaats.
3. De bergplaats moet droog en vorstvrij zijn, de ideale omgevingstemperatuur mag niet meer dan 40 °C bedragen.

**⚠ LET OP!** De opslag van ontladen accu's kan tot de zogenaamde volledige ontlading leiden. Daardoor worden de accucellen vernield en wordt de accu bijgevolg onbruikbaar.

### Transport

Gebruik voor de verzending zo mogelijk de originele verpakking.

1. Schakel het apparaat uit en verwijder de accu.
2. Gebruik zo mogelijk de transportbeveiliging.

3. Draag het apparaat uitsluitend door middel van de handgreep.
4. Bescherm het apparaat tegen felle stoten en trillingen die bij het transport met de auto veroorzaakt kunnen worden.
5. Bescherm het apparaat tegen wegglijden en omvallen.

## 14 – Afvalverwijdering

**⚠ OPGELET!** Niet meer bruikbare elektro- en accuapparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval! Ze moeten overeenkomstig richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektro- en elektronische apparatuur afzonderlijk verzameld en naar een milieuvriendelijk en vakkundig recyclingcentrum gebracht worden.



Breng niet meer bruikbare elektrische apparatuur naar een plaatselijk inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen naar soort gescheiden inzamelen en conform de plaatselijke bepalingen afvoeren. Vraag voor details bij uw gemeente na.

**⚠ LET OP!** Bij elektrisch gereedschap met batterij- of accuvoeding dienen de batterijen of accu's verwijderd en in overeenstemming met de geldende batterijverordening gescheiden afgevoerd te worden. Batterijen en accu's nooit samen met het huisvuil verwijderen!





Gelieve niet meer bruikbare batterijen en accu's in de daarvoor voorziene containers van lokale inzamelpunten of van de in de verkoop van batterijen gespecialiseerde handel te gooien.

**Batterijen en accu's horen niet bij het huisvuil thuis!**

**Als gebruiker bent u wettelijk verplicht om alle batterijen en accu's, los van het feit of deze schadelijk-**

**ke stoffen\* bevatten of niet, bij een verzamelplaats in uw gemeente/uw stadsdeel of bij de leverancier in te leveren, zodat ze op een milieuvriendelijke wijze kunnen worden afgevoerd.**



**\* gekenmerkt met:**

**Cd = cadmium,**

**Hg = kwik,**

**Pb = lood**

## 15 – Storing en remedie

| Fout                                                      | Mogelijke oorzaak en remedie                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Geen werking.                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>– Accu geladen?</li><li>– Draairichtingsomschakelaar in middelste stand?<br/>(Machine kan dan niet ingeschakeld worden).</li></ul>        |
| Schakelaar 'Aan/uit' kan niet ingedrukt worden            | <ul style="list-style-type: none"><li>– De draairichtingsomschakelaar bevindt zich in de middelste stand</li></ul>                                                              |
| Machine start niet.                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>– Mogelijkerwijs zijn de koolborstels versleten.<br/>Richt u tot een servicewerkplaats.</li></ul>                                         |
| Boor dringt niet/nauwelijks het te boren materiaal binnen | <ul style="list-style-type: none"><li>– Hamerboren noodzakelijk?</li><li>– Juiste boor geselecteerd?</li><li>– Staat machine per vergissing op 'Draaiing naar links'?</li></ul> |

Richt u bij alle andere storingen en functiestoringen tot de in de garantiedocumenten vermelde klantenservice.





## 16 – Reserveonderdelenlijst

Volgende onderdelen kunnen tegen betaling via de klantenservice besteld worden of zijn in een speciaalzaak verkrijgbaar

Accu: MAS12VAP, Art-Nr. 5450780

## 17 – Servicetips

- Bewaar de machine, de handleiding en eventuele hulpstukken in de originele verpakking. Op die manier heeft u zowel alle informatie als alle onderdelen steeds bij de hand.
- Meister-gereedschappen behoeven nauwelijks enig onderhoud. Voor het schoonmaken van het machinehuis is een vochtige doek voldoende. Elektromachines nooit in het water houden. Verdere aanwijzingen treft u in de handleiding aan.
- Meister-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons service-adres toe te zenden. De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.
- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garan-

tie-certificaat en de kassabon op te sturen.

- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.

**⚠ ATTENTIE!** indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie.

**⚠ BELANGRIJK!** Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet door de klantenservice van Conmetall Meister GmbH of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.

- Ter voorkoming van transport-schade verzoeken wij u de machine deugdelijk te verpakken, respectievelijk de originele verpakking te gebruiken.
- Ook na het verstrijken van de garantietermijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan Meister-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.





# Instrukcja obsługi i wskazówki dot. bezpieczeństwa



Prosimy dokładnie przeczytać przed pierwszym uruchomieniem i starannie przechować wraz z elektronarzędziem!

## Spis treści

|                                                         | Strona |                                  | Strona |
|---------------------------------------------------------|--------|----------------------------------|--------|
| 1 – Ogólne wskazówki bezpieczeństwa                     | 99     | 9 – Obsługa                      | 112    |
| 2 – Wskazówki bezpieczeństwa specyficzne dla urządzenia | 106    | 10 – Sposób pracy                | 113    |
| 3 – Elementy urządzenia                                 | 107    | 11 – Po użyciu                   | 114    |
| 4 – Zakres dostawy                                      | 107    | 12 – Czyszczenie i konserwacja   | 114    |
| 5 – Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem                | 107    | 13 – Przechowywanie i transport  | 115    |
| 6 – Informacje techniczne                               | 109    | 14 – Utylizacja                  | 115    |
| 7 – Wypakowanie i kontrola                              | 110    | 15 – Usterki i środki zaradcze   | 116    |
| 8 – Ładowanie akumulatora                               | 110    | 16 – Lista części zamiennych     | 117    |
|                                                         |        | 16 – Wskazówki dotyczące serwisu | 117    |

## 1 – Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące obchodzenia się z elektronarzędziami



**OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie dołączone do elektronarzędzia wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje, jak również zapoznać się z odpowiednimi ilustracjami i danymi technicznymi. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

**Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować na przyszłość.**

Używane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie”

dotyczy elektrycznych narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (z kablem sieciowym) lub akumulatorów (bez kabla sieciowego).

### 1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Należy utrzymywać czystość na stanowisku pracy i zapewnić jego odpowiednie oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia miejsca pracy grozi wypadkiem.
- Nie wolno używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się ciecze, gazy lub pyły o właściwościach palnych.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub opary.



- c **Podczas pracy z elektronarzędziem należy upewnić się, że dzieci i inne osoby postronne zachowują odpowiednią odległość.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

## 2 Bezpieczeństwo elektryczne

- a **Wtyczka elektronarzędzia powinna pasować do gniazda wtykowego. Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w konstrukcji wtyczki. W przypadku elektronarzędzia z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować adapterów do wtyczek.** Oryginalne wtyczki i dopasowane gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- b **Nie wolno dotykać uziemionych powierzchni, np. rur, urządzeń grzewczych, pieców i chłodziarek.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało człowieka jest uziemione.

- c **Urządzenie należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- d **Nie wolno używać kabla w sposób niezgodny z przeznaczeniem, tzn. do przenoszenia lub zawieszania urządzenia. Nie należy wyciągać wtyczki z gniazda przez pociąganie za kabel. Kabel należy chronić przed wysoką temperaturą,**

**olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami urządzenia.** Uszkodzenie lub splątanie kabla zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e **Podczas użytkowania elektronarzędzia na świeżym powietrzu należy korzystać wyłącznie z przedłużaczy dopuszczonych do stosowania na zewnątrz.** Stosowanie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f **Jeśli nie da się uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Wyłączniki różnicowoprądowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## 3 Bezpieczeństwo ludzi

- a **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować szczególną ostrożność i postępować w przemyślany i rozważny sposób. Nie wolno używać elektronarzędzi pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków ani pod wpływem zmęczenia.** Chwilowa nieuwaga podczas pracy z elektronarzędziem może przyczynić się do poważnych obrażeń.
- b **Zawsze należy stosować środki ochrony indywidualnej i nosić okulary ochronne.** Korzystanie ze środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpył-





wej, antypoślizgowego obuwia ochronnego kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu, pozwala, w zależności od rodzaju oraz sposobu zastosowania elektronarzędzia, ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń.

- c **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania sieciowego i/lub akumulatora oraz przed jego podniesieniem bądź przeniesieniem należy się upewnić, że jest ono wyłączone.** Jeżeli w trakcie przenoszenia urządzenia palec użytkownika znajdzie się na włączniku lub włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.

- d **Przed włączeniem urządzenia należy usunąć narzędzia użyte do regulacji lub klucze do śrub.** Narzędzia lub klucze znajdujące się w wirującym elemencie urządzenia mogą spowodować obrażenia.

- e **Należy unikać pracy w nienaturalnej pozycji. Należy przyjąć stabilną postawę i przez cały czas utrzymywać równowagę.** Pozwala to na lepsze zaplanowanie nad elektronarzędziem w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

- f **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie wolno zakładać luźnej odzieży ani biżuterii. Nie wolno zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do ruchomych ele-**

**mentów urządzenia.** Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się podzespoły.

- g **W przypadku możliwości montażu urządzeń do odsysania i wychwytywania pyłów należy upewnić się, że są one podłączone i funkcjonują prawidłowo.** Zastosowanie urządzenia do odsysania pozwala ograniczyć zagrożenia powodowane przez pył.

- h **Nie wolno pod wpływem fałszywego poczucia bezpieczeństwa pomijać zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet w przypadku wynikającej z wielokrotnego użytkowania znajomości tego elektronarzędzia.** Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

#### **4 Eksploatacja i obchodzenie się z elektronarzędziem**

- a **Nie należy przeciążać urządzenia. Należy używać elektronarzędzia wyłącznie do prac, do których jest przeznaczone.** Dobór właściwego elektronarzędzia zapewnia wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.

- b **Nie wolno korzystać z elektronarzędzi, których włączniki są uszkodzone.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć/wyłączyć, jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.





- c **Przed zmianą ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub wyjąć akumulator.** Ta czynność zapobiega przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.
- d **Chwilowo nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno zezwalać na używanie urządzenia osobom, które go nie znają lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia używane przez niedoświadczonych osoby mogą stanowić zagrożenie.
- e **Należy dbać o urządzenie. Należy sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zakleszczają się oraz czy nie są pęknięte lub uszkodzone w stopniu zakłócającym działanie elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy oddać uszkodzone części do naprawy.** Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia jest częstą przyczyną wypadków.
- f **Narzędzia skrawające powinny być ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach rzadziej się zacinają i dają się łatwiej prowadzić.
- g **Elektronarzędzie, osprzęt, narzędzia obróbkowe itp. należy użytkować zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Należy**

**przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanej czynności.** Używanie elektronarzędzia do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może spowodować zagrożenie.

- h **Należy dopilnować, aby uchwyty były suche, czyste oraz wolne od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- 5 **Użytkowanie i obchodzenie się z narzędziem akumulatorowym**
  - a **Akumulatory ładować wyłącznie ładowarkami zalecanymi przez producenta.** Ładowanie akumulatorów ładowarkami nieprzeznaczonymi do nich może powodować zagrożenie pożarowe.
  - b **W elektronarzędziach stosować tylko przeznaczone dla nich akumulatory.** Stosowanie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub zagrożenie pożarowe.
  - c **Nieużywane akumulatory przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów z metalu, które mogą spowodować zwarcie.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
  - d **W przypadku wadliwego użytkowania z akumulatora może wydobyć**





**stawać się ciecz. Należy unikać kontaktu z nią. Po przypadkowym kontakcie zmyć wodą. Po przedostaniu się cieczy do oczu, skorzystać z pomocy lekarza.** Wyciek elektrolitu może być przyczyną podrażnień skóry lub oparzeń.

- e **Nie używać uszkodzonego ani przerobionego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą się zachowywać w sposób nieprzewidywalny i spowodować pożar, wybuch lub zwiększyć niebezpieczeństwo obrażeń.
- f **Nie narażać akumulatora na oddziaływanie ognia lub zbyt wysokich temperatur.** Ogień i temperatura powyżej 130°C mogą spowodować wybuch akumulatora.
- g **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może skutkować zniszczeniem akumulatora i zwiększeniem zagrożenia pożarem.

## 6 Serwis

- a **Naprawę urządzenia powierzać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom, używającym tylko oryginalnych części zamiennych.** Stanowi to gwaran-

cję zachowania bezpieczeństwa urządzenia.

## 7 Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wiertarek

### 1) Uwagi dotyczące bezpieczeństwa podczas realizacji wszystkich prac

- a **Podczas wiercenia udarowego stosować ochronę słuchu.** Powstający hałas może spowodować utratę słuchu.
- b **Korzystać z uchwytu/-ów dodatkowego/-ych.** Utrata kontroli nad urządzeniem może prowadzić do obrażeń.
- c **Przed rozpoczęciem pracy mocno podeprzeć elektronarzędzie.** Elektronarzędzie osiąga wysoki moment obrotowy. Brak bezpiecznego podparcia elektronarzędzia podczas pracy może spowodować utratę kontroli i doprowadzić do obrażeń.
- d **Podczas wykonywania prac, podczas których narzędzie robocze może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub własny przewód przyłączeniowy, trzymać elektronarzędzie wyłącznie za izolowane uchwyty.** Kontakt z przewodem znajdującym się pod napięciem może doprowadzić do powstania napięcia w innych metalowych częściach urządzenia, a w konsekwencji spowodować porażenie prądem elektrycznym.





## 2) Uwagi dotyczące bezpieczeństwa podczas pracy długimi wiertłami

a **Nigdy nie pracować z prędkością obrotową wyższą od maksymalnej prędkości dozwolonej dla danego wiertła.** Przy wyższych prędkościach obrotowych swobodnie obracające się wiertło, nie mające kontaktu z obrabianym elementem, może się lekko wygiąć i spowodować obrażenia.

b **Wiercenie rozpoczynać zawsze z niższą prędkością obrotową, gdy wiertło styka się z obrabianym elementem.** Przy wyższych prędkościach obrotowych swobodnie obracające się wiertło, nie mające kontaktu z obrabianym elementem, może się lekko wygiąć i spowodować obrażenia.

c **Nie wywierać nadmiernego nacisku, nacisk kierować wyłącznie wzdłuż wiertła.** Wiertła mogą ulec wyboczeniu, a wskutek tego złamać się, spowodować utratę kontroli nad wiertarką i być przyczyną obrażeń.

## 8 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów/ ładowarek

a **Dzieciom powyżej 8 roku życia, a także osobom o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osobom nieposiadającym wystarczającego doświadczenia lub wiedzy wolno używać urządzenia wyłącznie pod nad-**

**zorem lub po odpowiednim instruktażu na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieniu związanych z tym zagrożeń. Dzieciom nie wolno się bawić urządzeniem. Bez nadzoru osób dorosłych dzieciom nie wolno wykonywać czyszczenia i konserwacji.**

b **Dzieci nie mogą bawić się ładowarką. Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą wykonywać dzieci, których nie nadzorują osoby dorosłe.**

c **Uszkodzony kabel sieciowy ładowarki należy przekazać do wymiany producentowi lub serwisowi producenta bądź osobie mającej podobne kwalifikacje; pozwoli to wyeliminować zagrożenie.**

d **Nigdy nie używać ładowarki do ładowania baterii jednorazowych.**

e **Podczas ładowania akumulatora ustawić ładowarkę w miejscu z odpowiednią wentylacją.**

f **Przed rozpoczęciem czyszczenia, konserwacji i składowania odłączyć ładowarkę od zasilania i odczekać do jej ostygnięcia.**

g **Należy chronić części elektryczne przed wilgocią.** Podczas czyszczenia lub eksploatacji nigdy nie należy zanurzać ich w wodzie ani w innych płynach, aby uniknąć porażenia elektrycznego. Nigdy nie wkładać ładowarki pod bieżą-





cą wodę. Przestrzegać instrukcji czyszczenia i konserwacji.

**h Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią.** Przeniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

**i Akumulatory ładować wyłącznie ładowarkami zalecanymi przez producenta.** Ładowanie akumulatorów ładowarkami nieprzeznaczonymi do nich może powodować zagrożenie pożarowe.

**j Nie ładować akumulatorów przeznaczonych do innych urządzeń.** Ładowarka jest przeznaczona tylko do ładowania akumulatora dostarczonego wraz z urządzeniem przy użyciu napięcia podanego w danych technicznych. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie pożarem lub wybuchem.

**k Utrzymywać ładowarkę w czystości.** Zabrudzenia powodują ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**l Przed każdym użyciem sprawdzić ładowarkę, kabel i wtyk. Nie używać uszkodzonej ładowarki. W przypadku uszkodzenia ładowarki i/lub przewodu zasilającego zezłomować ładowarkę i zastąpić ją urządzeniem tego samego typu.** Uszkodzone ładowarki, kable i wtyki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**m Nie stawiać ładowarki na łatwopalnym podłożu (np. na papierze, tekstyliach itp.) ani w palnym otoczeniu i nie przykrywać jej.** Z powodu nagrzewania ładowarki podczas ładowania istnieje zagrożenie pożarowe.

**n W przypadku nieprawidłowego stosowania z akumulatora może wydostawać się ciecz. Unikać kontaktu z wciekającym płynem. Po przypadkowym kontakcie zmyć wodą. W przypadku przedostania się płynu do oka skorzystać z pomocy lekarza.** Płyn wydostający się z akumulatora może spowodować podrażnienia skóry i poparzenia.

**o Nie otwierać akumulatora.** Może dojść do zwarcia.

**p Chronić akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym nasłonecznieniem i ogniem.** Zagrożenie wybuchem!

**q Nie zwierać akumulatora.** Zagrożenie wybuchem!

**r W przypadku uszkodzenia lub niefachowego obchodzenia się z akumulatorem mogą wydostawać się z niego opary.** Doprowadzić świeże powietrze, a w przypadku dolegliwości udać się do lekarza. Opary mogą podrażnić układ oddechowy.





## 2 – Wskazówki bezpieczeństwa specyficzne dla urządzenia

**⚠ UWAGA! Urządzenie wyposażono w jedną diodę LED służącą do oświetlenia miejsca pracy. Nie spoglądać bezpośrednio w promień światła, ponieważ może to uszkodzić oczy.**

- Urządzenie, osprzęt/wyposażenie i ładowarkę stosować tylko zgodnie z przeznaczeniem!
- Przed odłożeniem wiertarko-wkrętkarki odczekać, aż wszystkie części ruchome zatrzymają się.
- Unikać częstego blokowania narzędzia podczas wkręcania.
- Ładowarkę można podłączać wyłącznie do źródeł napięcia podanych na tabliczce znamionowej.
- Akumulator ładować tylko odpowiednią do niego ładowarką.
- Chronić ładowarkę i wiertarko-wkrętkarkę przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie!
- Nie stosować ładowarki na świeżym powietrzu.
- Aby uchronić akumulatory przed uszkodzeniem, nie należy podgrzewać ich do temperatury powyżej 40 °C.

- Zwrócić uwagę na właściwą biegunowość „+/-”.
- Nie wrzucać akumulatora do ognia.

### Znaczenie symboli bezpieczeństwa



Nie wyrzucać urządzenia ani ładowarki z odpadami domowymi.

Utylizować urządzenia w sposób bezpieczny dla środowiska. Przeznaczone do utylizacji urządzenia i ładowarki przekazywać do lokalnego punktu zbiórki.



Nie wyrzucać akumulatora z odpadami domowymi. Utylizować akumulator w sposób bezpieczny dla środowiska.

Przeznaczone do utylizacji akumulatory przekazywać do lokalnego punktu zbiórki.



**Ważne! Przestrzegać instrukcji obsługi!**



**Ważne! Przeczytać instrukcję obsługi ładowarki!**



Dobrowolny certyfikat jakości „Geprüfte Sicherheit” (sprawdzone bezpieczeństwo).



Dobrowolny certyfikat jakości „Geprüfte Sicherheit” (sprawdzone bezpieczeństwo).





Znak CE – „Conformité Européenne” – „zgodność z dyrektywami UE”.

Znakując urządzenie znakiem CE producent potwierdza, że jest ono zgodne z obowiązującymi dyrektywami europejskimi.

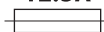


Klasa ochrony II. Obudowa ma podwójną izolację ochronną. Znak ten oznacza, że produkt spełnia wymogi klasy ochrony II. Oznacza to, że produkt wyposażony jest we wzmocnioną albo podwójną izolację między obwodem prądu sieciowego a napięciem wyjściowym lub obudową metalową.



Wyłącznie do zastosowania w suchych pomieszczeniach wewnętrznych

**T2.5A**



Bezpiecznik



Nie narażać akumulatora na działanie temperatury powyżej 40 °C!



**! nikać kontaktu akumulatora z wodą!**

**Nie wrzucać akumulatora do wody!  
Zagrożenie wybuchem!**



Nie wyrzucać akumulatora do toalety!



**! Nie wrzucać akumulatora do ognia!**

**Zagrożenie wybuchem!**

### 3 – Elementy urządzenia

- 1 szybkomocujący uchwyt wiertarski
- 2 wybór momentu obrotowego
- 3 przełącznik przekładni
- 4 wskaźnik pojemności akumulatora
- 5 Przełącznik kierunku obrotów w prawo/lewo
- 6 Uchwyt
- 7 akumulator
- 8 przycisk blokady akumulatora
- 9 uchwyt akumulatora
- 10 włącznik/wyłącznik z regulacją prędkości obrotowej
- 11 lampka robocza LED
- 12 szybka ładowarka
- 13 kontrolka stanu naładowania
- 14 gniazdo ładowania

### 4 – Zakres dostawy

- wiertarko-wkrętarka akumulatorowa
- akumulator litowo-jonowe
- Szybka ładowarka
- instrukcja obsługi
- karta gwarancyjna

### 5 – Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Do wiercenia w drewnie i metalu oraz do skręcania. Urządzenie i akcesoria stosować tylko zgodnie z przeznaczeniem (przestrzegać danych producenta)! Wszelkie inne zastosowania są niedozwolone.

Zadaniem zintegrowanego w elektronarzędziu oświetlenia roboczego





LED jest bezpośrednio oświetla-  
nie obszaru roboczego, nie jest  
ono przeznaczone do oświetlania  
pomieszczeń.

Urządzenie jest przeznaczone  
wyłącznie do stosowania w gospo-  
darstwie domowym.

### Niewłaściwe użycie

Wszelkie sposoby użycia urządze-  
nia, jakie nie zostały wyszczególnio-  
ne w rozdziale „Zastosowanie zgod-  
ne z przeznaczeniem”, stanowią  
niewłaściwe użycie.

Stosowanie elektronarzędzia do  
prac, do których nie jest przezna-  
czone, może powodować niebezpie-  
czeństwo i być przyczyną obrażeń.  
Nie należy stosować akcesoriów,  
które nie są przewidziane do tego  
elektronarzędzia.

Istnieje niebezpieczeństwo odniesie-  
nia obrażeń. Za wynikię stąd szko-  
dy, jak również za szkody osobowe,  
powstałe z powodu nieprawidłowe-  
go użytkowania, odpowiada użyt-  
kownik urządzenia.

W przypadku stosowania w maszynie  
części innych lub nieoryginalnych,  
wygasa prawo do roszczeń gwaran-  
cyjnych wobec producenta.

### Pozostałe ryzyka:

Instrukcja obsługi niniejszego elek-  
tronarzędzia zawiera wyczerpujące  
wskazówki  
dotyczące bezpiecznej pracy z elek-  
tronarzędziami. Pomimo tego każde

elektronarzędzie jest źródłem pew-  
nych zagrożeń, których nie mogą  
całkowicie wykluczyć zastosowane  
mechanizmy ochronne. Dlatego też  
elektronarzędzia należy użytkować  
zawsze z zachowaniem należytej  
ostrożności.

### Przykłady ryzyka szczątkowego to:

- Dotknięcie wirujących części lub  
narzędzi.
- Możliwość zranienia przez wyrzu-  
cane detale lub ich części.
- Zagrożenie pożarem w przypadku  
niedostatecznej wentylacji silnika.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku  
pracy bez ochrony słuchu.

Bezpieczna praca zależy również od  
zapoznania personelu obsługującego  
z zasadami obchodzenia się z danym  
elektronarzędziem! Odpowiednia  
znajomość maszyny oraz rozsądne  
zachowanie podczas pracy pomaga-  
ją zminimalizować istniejące ryzyko  
szczątkowe.

**⚠ Ostrzeżenie! Opisane tu na-  
rzędzie wytwarza podczas  
eksploatacji pole elektromagne-  
tyczne. Pole to w określonych  
okolicznościach**

**może wywierać negatywny wpływ  
na działanie aktywnych i biernych  
implantów medycznych.** Aby unik-  
nąć niebezpieczeństwa poważnych  
lub śmiertelnych obrażeń, przed  
rozpoczęciem pracy z elektrona-  
rzędziem zaleca się, aby osoby





z wszczepionymi medycznymi implantami skonsultowały się z lekarzem lub producentem implantu.

## 6 – Informacje techniczne

### Dane techniczne

#### Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka MAS12V

|                                     |                                                                                                       |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napięcie sieciowe                   | 12 V $\overline{\text{---}}$                                                                          |
| Prędkość obrotowa na biegu jałowym, | bieg 1<br>$n_0 = 0\text{--}400 \text{ obr./min}$<br>bieg 2<br>$n_0 = 0\text{--}1500 \text{ obr./min}$ |
| Uchwyt narzędziowy                  | maks. 10 mm                                                                                           |
| Maks. wydajność wiercenia:          | stal $\varnothing 10 \text{ mm}$<br>drewno $\varnothing 20 \text{ mm}$                                |
| Lampka robocza                      | LED                                                                                                   |

#### Akumulator MAS12VAP

|                          |                                                  |
|--------------------------|--------------------------------------------------|
| Akumulator litowo-jonowy | 12 V $\overline{\text{---}}$ / 2000 mAh<br>24 Wh |
| Czas ładowania           | ok. 1 godzina                                    |

#### Ładowarka RS01-297135-2H-EU

|          |                                        |
|----------|----------------------------------------|
| Wejście: | 200–240 V $\sim$ /<br>50/60 Hz / 1,1 A |
| Wyjście: | 13,5 V $\overline{\text{---}}$ / 2,2 A |

**⚠ UWAGA! Ładować wyłącznie akumulatory z napięciem 12 V, o pojemności 2000 mAh i z trzech ogniwami. Inne typy akumulatorów mogą wybuchnąć.**

Wiertarko-wkrętarkę akumulatorową Meister MAS12V można ładować wyłącznie ładowarką RS01-297135-2H-EU. Stosowanie innych ładowarek lub zasilanie ładowarki RS01-297135-2H-EU z sieci o parametrach innych niż podane może spowodować obrażenia i szkody materialne.

Zastrzega się możliwość dokonywania zmian technicznych.



to zarejestrowany znak towarowy firmy Conmetall Meister GmbH · Wuppertal/ Niemcy

### Emisja hałasu/wibracje

#### Emisja hałasu

Poziom mocy akustycznej  
 $L_{WA}$ : 78,9 dB(A)  
Niepewność  $K_{WA}$ : 3,0 dB(A)

Poziom ciśnienia akustycznego  
 $L_{pA}$ : 67,9 dB(A)  
Niepewność  $K_{pA}$ : 3,0 dB(A)

#### Organia rąk/ramion:

$a_h$ : 1,150 m/s<sup>2</sup>  
Niepewność K: 1,5 m/s<sup>2</sup>.



## Informacje na temat hałasu i drgań

Wartości pomiarowe określono zgodnie z EN 62841.

Podane wartości emisji drgań i hałasu zmierzono na podstawie znormalizowanej procedury badawczej i można je wykorzystywać do wzajemnego porównywania elektonarzędzi.

Podane wartości emisji drgań i hałasu mogą być również wykorzystywane do chwilowej oceny obciążenia.

**! UWAGA!** Wartość emisji drgań podczas eksploatacji elektonarzędzia może odbiegać od wartości podanej, zależnie od sposobu jego eksploatacji.

Obciążenie wibracjami należy utrzymywać na możliwie najniższym poziomie. Przykładowe działania zmniejszające obciążenie wibracjami to zakładanie rękawic ochronnych podczas pracy z narzędziem oraz ograniczanie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy składowe cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pozostaje włączone, ale pracuje bez obciążenia).

**! UWAGA!** Podczas pracy z urządzeniem nie sposób uniknąć hałasu. Dlatego prace powodujące duży hałas należy wykonywać w dozwolonym czasie.

Przestrzegać godzin, w których

obowiązuje cisza i ograniczyć czas pracy do niezbędnego minimum.

**! UWAGA!** Hałas może powodować uszkodzenie słuchu.

Dlatego podczas pracy należy używać odpowiednich środków ochrony słuchu. Powinny ich używać również osoby przebywające w pobliżu.

## 7 – Wypakowanie i kontrola

1. Usunąć materiał opakowaniowy i wszystkie folie ochronne.
2. Dopilnować, by materiały opakowaniowe i folie ochronne nie dostały się w ręce dzieci. Zagrożenie uduszeniem!
3. Skontrolować urządzenie wraz z wyposażeniem pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń używanie urządzenia jest zabronione.

## 8 – Ładowanie akumulatora

**! UWAGA!** Akumulator typu MAS12VAP dołączony do wiertarko-wkrętarki akumulatorowej MAS12V można ładować wyłącznie ładowarką typu RS01-297135-2H-EU. Stosowanie innych ładowarek lub zasilanie ładowarki RS01-297135-2H-EU z sieci o parametrach innych niż podane na tabliczce znamionowej może spowodować obrażenia i szkody materialne.





## Technologia akumulatorów lito- wo-jonowych

W porównaniu ze zwykłymi akumulatorami niklowo-kadmowymi Ni-Cd nowa generacja akumulatorów wyróżnia się następującymi zaletami:

- Brak „efektu pamięci” – akumulator można w każdej chwili ładować przed pracą i po niej, niezależnie od stanu naładowania i bez utraty pojemności.
- Bardzo małe samorozładowanie, co oznacza gotowość do pracy także po dłuższym składowaniu.
- Mała masa
- Długa żywotność

### Wyjąć akumulator (rys. 2)

Wcisnąć przycisk blokady akumulatora (8) i wyjąć akumulator (7) z uchwytu (9).

### Włożyć akumulator (rys. 2)

Wsunąć akumulator (7) do oporu w uchwyt akumulatora (9) aż do słyszalnego zatrzaśnięcia.

### Ładowanie akumulatora (rys. 3)

**⚠ UWAGA! Akumulator nie jest fabrycznie naładowany do pełna. Przed pierwszym użyciem naładować akumulator.**

**⚠ UWAGA! Do ładowania akumulatora stosować wyłącznie dołączoną ładowarkę (12).**

**⚠ UWAGA! Przed podłączeniem ładowarki sprawdzić zgodność informacji o napięciu ładowarki (12) z napięciem sieciowym w miejscu zastosowania.**

1. Podłączyć ładowarkę (12) do gniazdka (rys. 3). Kontrolka stanu naładowania (13) na ładowarce (12) świeci na zielono i sygnalizuje gotowość do pracy.
2. Wsunąć akumulator do gniazda ładowania (14) przez styki ładowarki (12) aż do słyszalnego zatrzaśnięcia. Podczas procesu ładowania kontrolka stanu naładowania (13) na ładowarce świeci na czerwono.
3. Ładowanie trwa ok. 60 minut. Dobiega ono końca, gdy czerwona dioda LED zgaśnie, a zielona dioda LED zapali się.
4. Wcisnąć przycisk blokady akumulatora (8) i wyjąć akumulator ze stacji ładowania.

**⚠ UWAGA! Po upływie czasu ładowania wyjąć akumulator z ładowarki. Utrzymujące się na stałym poziomie rozgrzanie ładowarki i akumulatora podczas ładowania jest normalne i nie jest usterką.**

### Kontrola stanu naładowania akumulatora (rys. 4)

Do kontroli stanu naładowania podczas eksploatacji zapala się wskaźnik pojemności akumulatora (4).





Stan naładowania sygnalizowany jest w następujący sposób:

- zielony/żółty/czerwony:  
akumulator jest całkowicie naładowany.
- żółty/czerwony:  
akumulator jest częściowo rozładowany.
- czerwony:  
akumulator wymaga naładowania.

## 9 – Obsługa

### Wybór momentu obrotowego

Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa ma 20+1-stopniowy regulator momentu obrotowego zapewniający ochronę przed uszkodzeniem głowic wkrętarskich lub wiertarskich. Przekręcając regulator momentu obrotowego (2) wiertarko-wkrętarki akumulatorowej, można ustawić aktualnie wymagany stopień – od 1 (wkręcanie lekkie) do max. (wkręcanie ciężkie/wiercenie). Należy zawsze wybierać moment obrotowy najbardziej właściwy do wykonywanej pracy. Nie stosować ustawienia wiercenia do wkręcania.

### Mocowanie narzędzia

W uchwycie wiertarskim (1) można zamocować wszystkie standardowe końcówki wkrętakowe, uchwyty do końcówek i wiertła o średnicy do 10 mm. Należy stosować wyłącznie takie urządzenia, które mogą zostać bezpiecznie zamocowane

w uchwycie wiertarskim i do których ta maszyna jest przeznaczona. Patrz „Dane techniczne”.

Urządzenie jest wyposażone w szybkoomocujący uchwyt wiertarski (1). Dzięki temu podczas pracy można wymieniać narzędzia szybko i bez użycia klucza do uchwytu wiertarskiego.

- Otworzyć zaciski szybkoomocującego uchwytu wiertarskiego, obracając uchwyt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Otworzyć szybkoomocujący uchwyt wiertarski na tyle, by możliwe było wprowadzenie narzędzia.
- Umieścić narzędzie w szybkoomocującym uchwycie wiertarskim.
- Obracać szybkoomocujący uchwyt wiertarski w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i mocno go dokręcić.

**⚠ UWAGA! Przypadkowe włączenie powoduje ryzyko obrażeń. Gdy urządzenie jest zatrzymane, ustawić przełącznik kierunku obrotów w położeniu środkowym, aby aktywować blokadę wyłącznika/wyłącznika.**

**⚠ UWAGA! Ryzyko obrażeń.**

- **Przed mocowaniem wiertła w szybkoomocującym uchwycie wiertarskim założyć rękawice.**





- Aby zamocować narzędzie, mocno dokręcić szybkoobrotowy uchwyt wiertarski.

**!** Uchwyt wiertarski w urządzeniach prawo- i lewobieżnych jest zawsze ustalany śrubą o lewym gwincie. Przed wymianą uchwytu wiertarskiego śrubę trzeba odkręcić od przodu przez uchwyt (1). Śruby z gwintem lewoskrętnym odkręca się przez obrót w prawo.

### Włączanie/Wyłączanie (rys. 5)

- **Włączanie:**  
wcisnąć przycisk włącznika/ wyłącznika (10): Proces wkręcania lub wiercenia rozpoczyna się. Podczas wkręcania/wiercenia należy trzymać przycisk wciśnięty. Lampka robocza LED (11) świeci.
- **Wyłączenie:**  
po całkowitym wkręceniu lub wykręceniu śruby lub wiertła zwolnić przycisk włącznika/ wyłącznika. Czynność wkręcania/wiercenia dobiega końca i gaśnie lampka robocza LED.

### Lampka robocza LED (rys. 5)

Gdy urządzenie jest włączone, świeci lampka robocza LED (11), która poprawia widoczność i zapewnia bezpieczną pracę w ciemniejszych miejscach. Lampka gaśnie z chwilą zwolnienia przycisku włącznika/ wyłącznika.

**!** **UWAGA! Lampka robocza LED! Nie spoglądać bezpo-**

średnio w promień światła, ponieważ może to uszkodzić oczy.

## 10 – Sposób pracy

### Elektroniczna regulacja prędkości obrotowej

Elektroniczna regulacja prędkości obrotowej pozwala na bezstopniowe dopasowanie obrotów do aktualnie wykonywanej pracy.

- Lekki nacisk na włącznik/ wyłącznik (10) = wolne obroty do luzowania przykręconych śrub.
- Całkowite wciśnięcie przycisku = obroty maksymalne do wiercenia.

**!** **UWAGA! Nie dopuszczać do zatrzymywania silnika pod obciążeniem podczas wiercenia i wkręcania!**

### Przełącznik obrotów w prawo/ lewo (rys. 6)

Do wyboru kierunku pracy służy przełącznik obrotów w prawo/ lewo (5) powyżej przełącznika roboczego.

**!** **UWAGA! Kierunek obrotów wolno zmieniać tylko po zatrzymaniu silnika!**

- Wkręcanie śrub: Ustawić przełącznik obrotów w prawo/lewo (5) na bieg w prawo.
- Wykręcanie śrub: Ustawić przełącznik obrotów w prawo/ lewo (5) na bieg w lewo.





- Położenie bezpieczeństwa:  
Środkowe położenie wirnika:  
w tym położeniu łącznika suwakowego urządzenia nie można uruchomić, np. podczas przerw w pracy, wymiany końcówek lub wiertła.

**⚠ UWAGA! Możliwość przekręcenia w wyniku zbyt głębokiego wkręcenia śrub.**

**Obserwować przykręcanie i w razie potrzeby przerwać je nieco wcześniej, a śrubę dokręcić wkrętakiem. Wykonać próbne przykręcanie!**

### **Przełącznik przekładni (rys. 7)**

Przełącznikiem przekładni (3) można wybrać dwa różne zakresy prędkości obrotowych.

- Położenie przełącznika 1:  
0–400 obr./min do przykręcania i odkręcania śrub
- Położenie przełącznika 2:  
0–1500 obr./min do przykręcania/odkręcania i do wiercenia

Wybór zakresu prędkości obrotowej jest uzależniony od danego materiału i planowanej czynności – należy go dobrać podczas obróbki próbnego detalu.

**⚠ UWAGA! Przełączać tylko przy nieruchomym silniku.**

## **11 – Po użyciu**

- Aby wyłączyć urządzenie, zwolnić włącznik/wyłącznik.
- Ustawić przełącznik obrotów w prawo/lewo w położeniu środkowym, aby zablokować włącznik/wyłącznik i zapobiec niezamierzonemu uruchomieniu urządzenia.
- Przed czyszczeniem i składowaniem urządzenia wyjąć akumulator oraz narzędzie wymienne.
- Wyczyścić urządzenie w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie, i konserwacja”.

## **12 – Czyszczenie i konserwacja**

### **Czyszczenie**

**⚠ OSTROŻNIE! Porażenie prądem!**

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!**

- Odczekać, aż urządzenie ostygnie i wyjąć akumulator.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki zawsze wyciągać wtyk z gniazda.
- Dopilnować, by woda nie dostawała się do wnętrza urządzenia.
- W żadnym wypadku nie wolno uszkodzić powierzchni urządzenia.





- Nie należy stosować żrących środków czyszczących, szcetek z metalowym lub nylonowym włosem, a także ostrych lub metalicznych przedmiotów, takich jak noże, ostre szpachle itp.
- Stosować wyłącznie łagodne środki czyszczące oraz suche lub wilgotne, ale nie mokre ściereczki. W żadnym wypadku nie stosować środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki!
- Regularnie czyścić otwory wentylacyjne i oczyszczać je z osadów pyłu, aby uniknąć przegrzania urządzenia.
- Wysuszyć urządzenie oraz końcówki suchą ściereczką.
- Zaleca się oczyszczenie urządzenia po każdym użyciu.

## Konserwacja

Części znajdujące się we wnętrzu urządzenia nie wymagają konserwacji ani smarowania przez użytkownika.

## 13 – Przechowywanie i transport

### Przechowywanie

1. Oczyszczyć urządzenie zgodnie z opisem.
2. Przechowywać urządzenie w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.

3. Miejsce przechowywania powinno być suche i zabezpieczone przed mrozem, a temperatura otoczenia nie może przekraczać 40 °C.



**UWAGA! Przechowywanie rozładowanych akumulatorów może doprowadzić do tzw. głębokiego rozładowania. Wskutek tego ogniwa akumulatora ulegają uszkodzeniu i akumulator staje się nieprzydatny.**

### Transport

W miarę możliwości należy wykorzystywać do transportu oryginalne opakowanie.

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.
2. W miarę możliwości stosować zabezpieczenia transportowe.
3. Przenosić urządzenie wyłącznie za pomocą uchwytu.
4. Chronić urządzenie przed silnymi uderzeniami i wibracjami, które mogą powstawać podczas transportu samochodem.
5. Zabezpieczyć urządzenie przed zsuwaniem i upadkiem.

## 14 – Utylizacja



**UWAGA! Zużytych urządzeń elektrycznych i akumulatorowych nie można usuwać razem z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą**





2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego należy gromadzić je osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w przyjazny dla środowiska i fa-  
chowy sposób.



Nienadające się już do użytku urządzenia elektryczne należy przekazać do lokalnego punktu zbiórki. Materiały opakowaniowe należy segregować według rodzaju i utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Szczegółowe informacje można uzyskać w urzędzie lokalnej administracji.

**UWAGA!** W przypadku elektronarzędzi napędzanych bateriami i akumulatorami baterie i akumulatory należy wyjąć i usunąć osobno zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nigdy nie wyrzucać baterii ani akumulatorów z odpadami domowymi!

Zużyte baterie i akumulatory należy wrzucać do przewidzianych do tego celu pojemników w lokalnych punktach zbiórki lub w specjalistycznych punktach handlowych.

Nie wyrzucać zużytych baterii i akumulatorów z odpadami domowymi!

Każdy użytkownik ma prawny obowiązek przekazania wszelkich zużytych baterii i akumulatorów, niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe\*, czy nie, do przeznaczonych do tego punktów zbiórki odpadów w gminie/ dzielnicy lub w sklepie, tak aby mogły one być zutylizowane w sposób bezpieczny dla środowiska.



\* oznaczone jako:  
Cd = kadm,  
Hg = rtęć,  
Pb = ołów

## 15 – Usterki i środki zaradcze

| Błąd                                    | Możliwa przyczyna i środki zaradcze                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Brak działania.                         | <ul style="list-style-type: none"><li>– Akumulator naładowany?</li><li>– Przełącznik kierunku obrotów w położeniu środkowym? (w takim przypadku urządzenie nie może zostać włączone).</li></ul> |
| Nie można wcisnąć włącznika/wyłącznika. | <ul style="list-style-type: none"><li>– Przełącznik kierunku obrotów znajduje się w położeniu środkowym.</li></ul>                                                                              |





## Błąd

## Możliwa przyczyna i środki zaradcze

Urządzenie nie uruchamia się.

- Możliwe, że szczotki węglowe uległy zużyciu.  
Zwrócić się do specjalistycznego zakładu.

Wiertło nie wchodzi/  
prawie nie wchodzi

- Wymagane wiercenie uderowe?  
w wiercony materiał.
- Wybrano właściwe wiertło?
- Czy urządzenie zostało przypadkowo ustawione na bieg w lewo?

W przypadku wszelkich innych usterek lub nieprawidłowego działania zwrócić się do serwisu wskazanego w karcie gwarancyjnej.

## 16 – Lista części zamiennych

Następujące części można zamówić odpłatnie za pośrednictwem serwisu klienta lub nabyć w branżowym markecie

Akumulator: MAS12VAP,  
Art-Nr. 5450780

wskazówki podano w instrukcji eksploatacji.

- Urządzenia Meister są poddawane ścisłej kontroli jakości. Jeżeli pomimo tego wystąpią usterki, należy przesłać urządzenie na adres naszego serwisu. Niezwłocznie wykonamy naprawę.

## 17 – Wskazówki dotyczące serwisu

- Urządzenie, instrukcję obsługi i ewentualny osprzęt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Dzięki temu wszystkie informacje i części będą zawsze pod ręką.
- Zasadniczo urządzenia Meister nie wymagają konserwacji, a do czyszczenia obudowy wystarczy wilgotna ściereczka. Dodatkowe

- Krótki opis uszkodzenia pozwoli skrócić lokalizację usterki i czas naprawy. W okresie obowiązywania gwarancji należy dołączyć do urządzenia kartę gwarancyjną i dowód zakupu.
- Jeżeli naprawa nie będzie podlegać gwarancji, jej koszty ponosi użytkownik.

**⚠ WAŻNE! Otwarcie urządzenia powoduje utratę uprawnień gwarancyjnych!**





**⚠ WAŻNE!** Pragniemy podkreślić, że w myśl ustawy o odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z wadliwością produktu nie odpowiadamy za szkody spowodowane na skutek używania naszych urządzeń, o ile powstały one w wyniku niefachowej naprawy lub wymiany części na nieoryginalne części zamienne lub na części, których nie dopuściliśmy do stosowania, lub też gdy naprawy nie przeprowadził serwis klienta firmy Conmetall Meister GmbH ani inny autoryzo-

**wany serwis! Ta sama regulacja obowiązuje dla używanych elementów osprzętu.**

- Aby uniknąć szkód transportowych, należy odpowiednio zapakować urządzenie lub skorzystać z oryginalnego opakowania.
- Także po upływie okresu gwarancyjnego jesteśmy do Państwa dyspozycji i oferujemy naprawę urządzeń Meister w atrakcyjnych cenach.





**UYARI!** Yaralanma riskinin azaltılması bakımından, ilk kullanımdan önce lütfen dikkatle okuyun ve makineyle birlikte muhafaza edin! Bu makineyi diğer bir kullanıcıya vermeniz durumunda, bu kullanma talimatlarını da yanında teslim ediniz.

## İçindekiler

|                                                                       | sayfa |                          | sayfa |
|-----------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------|-------|
| 1 – Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarıları | 119   | 8 – Akünün şarj edilmesi | 129   |
| 2 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları                                    | 125   | 9 – İşletim              | 130   |
| 3 – Yapı parçaları                                                    | 126   | 10 – Çalışma şekli       | 132   |
| 4 – Teslimat kapsamı                                                  | 126   | 11 – Kullanımdan sonra   | 132   |
| 5 – Amaca uygun kullanım                                              | 126   | 12 – Temizlik ve bakım   | 133   |
| 6 – Teknik bilgiler                                                   | 128   | 13 – Muhafaza ve taşıma  | 133   |
| 7 – Ambalajından çıkarma ve kontrol                                   | 129   | 14 – İmha                | 134   |
|                                                                       |       | 15 – Arıza ve yardım     | 135   |
|                                                                       |       | 16 – Yedek parça listesi | 135   |
|                                                                       |       | 17 – Servis açıklamaları | 135   |

### 1 – Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarıları



**UYARI!** Bu elektrikli aletin sahip olduğu bütün güvenlik açıklamalarını, talimatları, resimleri ve teknik bilgileri okuyun.

Aşağıdaki talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanma tehlikeleri meydana gelebilmektedir.

**Bir sonraki kullanım için bu güvenlik talimatlarını ve hükümlerini güvenli bir yerde saklayınız.**

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan „Elektrikli El Aleti“ kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü

ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

#### 1 Çalışma yeri

- a **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutunuz.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar meydana gelebilmektedir.
- b **Yakınında yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar bulunan patlama tehlikesi olan yerlerde aletinizle çalışmayınız.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkartmaktadırlar.
- c **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta**



**tutunuz.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

## 2 Elektrik emniyeti

- a **Aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyiniz. Koruyucu donanımı bulunan topraklanmış aletlerle birlikte adaptör fişi kullanmayınız.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- b **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
- c **Aleti yağmur altında veya nemli yerlerde bırakmayınız.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.
- d **Aleti kablосundan tutarak taşımayınız, kabloyu kullanarak asmayınız veya kablodan çekerek fişi çıkartmayınız. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Hasarlı veya dolanmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.
- e **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya onaylı olan bir uzatma kablosu kullanınız.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

## 3 Kişilerin Güvenliği

- a **Dikkatli olunuz, ne yaptığınızı dikkat ediniz, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütünüz.** Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz aletinizi kullanmayınız. Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- b **Daima kişisel koruyucu donanım ve koruyucu gözlük kullanınız.** Yaptığınız işe göre kullanacağınızı toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, kask ve kulaklık yaralanma tehlikesini azaltır.
- c **Aletin kontrol dışı çalışmaması için gerekli önlemleri alınız. Aleti akım şebekesine veya aküye bağlamadan önce, kaldırmadan veya taşımaya başlamadan önce kapalı olduğundan emin olunuz.** Aleti taşıırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya aleti açık durumda akım şebekesine bağlarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- d **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkartınız.** Aletin dönen parçalarının içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- e **Kendinize çok fazla güvenmeyiniz. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman sağlayınız.** Bu sayede





aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

**f Uygun iş elbiseleri giyiniz. Geniş giysiler giymeyiniz ve takı takmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar, aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

**g Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz.** Bu donanımların kullanılması tozdan kaynaklanacak tehlikeleri azaltır.

**h İşbu elektrikli alet, çalışma esnasında elektromanyetik alan oluşturur. Bu alan, bazı durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir.** Ciddi ve hatta ölümcül yaralanma riskini azaltabilmek için, tıbbi implant taşıyanlara, işbu aleti kullanmadan önce, doktorlarına ve tıbbi implant üreticisine danışmanlarını tavsiye ederiz.

#### **4 Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı**

**a Aleti aşırı ölçüde zorlamayınız. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanınız.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

**b Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız. Açılıp**

kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

**c Alette bir ayarlama işlemine başlamadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekiniz.** Bu önlem, aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.

**d Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmalarına izin vermeyiniz.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında, elektrikli el aletleri tehlikelidir.

**e Aletinizin bakımını özenle yapınız. Aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadıklarını kontrol ediniz. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartınız.** Birçok iş kazası aletin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.

**f Kesici uçları daima keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

**g Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel**





**tip alet için öngörülen talimata göre kullanınız. Bu sıralamada olmak üzere, çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alınız.** Elektrikli el aletlerinin kullanımları için öngörülen alanın dışında kullanılmaları tehlikeli durumlara neden olabilir.

- h Sapları ve tutma yerlerini kuru, temiz, yağsız ve gressiz tutun.** Kaygan saplar ve tutma yerleri yüzünden elektrikli alet beklenmedik durumlarda güvenli kullanılmaz ve kontrol edilemez.

## **5 Akülü aletin kullanımı ve bakımı**

- a Aküleri sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarıyla şarj edin.** Belirli türde aküler için tasarlanmış olan bir şarj cihazı, eğer başka aküleri şarj etmek için kullanılırsa, yanma tehlikesi oluşur.
- b Elektrikli aletlerde sadece kendileri için öngörülmüş olan aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanmalara ve yanma tehlikesine yol açabilir.
- c Kullanmadığınız aküleri kontaklarda köprülemeye neden olabilecek ataçlardan, madeni paralardan, anahtarlardan, çivilerden, cıvatalardan veya başka ufak metal nesnelerden uzak tutun.** Akü kontakları arasında meydana gelebilecek bir kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.

- d Yanlış kullanılması durumunda aküden sıvı dışarı çıkabilir.** Dışarı sızan bu sıvı ile irtibat etmekten sakının. Tesadüfî bir irtibat halinde su ile durulayın. **Sıvı gözler ile temas etmiş ise, ilaveten bir doktora baş vurun.** Dışa sızmış olan akü sıvısı deride yaralanmalara veya yanmalara neden olabilir.
- e Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış akü kullanmayın.** Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış aküler önceden öngörülemez şekilde tutum sergileyerek yangına, patlamaya veya yaralanmalara yol açabilirler.
- f Aküyü ateşe veya çok yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Yangın veya 130 °C üzerindeki sıcaklıklar patlamaya yol açabilir.

- g Tüm şarj tâlimatlarına riayet edin ve aküyü veya aküyle çalışan aleti asla işletme tâlimatında belirtilen ısı aralığının dışında şarj etmeyin.** Yanlış şarj etme veya izin verilen ısı aralığının dışında şarj etme aküyü tahrip edebilir ve yangın tehlikesini artırır.

## **6 Servis**

- a Aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartınız.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.
- b Hasarlı akülere hiç bir zaman bakım yapmayın.** Akülerin tüm bakımı sadece üretici veya yetkili





müşteri hizmetleri tarafından yapılmalıdır.

## 7 Akülü matkap için özel güvenlik uyarıları

### 1) Bütün çalışmalar için güvenlik talimatları

- a **Darbeli matkap ile delik delme esnasında kulaklık kullanınız.** Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir.
  - b **İlave sapı (ları) kullanınız.** Kontrolün kayıp edilmesi yaralanmalara neden olabilir.
  - c **Elektrikli aleti kullanımdan önce iyice destekleyiniz.** Bu elektrikli alet yüksek bir dönme momenti üretmektedir. Eğer çalıştırma esnasında bu elektrikli cihaz iyice desteklenmez ise, kontrol kaybı ve yaralanmalar meydana gelebilir.
  - d **Çalışma esnasında saklı elektrik kablolarına veya aletin kendisinin elektrik kablosuna temas etme olanağı bulunan çalışmalarda elektrikli aleti izole edilmiş olan tutma saplarından tutunuz.** Elektrik ileten kablolar ile temas aletin metal parçalarına da akım aktarabilir ve neticede elektrik çarpması meydana gelebilir.
- ### 2) Uzun burguların kullanılması durumunda güvenlik talimatları
- a **Kesinlikle burgu için maksimum müsaadeli olan dönme sayısından yüksek dönme sayısı**

**ile çalışmayınız.** Yüksek dönme sayılarında burgu hafifçe bükülebilir ve işleme parçası ile temas etmediği durumda serbestçe dönebilir ve yaralanmalara neden olabilir.

- b **Delme işlemine daimе düşük dönme sayısı ile ve burgunun işleme parçası ile temas durumunda başlayınız.** Yüksek dönme sayılarında burgu hafifçe bükülebilir ve işleme parçası ile temas etmediği durumda serbestçe dönebilir ve yaralanmalara neden olabilir.
- c **Aşırı basınç yüklenmeyin ve sadece burguya uzunlamasına istikametinde bastırın.** Burgular hafifçe bükülebilir ve bu nedenle kırılabilir veya kontrolün kaybına neden olur ve yaralanmalar meydana getirebilirler.

## 8 Akü/şarj aleti için güvenlik uyarıları

- a **Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ve sınırlı fiziki, duyuşsal veya zihinsel yetilere sahip ya da bu alanda tecrübesiz ve bilgisiz kişiler tarafından, ancak gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı açısından bilgilendirilmiş ve bundan kaynaklanacak tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir.** Çocukların bu cihazla oynamaları yasaktır. Temizleme ve kullanıcı bakımı, çocuklar tarafından gözetimsiz biçimde yapılamaz.





- b **Çocuklar şarj aletiyle oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz şekilde yapılmamalıdır.**
- c **Şarj aletinin bağlantı kablo-sunun hasar görmesi halinde, muhtemel tehlikelerden kaçınmak üzere üreticisi veya onun müşteri servisi ya da benzer şekilde vasıflı bir kişi tarafından değiştirilmelidir.**
- d **Şarj aletiyle, tekrar şarj edilemez aküleri şarj etmeyin.**
- e **Şarj sırasında şarj aletini aküyle birlikte iyi havalandırılmış bir alana koyun.**
- f **Şarj aletini akım beslemesinden ayırın ve temizlik, bakım ve depolama öncesinde soğumaya bırakın.**
- g **Elektrikli parçaları neme karşı koruyun.** Bir elektrik çarpmasını önlemek için temizlik veya işletim sırasında bunları asla suya veya diğer sıvılara batırmayın. Şarj aletini asla akan su altına tutmayın. Lütfen temizlik ve bakım ile ilgili talimatları dikkate alın.
- h **Şarj aletini yağmurdan ve ıslak yerlerden uzak tutun.** Şarj aletine su girmesi elektrik çarpma riskini artırır.
- i **Aküleri sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarında şarj edin.** Belirli türde aküler için tasarlanmış olan bir

şarj cihazı, eğer başka aküleri şarj etmek için kullanılırsa, yanma tehlikesi oluşur.

- j **Yabancı aküleri şarj etmeyin.** Şarj aleti, sadece birlikte teslim edilen akülerin teknik verilerde belirtilen gerilimlerle şarj edilmesi için uygundur. Aksi takdirde yangın ve patlama tehlikesi vardır.
- k **Şarj aletini temiz tutun.** Kirlenme elektrik çarpma tehlikesine yol açabilir.
- l **Her kullanımdan önce şarj aletini, kabloyu ve fişini kontrol edin.** Herhangi bir hasar tespiti etmeniz halinde şarj aletini kullanmayın. Şarj aleti ve/veya bağlantı kablosunda hasar durumunda şarj aletinin hurdaya çıkarılması ve aynı tipte yeni bir şarj aletiyle değiştirilmesi gerekir. Hasarlı şarj aleti, kablo ve fiş, elektrik çarpma riskini artırır.
- m **Şarj aletini kolay alev alabilecek zeminlerde (örn. kâğıt, kumaş vs.) veya yanıcı ortamlarda çalıştırmayın ve üstünü örtmeyin.** Şarj aletinde, şarj esnasında meydana gelen ısınma yüzünden yangın çıkma tehlikesi mevcuttur.
- n **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı çıkabilir. Bu sıvıyı temastan kaçının. Kazara temas edilmesi durumunda suyla yıkayın. Sıvının gözle temas etmesi durumunda ayrıca tıbbi yardım alınmalıdır.** Çıkan akü sıvısı ciltte tahrişe veya yanıklara neden olabilir.





- o **Aküyü açmayın.** Kısa devre yapma tehlikesi bulunur.
- p **Aküyü ısıya, örn. sürekli güneş ışığına, ateşe, suya ve neme karşı koruyun.** Patlama tehlikesi bulunur.
- q **Aküye kısa devre yaptırmayın.** Patlama tehlikesi bulunur.
- r **Akünün hasarlı olması veya usulüne uygun kullanılması halinde buhar çıkabilir.** Havalandırma yapın ve herhangi bir şikâyetiniz olması halinde doktora görünün. Bu buhar, nefes yollarını tahriş edebilir.

## 2 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları

 **DİKKAT! Makinenin çalışma yeri aydınlatması için bir LED lambası bulunur. Işık demetine doğrudan bakmayın, çünkü gözlerde hasara yol açabilir.**

- Makineyi, aksesuarlarını ve şarj aletini sadece öngörülen kullanım alanında kullanın!
- Akülü matkabı elinizden bırakmadan önce tüm hareketli parçaların durmuş olmasına dikkat edin.
- Vidalama esnasında sıklıkla bloke olmasını engelleyin.
- Şarj aleti sadece tip levhası üzerinde verilen gerilim kaynağına bağlanabilir.

- Aküyü sadece ilgili şarj aleti ile şarj edin.
- Şarj aletini ve akülü matkabı neme karşı koruyun. Hiçbir zaman suya daldırmayın!
- Şarj aletini açık alanda kullanmayın.
- Hasarlara karşı korunması için akülerin 40 °C üzerinde sıcaklıklara maruz bırakılmaması gerekir.

 **DİKKAT! Akü ve şarj aletinin kontaklarına kısa devre yaptırmayın!**

- Şarj esnasında doğru kutuplamaya „+/-“ dikkat edin.
- Aküyü açık ateşe atmayın.

### Güvenlik sembollerinin açıklaması



Makine ve şarj aleti evsel atıklarla birlikte imha edilemez. Aletleri

bertaraf etmek istediğinizde bunları çevreye uygun olarak imha edin. Makine ve şarj aletini yerel bir toplama merkezine verin.



Aküyü evsel atıkla birlikte imha etmeyin. Aküyü bertaraf etmek istediğinizde bunu çevreye uygun olarak imha edin. Aküyü yerel bir toplama merkezine verin.



**Önemli!**  
**Kullanım kılavuzunu dikkate alın!**





**Önemli! Şarj aletinin kullanım kılavuzunu okuyun!**



**Aküyü ateşe atmayın! Patlama tehlikesi!**



Gönüllü „Test edilmiş güvenlik“ kalite mührü.



Gönüllü „Test edilmiş güvenlik“ kalite mührü.



Açılımı „Conformité Européenne“ CE, „AB direktiflerine uygunluk“

anlamına gelir. CE işareti ile üretici, ürünün geçerli olan Avrupa direktiflerine uygun olduğunu onaylar



Koruma sınıfı II. Gövde çift yalıtımlıdır. Bu işaret, ürünün koruma sınıfı II'ye

uygun olduğunu gösterir. Bu, ürünün güç devresi ve çıkış gerilimi arasında takviyeli veya çifte izolasyon ile ya da metal gövde ile donatılmış olduğu anlamına gelir.



Sadece kuru iç mekânlarda kullanım için

**T2.5A**



Sigorta



Aküyü 40 °C'nin üzerinde sıcaklıklara maruz bırakmayın!



**Akünün suyla temasını önleyin! Aküyü suya**

**atmayın! Patlama tehlikesi!**



Aküyü tuvaletlere atmayın!

### 3 – Yapı parçaları

- 1 Hızlı uç takma mandreni
- 2 Tork ön seçimi
- 3 Dişli komütatörü
- 4 Akü kapasite göstergesi
- 5 Sağa/sola dönüş düğmesi
- 6 Sap
- 7 Akü
- 8 Akü kilit açma tuşu
- 9 Akü yuvası
- 10 Devir kontrollü açma/kapatma şalteri
- 11 LED çalışma lambası
- 12 Hızlı şarj aleti
- 13 Şarj durumu kontrol lambası
- 14 Şarj bölmesi

### 4 – Teslimat kapsamı

- Akülü matkap
- Li-Ion akü
- Hızlı şarj aleti
- İşletim kılavuzu
- Garanti belgesi

### 5 – Amaca uygun kullanım

Tahta ve metalde delme, vidalama. Makine, şarj aleti ve aksesuarları (üretici bilgilerine dikkat edin!) sadece öngörülen kullanım alanında kullanın! Amacı dışında diğer tüm kullanımlar yasaktır.



Bu elektrikli aletin LED-Çalışma lambası elektrikli aletin direkt çalışma alanını aydınlatmalıdır ve oturma odalarının aydınlatılması için uygun değildir. Bu makine, sadece evde kullanmak üzere tasarlanmıştır.

### **Amacına uygun olmayan kullanım**

Cihazın „Amacına uygun kullanım“ bölümünde belirtilmeyen her tür kullanımı amacına uygun olmayan kullanımdır.

Bu elektrikli aletle öngörülmemiş uygulamalarda bulunulması, tehlike ve yaralanmalara yol açabilir. Özel olarak bu elektrikli alet için öngörülmemiş olan aksamı kullanmayınız. Bu takdirde yaralanma tehlikesi vardır. Hatalı kullanımdan dolayı meydana gelebilecek tüm maddi hasarlardan veya yaralanmalardan, cihazı kullananın kendisi sorumluluk taşır.

Makinede başka veya orijinal olmayan parçaların kullanılması, üretici tarafından verilen garantinin yanmasına yol açar.

### **Muhtemel riskler:**

İşbu elektrikli aletin işletme talimatı, elektrikli aletlerin emniyetli kullanılabilmesine ilişkin önemli uyarılar içerir. Yine de her elektrikli alet, mevcut koruyucu tertibatlara rağmen tamamen ihtimal dışı bırakılamayacak muhtemel riskler içerir. O nedenle elektrikli aletleri her zaman gereken itina ile kullanınız.

### **Muhtemel riskler örneğin şunlar olabilir:**

- Dönen parça veya aletlere temas.
- Etrafa fırlayan malzeme veya malzeme parçalarından yaralanma.
- Motorun yeteri derecede havalanamamasından kaynaklanacak yangın tehlikesi.
- Kulaklık kullanmadan yapılan işlerde işitme kaybı.

Emniyetli çalışma, aynı zamanda, kullanıcı personelin ilgili elektrikli aletin nasıl kullanılacağını iyi bilip bilmemesine bağlıdır! Buna ilişkin makine bilgisi ve çalışırken dikkatli davranma, mevcut risklerin asgariye indirilmesine yardımcı olur.

**⚠ Uyarı! İşbu elektrikli alet, çalışma esnasında elektromanyetik alan oluşturur. Bu alan, bazı durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve hatta ölümcül yaralanma riskini azaltabilmek için, tıbbi implant taşıyanlara, işbu aleti kullanmadan önce, doktorlarına ve tıbbi implant üreticisine danışmanlarını tavsiye ederiz.**





## 6 – Teknik bilgiler

### Teknik veriler

#### Akülü matkap MAS12V

|                         |                                                                                           |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Anma gerilimi           | 12 V                                                                                      |
| Rölanti devir sayısı    | 1. vites<br>$n_0 = 0-400 \text{ dak}^{-1}$<br>2. vites<br>$n_0 = 0-1500 \text{ dak}^{-1}$ |
| Takım yuvası            | maks. 10 mm                                                                               |
| Maks. delme kapasitesi: | Çelik Ø 10 mm<br>Ahşap Ø 20 mm                                                            |
| Çalışma lambası         | LED                                                                                       |

#### Akü MAS12VLAP

|                  |                                                |
|------------------|------------------------------------------------|
| Akü              | 12 V $\text{---}$ / 2000 mAh<br>Li-Ion / 24 Wh |
| Şarj olma süresi | yakl. 1 saat                                   |

#### Şarj aleti RS01-297135-2H-EU

|        |                                        |
|--------|----------------------------------------|
| Giriş: | 200-240 V $\sim$ /<br>50/60 Hz / 1,1 A |
| Çıkış: | 13,5 V $\text{---}$ / 2,2 A            |

**⚠ DİKKAT! Sadece 12 V gerilimli, 2000 mAh kapasiteli ve üç hücreli aküleri şarj edin. Diğer akü tipleri patlayabilir.**

Bu Meister MAS12VL akülü matkap, sadece RS01-297135-2H-EU şarj aleti ile şarj edilebilir. Başka şarj aletlerinin kullanılması ve RS01-297135-2H-EU şarj aletinin belirtilenden başka tür bir elektrik beslemesiyle çalıştırılması, yaralanma ve maddi hasara yol açabilir.

Teknik değişiklikler yapılması durumu saklı tutulmaktadır.



Wuppertal / Almanya  
Conmetall Meister GmbH  
şirketinin tescilli markasıdır.

### Gürültü emisyonu/Titreşim

#### Gürültü emisyonu

Ses gücü seviyesi  $L_{WA}$ : 78,9 dB(A)  
Belirsizlik  $K_{WA}$ : 3,0 dB(A)

Ses basınç seviyesi  $L_{pA}$ : 67,9 dB(A)  
Belirsizlik  $K_{pA}$ : 3,0 dB(A)

#### EI/kol titreşimleri

$a_h$ : 1,150 m/s<sup>2</sup>  
Belirsizlik K: 1,5 m/s<sup>2</sup>.

#### Ses/Titreşim bilgisi

Ölçüm değerleri z EN 62841 uyarınca tespit edilmiştir.

Belirtilmiş olan sallama emisyon değerleri ve belirtilmiş olan gürültü emisyon değerleri normlandırılmış bir kontrol metodu ile ölçülmüş ve kıyaslama için başka bir elektrikli alet ile kullanılabilirler.

Belirtilmiş olan sallama ve gürültü emisyonları etkilenmenin muhtemelen tahmin edilmesi için de kullanılabilir.

**⚠ DİKKAT! Salınım emisyon değeri, elektrikli aletin kullanılması sırasında, elektrikli aletin ne tür kullanıldığına bağlı olarak belirlenen değerden farklılık gösterebilir.**





Titreşimden etkilenme oranını mümkün olduğunca asgaride tutmayı deneyin. Titreşimden daha az etkilenmek için alınabilecek önlemler, aleti kullanırken eldiven takılması ve çalışma süresinin sınırlanmasıdır. Bunda işletim döngüsünün payı da (mesela elektrikli aletin kapalı olduğu süreler ve aletin gerçi açık olduğu ama herhangi bir zorlanma olmadan çalıştığı süreler) dikkate alınmalıdır.

**⚠ DİKKAT!** Bu cihaz, kaçınılmaz olarak, belirli bir gürültü çıkarır. O nedenle, fazla gürültü yapacak işleri sadece buna izin verilen saatlerde gerçekleştiriniz. Varsa gürültü yapmanın yasak olduğu saatlere riayet ediniz ve çalışma süresini gerektiğince sınırlayınız.

**⚠ DİKKAT!** Gürültü işitme hasarlarına yol açabilir. O nedenle işe uygun bir kulaklık takarak çalışınız. Etrafınızdakilerin de kulaklık takması gerekir.

## 7 – Ambalajından çıkarma ve kontrol

1. Ambalaj malzemesini ve tüm koruyucu folyoları çıkarın.
2. Ambalaj malzemesi ve koruyucu folyoların çocukların eline geçmesine dikkat edin. Boğulma tehlikesi!
3. Makine ve aksesuarlarının tam olduğunu ve görünür hasar içer-

mediğini kontrol edin. Her türlü hasar durumunda makine kesinlikle çalıştırılmamalıdır.

## 8 – Akünün şarj edilmesi

**⚠ DİKKAT!** MAS12V akülü matkabın MAS12VAP tipi aküsü sadece RS01-297135-2H-EU tipi şarj aletiyle şarj edilebilir. Başka şarj aletlerinin kullanılması ve RS01-297135-2H-EU şarj aletinin tip levhasında belirtilenden başka tür bir elektrik beslemesiyle çalıştırılması, yaralanma ve maddi hasara yol açabilir.

### Lityum iyon akü teknolojisi

Bu yeni akü cinsi, bilinen Ni-Cd akülerine kıyasla önemli avantajlar içermektedir:

- Memory etkisi yoktur ve bu sayede kullanımdan önce veya sonra her zaman, kapasite kaybı olmadan şarj edilebilir.
- Kendi kendine boşalım oranı son derece düşük olup, bu sayede uzun süre kullanılsa bile tekrar kullanım için hazır olur.
- Düşük ağırlık
- Uzun kullanım ömrü

### Akünün çıkarılması (şek. 2)

Akü-kilit açma tuşuna (8) basın ve aküyü (7) akü yuvasından (9) dışarı çekin.





### Akünün takılması (şek. 2)

Aküyü (7) dayanak noktasına kadar akü yuvasında (9) itin ve duyulabilir şekilde kilitlenmesini sağlayın.

### Akünün şarj edilmesi (şek. 3)

**⚠ DİKKAT! Akü, fabrika tarafından tam şarj edilmemiştir. Aküyü ilk kullanımdan önce şarj edin.**

**⚠ DİKKAT! Aküyü şarj etmek için sadece birlikte verilen şarj aletini (12) kullanın.**

**⚠ DİKKAT! Şarj aletini bağlama-  
dan önce şarj aletinin (12) gerilim bilgisinin akım şebekenizin şebeke gerilimi ile uygunluğunu kontrol edin.**

1. Şarj aletini (12) prize takın. Şarj aletindeki (12) şarj durumu kontrol lambası (13) yeşil yanar ve işleme hazır durumda olduğunu bildirir.
2. Aküyü şarj aletinin (12) kontakları üzerinden akü yuvasına (14), duyulabilir şekilde kilitlenene kadar itin. Şarj işlemi sırasında şarj aletindeki şarj durumu kontrol lambası (13) kırmızı yanar.
3. Şarj işlemi yaklaşık 60 dakika sürmektedir. Kırmızı LED lambası söndüğünde ve yeşil LED lambası yandığında şarj işlemi tamamlanmış demektir.
4. Aküdeki kilit açma düğmesine (8) basın ve aküyü şarj aletinden çıkarın.

**⚠ DİKKAT! Şarj süresi bittikten sonra akü, şarj aletinden çıkarılmalıdır. Şarj aletinin ve akünün şarj işlemi esnasında normal derecede ısınması doğaldır ve bir arızaya işaret etmez.**

### Akü şarj durumu kontrolü (Şek. 4)

Şarj durumunun kontrolü için akü kapasite göstergesi (4) işletim sırasında yanar.

Şarj durumu aşağıdaki gibi görüntülenir:

- yeşil/sarı/kırmızı:  
Akü tamamen şarj oldu.
- sarı/kırmızı:  
Akü kısmen şarj oldu.
- kırmızı:  
Akü şarj edilmek zorundadır.

## 9 – İşletim

### Devir sayısı ön seçimi

Vida ve delme uçlarında hasarı önlemek amacıyla akülü matkabın 20+1 kademeli bir devir sayısı ayarı bulunur. Akülü matkabınızın devir sayısı ayarını (2) döndürerek 1 (hafif dönen vidalar) ve maks. (zor dönen vidalar/delme işlemi) arasında gereken kademeyi ayarlayabilirsiniz. Her zaman işleme uygun devir sayısını seçin.

Delme ayarını vidalama için kullanmayın.





## Takım takma

Mandrene (1), 10 mm çapına kadar piyasada bulunan tüm vidalama uçları, uç tutucular ve matkap uçları takılabilir. Sadece mandrene emniyetli bir şekilde takılabilen ve bu makine için öngörülmüş olan bir takım kullanın. Bkz. „Teknik veriler“.

Makine, bir hızlı uç takma mandrenine (1) sahiptir. Bu sayede makine aksesuarını elle çalıştırmada hızlıca ve mandren anahtarı kullanmadan değiştirmeniz mümkündür.

- Hızlı uç takma mandreninin pençelerini açın, bunun için hızlı uç takma mandrenini saat yönünün tersi yönde döndürün. Hızlı uç takma mandrenini, takımı takabileceğiniz derecede açın.
- Takımı hızlı uç takma mandrenine takın.
- Hızlı uç takma mandrenini saat yönünde döndürün ve sıkın.

**⚠ DİKKAT! İstenmeden açma durumunda yaralanma tehlikesi bulunur. Açma/kapatma şalterinin kilidini etkinleştirmek için makine duruyorken dönüş yönü şalterini orta konuma getirin.**

**⚠ DİKKAT! Kesilerek yaralanma tehlikesi.**

- Hızlı uç takma mandrenine uç takarken eldiven kullanın.

- Takımı takmak için hızlı uç takma mandrenini iyice sıkın.

**⚠ Sağa/sola dönüşlü makinelerde mandrenin her zaman sol dişli vidayla sabitlenmesi gerekir. Mandren değiştirilmeden önce bu vidanın önde mandrenden (1) açılması gereklidir. Sol dişli vidalar sadece sağa çevrilerek açılırlar.**

## Açma/kapatma (şek. 5)

- **Açma:**  
Açma/kapatma şalterine (10) basın: Vidalama/veya delme işlemi başlatılır. Vidalama/delme sırasında şalteri basılı tutun. LED çalışma lambası (11) yanar.
- **Kapatma:**  
Vida tamamen takıldığında ya da çıkarıldığında veya delme işlemi tamamlandığında açma/kapatma şalterini bırakın. Vidalama ya da delme işlemi böylece tamamlanmıştır ve LED çalışma lambası söner.

## LED çalışma lambası (şek. 5)

Makine açık olduğu esnada LED çalışma lambası (11), daha iyi bir görüş ve karanlık çalışma alanlarında güvenli bir çalışma için yanar. LED çalışma lambası, açma/kapatma şalterinden elinizi çekince söner.

**⚠ DİKKAT! LED çalışma lambası! Işık demetine doğrudan bakmayın, çünkü gözlerde hasara yol açabilir.**





## 10 – Çalışma şekli

### Elektronik devir sayısı ayarı

Elektronik devir sayısı ayarıyla devir sayısını yapılan işe göre kademesiz olarak ayarlamamız mümkündür.

- Açma/kapatma şalterine (10) hafifçe bastırmada = sıkışmış vidaları açmak için düşük devir sayısı.
- Şaltare tam basıldığında = delme işlemi için azami devir sayısı.

**⚠ DİKKAT! Delerken veya vidalarken motorun fazla yüklenmeden dolayı durmasından kaçının!**

### Dönüş yönü, sağa/sola dönüş (şek. 6)

İşletim şalterinin üst kısmındaki „Sağa/sola dönüş“ şalteriyle (5) dönüş yönünü belirleyebilirsiniz.

**⚠ DİKKAT! Dönüş yönünü sadece motor çalışmazken değiştirin!**

- Vida takma: Sağa/sola dönüş şalterini (5) sağa dönüş konumuna getirin.
- Vida çıkarma: Sağa/sola dönüş şalterini (5) sola dönüş konumuna getirin.
- Emniyet pozisyonu: Şalter orta pozisyonu; sürgülü şalterin bu pozisyonunda makine çalıştırılmaz, örn. işe ara verildiğinde, vida

ucu veya matkap ucu değiştirmek istendiğinde.

**⚠ DİKKAT! Vidaların çok derin vidalanması nedeniyle aşırı dönme tehlikesi mevcuttur. Vidalama işlemini izleyin ve gerekirse zamanından önce bitirin ve vidayı bir tornavida ile sıkın. Deneme vidalaması yapın!**

### Dışli komütatörü (şek. 7)

Dışli komütatörü (3) ile iki farklı devir sayısı aralığı ayarlanabilir.

- Şalter konumu 1: Vida takmak ve çıkarmak için 0 – 400 dak<sup>-1</sup>
- Şalter konumu 2: Vidalama ve delme için 0 – 1500 dak<sup>-1</sup>

Seçilecek olan devir sayısı, işlenecek malzemeye ve yapılacak işe bağlı olarak belirlenir ve bir numune üzerinde deneme yaparak bulunmalıdır.

**⚠ DİKKAT! Devir değiştirme işlemini sadece motor durmuş haldeyken yapın.**

## 11 – Kullanımdan sonra

- Makineyi kapatmak için açma/kapatma şalterini bırakın.
- Açma/kapatma şalterini bloke etmek ve makinenin istenmeden çalışmasını önlemek için sola/sağa dönüş şalterini orta konuma getirin.





- Makineyi temizlemeden veya depolamadan önce aküyü ve iş takımını çıkarın.
- Makineyi „Temizlik, bakım ve depolama“ altında açıklandığı şekilde temizleyin.

## 12 – Temizlik ve bakım

### Temizlik



**UYARI! Elektrik çarpması!**



**İKAZ! Elektrik çarpması tehlikesi!**

- Makinenin soğumasını bekleyin ve aküyü makineden çıkarın.
- Şarj aletini temizlemeden önce her zaman elektrik fişini çekin.
- Makinenin içine su girmemesine dikkat edin.
- Makinenin yüzeylerine asla hasar vermeyin.
- Agresif temizlik maddeleri, metal veya naylon kılıflı fırçalar ve de bıçak, sert spatula ve benzeri gibi keskin ve metalik temizlik araçları kullanmayın.
- Yumuşak bir temizlik maddesi ve kuru veya çok ıslak olmamak üzere nemli bir bez kullanın. Kesinlikle çözeltiler içeren temizlik maddeleri kullanmayın!

- Makinenin aşırı ısınmasını önlemek için havalandırma deliklerini daima toz birikintilerinden arındırın.
- Makineyi ve eklentileri yumuşak bir bezle kurulaştırın.
- Makinenin her kullanımdan sonra temizlenmesini öneririz.

### Bakım

Makinenin iç kısmında kullanıcı tarafından bakım gerektiren veya yağlanması gereken parçalar yoktur.

## 13 – Muhafaza ve taşıma

### Muhafaza

1. Makineyi yukarıda açıklandığı şekilde temizleyin.
2. Aleti, birlikte verilen takım bavul kuru ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
3. Aletin muhafaza edildiği yerin kuru ve donmaya karşı emniyetli olması gereklidir, ideal ortam ısısı 40 °C'yi aşmamalıdır.



**DİKKAT! Deşarj olmuş akülerin depolanması, derin deşarjı yol açabilir. Bu durumda akü hücreleri tahrip olur ve akü kullanılamaz hale gelir.**

### Taşıma

Sevkiyat için mümkün olduğunca orijinal ambalajı kullanın.

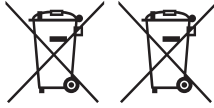


1. Aleti kapatın ve aküsünü çıkarın.
2. Mümkün olduğunca bir taşıma koruması kullanın.
3. Aleti sadece sapından tutarak taşıyın.
4. Aleti, arabayla taşıma sırasında meydana gelebilecek olan şiddetli darbe ve titreşimlere karşı koruyun.
5. Aleti kaymaya ve devrilmeye karşı koruyun.

## 14 – İmha



**DİKKAT! Kullanılamayacak duruma gelen elektrikli ve akülü aletler ev çöpüne atılamazlar! Bunların elektrikli ve eski elektrikli aletlere ilişkin 2012/19/AB yönetmeliği uyarınca ayrı bir yerde toplanmaları, çevreye zarar vermeyecek ve usulüne uygun şekilde yeniden değerlendirme yerine verilmeleri gerekmektedir.**



Lütfen artık kullanılamayan durumda olan elektrikli cihazlarınızı yerel toplama noktalarına intikal ettiriniz. Ambalaj malzemelerini türlerine göre ayrı olarak top-

layınız ve yerel yönetmelik hükümleri doğrultusunda atık giderme işlemine tabi tutunuz. Lütfen ayrıntılı bilgiler için yerel yönetim makamlarınıza müracaat ediniz.



**DİKKAT! Bataryalı veya akülü elektrikli aletlerde bataryalar veya aküler çıkarılmalı ve geçerli akü yönetmeliğine göre imha edilmelidir. Bataryaları ve aküleri asla ev çöpüne atmayın!**

Artık kullanılamayan batarya ve aküleri lütfen yerel toplama noktalarına verin veya pil satan dükkanlarda bunlar için öngörülen haznelere atın.

Piller ve aküler evsel atıklarla atılmamalıdır!

Tüketici sıfatıyla yasal olarak, zararlı madde\* içerip içermediklerine bakmaksızın kullanılmış tüm pilleri ve aküleri, çevre korumasına uygun bir şekilde imha edilebilmeleri için belediyenin/ilçenin toplama yerlerine veya yetkili satış yerlerine vermekle yükümlüsünüz.



\* aşağıdaki şekilde işaretlidir:

Cd = kadmiyum,

Hg = cıva,

Pb = kurşun





## 15 – Arıza ve yardım

| Hata                                                | Olası nedeni ve yardım                                                                                       |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| İşlev yok.                                          | – Akü şarj edildi mi?<br>– Dönüş yönü şalteri orta konumda mı? (Makine bu durumda çalıştırılmaz).            |
| Açma/kapatma şalterine basılamıyor.                 | – Dönüş yönü şalteri orta konumda değil                                                                      |
| Makine çalışmıyor.                                  | – Muhtemelen karbon fırçaları aşınmış. Yetkili bir servise başvurun.                                         |
| Matkap ucu delinecek malzemeye girmiyor/az giriyor. | – Darbeli delme gerekli?<br>– Doğru matkap ucu seçildi mi?<br>– Makine yanlışlıkla sola dönüşü mi ayarlandı? |

Diğer tüm arızalarda ve hatalı fonksiyonlarda, garanti belgelerinde belirtilen teknik servise başvurun.

## 16 – Yedek parça listesi

Aşağıdaki parçalar ücret karşılığında teknik servisten sipariş edilebilir veya yetkili satıcılardan temin edilebilir

Akü: MAS12VAP, Art-Nr. 5450780

## 17 – Servis açıklamaları

- Kullanım kılavuzu, bulunması halinde aksesuar parçaları ve makineyi orijinal ambalajında saklayın. Böylece tüm bilgi ve parçalar daima elinizin altında olur.
- Meister aletleri büyük çaplı bakım gerektirmez, gövdenin temizlenmesi için nemli bir bez yeterlidir. Elektrikli aletleri kesinlikle suyun

içine sokmayın. Daha geniş bilgiler kullanım kılavuzundan alınabilir.

- Meister aletleri sıkı kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen fonksiyon arızası meydana geldiğinde aleti servis adresimize postalayın. Aletiniz kısa süre içinde tamir edilecektir.
- Arıza hakkında yapılacak kısa açıklama arıza arama ve tamir süresini azaltacaktır. Arızanın garanti süresi içinde meydana gelmesi halinde aletin içine garanti sertifikası ve kasa fişini de koyun.
- Arızanın garanti süresinin dışında meydana gelmesi halinde firmamız tamir ücretini sizden talep edecektir.





**ÖNEMLİ!** Aletin açılması halinde garanti hakkınız kaybolur.



**DİKKAT!** Ürün Sorumluluk Yasasına göre, uygunsuz yapılan tamiratlarda veya orjinal olmayan ya da tarafımızca onaylanmayan parçaların değiştirilmesi nedeniyle ve tamiratın makinelerimizin yol açacağı hasarlar için sorumluluk almadığımızı ehemmiyle belirtiriz! Aynı şey kullanılan aksesuarlar için de geçerlidir.

- Transport hasarlarını önlemek için aleti güvenli bir şekilde paketleyin veya orijinal ambalajını kullanın.
- Garanti süresinin dolmasından sonrada sizlere hizmet verimiz ve muhtemelen Meister aletlerinde meydana gelecek arızaları uygun fiyatlarla tamir ederiz.







D - EU-Konformitätserklärung  
CZ - EU prohlášení o shodě  
F - Déclaration de conformité UE  
GB - EU declaration of conformity

NL - EU-verklaring van overeenstemming  
PL - Deklaracja zgodności UE  
TR - AB Uygunluk Beyânı

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehende Erzeugnis ...

Prohlašujeme s výhradní zodpovědností, že níže uvedený výrobek ...

Par la présente, nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit ci-après ...

We declare with sole responsibility, that the product listed below ...

Hiermee verklaren wij onder eigen verantwoordelijkheid, dat het onderstaande product ...

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że poniższy wyrób ...

Sorumluluğu tamamen bize ait olmak üzere şu ürünü ...

**Akku-Bohrschrauber + Ladegerät**

**Akumulátorový šroubovák + Nabíječka**

**Tournevis sans fil + Chargeur**

**Cordless drill + Charging device**

**Accuschroevendraaier + Laadtoestel**

**Wkrętarka akumulatorowa + Ładowarka**

**Akülü tornavida + Şarj aleti**

**Akku-Bohrschrauber: MAS12V**  
**Ladegerät: RS01-297135-2H-EU**

**Nr. 5450770 · BJ:2019 · SN:04001**

... allen Bestimmungen der angeführten Richtlinien entspricht.

... splňuje všechna ustanovení uvedených směrnic.

... respecte toutes les dispositions des directives citées.

... meets all of the requirements of the listed directives.

... aan alle bepalingen van de genoemde richtlijnen voldoet.

... potwierdzamy zgodność z następującymi wytycznymi:

... belirtilen yönetmeliklerin tüm hükümlerine uygun olduğunu beyân ederiz.

**2006/42/EG (MRL)**  
**2014/30/EU (EMV-RL)**  
**2014/35/EU (NRL)**  
**2011/65/EU (RoHS)**





Angewandte harmonisierte Normen:

Aplikované súvisiace normy:

Normes harmonisées utilisées:

Applied, harmonized standards:

Toegepaste, geharmoniseerde normen:

Wykorzystane normy szarmonizowane:

Uygulanan normlar:

**EN 62841-1:2015**

**EN 62841-2-1:2018**

**EN 60335-1:2012/A13:2017**

**EN 60335-2-29:2004+A2:2010**

**EN 62233:2008**

**EN 62471:2008**

**EN 55014-1:2017**

**EN 61000-3-2:2014**

**EN 61000-3-3:2013**

**EN 55014-2:2015**

**EN 50581:2012**

Wuppertal, **07.05.2019** .....

**Ingo Heimann (M.Sc.)**

Technische Leitung/Produktentwicklung

Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · 42349 Wuppertal

D - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.

CZ - Osoba oprávněná k úschově technických podkladů.

F - Personne autorisée pour la conservation des documents techniques.

GB - Person authorised to store technical documents.

NL - Geautoriseerde persoon voor het bewaren van de technische documentatie.

PL - Osoba upoważniona do przechowywania dokumentacji technicznej.

TR - Teknik evrakların saklanması yetkili kişi.



# Service

**Conmetall Meister GmbH**  
**Kundenservice**

Oberkamper Str. 39 · Warenannahme Tor 3  
42349 Wuppertal

Tel.: 0202 / 24 75 04 30  
0202 / 24 75 04 31  
0202 / 24 75 04 32

Fax: 0202 / 6 98 05 88

E-Mail: [meister-service@conmetallmeister.de](mailto:meister-service@conmetallmeister.de)

Diese Betriebsanleitung kann im PDF-Format von unserer Internetseite  
[www.conmetallmeister.de](http://www.conmetallmeister.de) heruntergeladen werden.











© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der

## **Conmetall Meister GmbH**

Oberkamper Str. 37–39

42349 Wuppertal

Germany

2019

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der Conmetall Meister GmbH unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

